Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Kỷ niệm ngày 25 năm về trước, Cộng Sản dưới lốt Việt Minh cướp chính quyền ở Hà Nội

Hà Nội hô hào «kiên trì đẩy mạnh chiến tranh đến toàn thắng»

Năm Thứ 7 — Số 1.931 — Thứ Năm 20-8-1970 (Ngày 19 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Cộng Sản Miền Bắc trút hết tội cho Cộng Sản Miền Nam

Trung Ương Cục Miền Nam thú nhận không làm gì được vì cấp dưới hết tin

★ **Hà Nội than van «sẽ còn phải vượt qua muôn vàn gian lao tai họa» và sẽ vẫn phải «tự lực cánh sinh».**

SAIGON, 19-8.— Cộng Sản Hànội, thủ phạm gây ra cuộc chiến tranh đẫm máu hiện nay ở VN, hôm nay đã kỷ niệm 25 năm ngày Cộng Sản Đông Dương dưới lốt Việt Minh cướp chánh quyền ở Hànội bằng những lời kêu gọi hung hăng nhưng đồng thời cũng nhấn mạnh rằng để thực hiện mưu đồ thống trị miền Nam VN, CS còn làm đổ nhiều máu, mồ hôi, nước mắt của nhân dân VN hơn nữa.

Trong bài bình luận nhan đề là «phát huy truyền thống anh hùng của cách mạng tháng 8, hăng hái vươn lên làm tròn nhiệm vụ đội quân chủ lực của cách mạng», đài Hanoi tối qua nhận định rằng hiện nay cuộc chiến tranh của CS xâm lăng miền Nam VN «thật là phức tạp, tin tưởng ở Đảng, chúng ta (CSVN) lại vượt qua muôn vàn gian lao thử thách do thiên tai, địch họa gây ra, kiên trì và tự lực cánh sinh».

Bài bình luận viết : ngày nay cuộc chiến tranh ở miền Nam «ở vào một giai đoạn quyết liệt». Mỹ «đang giở mọi thủ đoạn tàn bạo và mọi mánh khóe lừa bịp để Việt Nam hóa chiến tranh, đưa quân Đồng Minh Á châu vào tấn công CS ở các nước ĐD, tiếp tục giết hại cán binh CS ở miền Nam và đem máy bay đại bác đánh phá Cộng Sản ở vùng phi quân sự bắc.»

Đài Hànội hô hào cán binh CS toàn quốc «quyết không một phút lơi là cảnh giác, mà càng mài sắc ý chí căm thù» quyết tuân lời Hồ, kiên trì đẩy mạnh chiến tranh cho đến hoàn toàn thắng lợi.

Đài Hànội buộc đồng bào ở miền Bắc phải tăng gia sản xuất triệt để thực hành tiết kiệm, làm «đội quân hậu cần của quân đội chiến đấu ngoài mặt trận», đặng «tất cả cho tiền tuyến, tất cả để chiến thắng».

Đài Hànội nói chiến tranh còn kéo dài, tài nguyên BV lại nghèo nàn, trước mắt sẽ còn nhiều khó khăn, nhưng có đảng CS lãnh đạo thì đánh cho đến cùng thế nào cũng thắng.

Thú nhận hoàn toàn thất bại

SAIGON 18-8 (UPI).— «Trung ương cục miền Nam» của CS nay đã phải chính thức nhìn nhận rằng chiến dịch mùa thu 1969 nhằm phá hoại chương trình bình định nông thôn và Việt hóa chiến tranh của chính phủ VNCH đã hoàn toàn thất bại.

Theo «bản sơ kết thành tích chiến dịch mùa Thu 1969» được Ủy ban Thường vụ TUCMN thông qua ngày 30-10-1969 do quân Đồng Minh bắt được của địch ngoài mặt trận và được BTL HK phổ biến hôm nay, CS quy lỗi sự thất bại lớn lao này cho các cấp cán binh từ cấp tỉnh đổ xuống đã không chịu thi hành đúng mức các chỉ thị ghi trong quyết nghị số 9 ban hành hồi tháng 7 năm 1969. Ở điểm này, giới chuyên môn phân tích tình hình CSVN nhận định đây là dấu hiệu chứng tỏ sự xích mích quan trọng giữa cấp chỉ huy BV nắm trọn quyền kiểm soát cơ quan đầu não của phong trào «giải phóng miền Nam» và phe người Nam chỉ giành được những chức vụ trung cấp và hạ cấp trong hệ thống tổ chức TUCMN.

Bản sơ kết nhận xét rằng lớp cán bộ trung cấp VC đã không thấu triệt được tầm quan trọng của chiến dịch mùa Thu 1969 và «quyết tâm thực hiện mục tiêu giải phóng» của họ không mấy vững vàng.

Trên thực tế, các chiến thắng của quân VC tại mặt trận rất giới hạn. Quân VNCH, mặc dầu thua thiệt nhiều hơn trước, vẫn có cơ hội thực hiện xong những kế hoạch khẩn thiết

1 XEM TIẾP TRANG 12

SOUPHANOUVONG GỞI ĐIỆN CHO PHOUMA ĐE DỌA CẮT ĐỨT CÁC CUỘC TIẾP XÚC ĐANG TIẾN HÀNH

CS tố cáo quân VNCH tràn qua Saravane cùng quân Lào đánh phá CS trong vùng Hạ Lào

✱ **Cộng Sản thú nhận bị tổn thất nặng nề do cuộc hành quân « phiêu lưu và nguy hiểm » này**

✱ **Mỹ minh xác : Không biết việc quân lực VNCH đánh qua Lào, nhưng không do Mỹ giúp.**

SAIGON, 19-8.— Cộng Sản vừa lên tiếng tố cáo rằng hôm 9-8-1970 Hoakỳ đã đưa một số đơn vị VNCH vào địa phận tỉnh Saravane thuộc vùng kiểm soát của CS. Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ ngoại giao Hoakỳ lập tức tuyên bố là bịa đặt việc Mỹ đưa quân đội VNCH qua đánh CS ở Lào, nhưng nói không biết việc quân lực VNCH hành quân ở Lào.

Điện khẩn của Souphanouvong

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua nói là thuật tin thông tấn xã CS Lào cho biết hôm 13-8, lãnh tụ CS Lào Souphanouvong đã gởi điện khẩn cho Thủ tướng Lào Souvanna Phouma.

Bức điện tố cáo rằng hôm 9-8-70, Mỹ đã đưa một số đơn vị VNCH vào địa phận tỉnh Saravane thuộc vùng kiểm soát của CS, các lực lượng VNCH đã tiến hành cuộc hành quân đánh phá vùng này.

Người ta được biết Saravane hiện là trung tâm một căn cứ lớn của BV được thiết lập để thay thế cho các mật khu tại Kampuchea đã bị tàn phá.

Bức điện cho rằng các cuộc hành quân của quân lực VNCH tại Saravane cùng việc quân Thái tác chiến ở Lào «là một hành động leo thang mới» của Đồng minh nằm trong kế hoạch dùng quân Thái và quân Việt Nam Cộng Hòa tấn công CS ở Lào «biến Lào thành một KPC thứ 2».

Bức điện viết CS Lào đã thỏa hiệp với chính phủ Lào về địa điểm gặp gỡ và đang bàn vấn đề cụ thể để xúc tiến cuộc gặp gỡ, vậy thì việc «leo thang chiến tranh mới» nói trên là «phiêu lưu và nguy hiểm».

Bức điện của Souphanouvong đòi TT Phouma «có hành động cần thiết» đòi Mỹ, VNCH và Thái «chấm dứt ngay những hành động phiêu lưu đó».

Souphanouvong đe dọa rằng «nếu Mỹ, VNCH và Thái còn hành động như vậy thì sẽ phải gánh lấy những hậu quả tai hại có thể xảy ra», và nếu TT Phouma cứ để cho Đồng Minh hành động như vậy «làm ảnh hưởng xấu đến triển vọng của cuộc gặp gỡ sắp tới», TT Phomma cũng sẽ phải chịu phần trách nhiệm.

CS nói rõ thêm

Sau khi đọc toàn văn bức điện nói trên, đài Hànội nói là thuật lời phát ngôn viên CS Lào cho biết thêm rằng các đơn vị VNCH tấn công qua Lào đã phối hợp với quân lực Hoàng gia Lào xuất phát từ Dak Lane, thuộc tỉnh Saravane «mở hành quân lớn ở Hạ Lào». Quân Lào Việt đã tiến hành cuộc đánh phá gây cho CS «nhiều thiệt hại về người và của».

Hoakỳ minh xác

HOA THỊNH ĐỐN, 18-8 (AP) Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoakỳ hôm thứ Ba tuyên bố những

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ công bố KHÔNG ẢNH CHỤP ĐƯỢC TRÊN ĐƯỜNG MÒN HCM

SAIGON, 18-8 (Reuter).— Bộ Tư lệnh Hoakỳ ở Saigon hôm nay tại công bố một loạt không ảnh cho thấy những thiệt hại của CSBV tại đường mòn Hồ chí Minh phía Đông Lào, do các oanh tạc cơ gây nên.

Ngày 13 tháng 6 trước đây, bộ tư lệnh Hoakỳ cũng đã công bố một loạt ảnh tương tự và cho biết 8 bức ảnh công bố hôm nay là loạt thứ nhì

9 XEM TIẾP TRANG 12

Úc giảm viện trợ QUÂN SỰ CHO V.N.C.H.

CANBERRA, 18-8 (Reuter).— Bộ trưởng Tài chánh Úc Leslie Bury đêm nay tuyên bố trước Quốc hội là Úc sẽ giảm thiểu quân số Úc tại VNCH trong vòng vài tháng sắp tới.

Ô. Bury trong khi trình bày về ngân sách Úc tài khóa 1970—1971, cho biết ngân sách dự trù cho quốc phòng là 1.137 triệu, so với năm ngoái có gia tăng 3.1 phần trăm.

Trọng tâm của ngânsách mới nhằm «phát triển một chính sách quốc phòng phục vụ các mục tiêu chiến lược trong tương lai». BT Bury cho hay viện trợ quân sự cho Mã lai Á và Tân gia Ba sẽ gia tăng để phù hợp với chính sách mới của Anh quốc tại vùng này và viện trợ quân sự cho VNCH sẽ giảm đi. Viện trợ dự trù năm nay cho Mã Lai và Tân gia Ba là 5,5 triệu Mỹ kim, cho VNCH là 3,3triệu mỹ kim.

Ngân sách quốc gia cũng đề nghị viện trợ lần đầu tiên cho Kampuchea phần lớn sự viện trợ này sẽ được thực hiện qua kế hoạch Colombo và các tổ chức địa phương khác như Ngân Hàng Phát Triển Á Châu.

Nga và TC mở hội đàm thương mãi

MẠC TƯ KHOA, 18-8 (AP): Hôm nay, hãng thông tấn Tass Nga xô loan tin các viên chức thương mại Nga và TC tại các vùng Viễn Đông dọc biên giới Nga Hoa đang nhóm họp tại Khabarovsk để «giải quyết các vấn đề thương mại».

Cuộc họp trên có sự hiện diện của các viên chức Nga tại Khabarovsk và các viên chức công ty thương mại Hắc Long giang của TC. Chi tiết cuộc họp vẫn được giữ kín.

Người ta không biết cuộc họp trên có đưa ra chương trình thương mại trong tương lai hay vẫn giới hạn giao thương như trước.

Nga và TC vẫn chỉ giao thương tượng trưng trong suốt thời gian có sự tranh chấp ý thức hệ.

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD « Ba Bông Sen » : Quốc Hội là ổ phản động

(xin xem bài nơi trang 2)

Nhật hứa giúp Ấn phát triển kinh tế và cùng vận động hòa bình

Ng. Trưởng Ấn nói với Ng. Trưởng Nhật vụ Đ. D. phải giải quyết chung 1 lượt

◔ **Ấn tiếp tục tranh đấu cho VC được chia xẻ quyền hành**

◔ **Nga thúc Ấn cổ võ lập hệ thống an ninh Á châu của Nga** ●

TÂN ĐỀ LY, 18-8 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao Nhật cho hay Ngoại Trưởng Ấn Swaran Singh đã nói với Ngoại Trưởng Nhật Aiichi trong một buổi tiếp xúc dài hai giờ rưỡi hôm thứ ba rằng Uỷ Hội Quốc Tế về Đông Dương hiện chưa sẵn sàng làm việc và vấn đề Đông Dương phải được đề cập tới như một chứ không có các vấn đề riêng rẽ của Việt Nam, Ai Lao hoặc KPC. ●

Ngoại trưởng Singh cũng nói rằng Ấn độ tin tưởng công việc triệt thoái các lực lượng ngoại quốc ra khỏi VN phải bắt đầu bằng việc rút quân của Hoakỳ và một chính quyền quốc gia lâm thời tại Saigon phải bao gồm cả đại diện của chính phủ ma V.C. Ngoại Trưởng Nhật hy vọng Ấn độ với vai trò chủ tịch UHQT tại ĐD có thể tái triệu tập UHQT để giải quyết cuộc xung đột tại ĐD từ từ từng giai đoạn một.

Cuộc tiếp xúc cho thấy Ấn và Nhật đã có cùng lập trường về vấn đề ĐD tuy rằng những đường lối giải quyết có sự khác biệt.

Nguồn tin AP tại Tân Đề Li cho hay đêm hôm thứ ba, trong một cuộc tiếp tân do Ngoại trưởng Ấn khoản đãi, N.T. Nhật Aiichi đã đọc một bài diễn văn nói rằng ông hy vọng Nhật và Ấn sẽ cộng tác chặt chẽ trong mưu tìm hòa bình và ổn cố cho Á Châu cũng như cho thế giới.

NT Aiichi cũng nói rằng không có sự thịnh vượng cho Á châu nếu không có thịnh vượng của Ấn độ. Đề cập tới vấn đề kinh tế, NT Aiichi nói : «Nhật và Ấn là hai quốc gia Á châu phải làm việc chung cho lợi ích của nhau, chánh phủ Nhật hy vọng nới rộng sự cộng tác trong công cuộc phát triển kinh tế của Ấn nếu tài nguyên cho phép» NT Aiichi đã hội kiến với nữ thủ tướng Gandhi và sẽ gặp Tổng thống Ấn trước khi lên đường đi Hồi quốc vào sáng thứ Năm.

Nga lại thúc Ấn

TÂN ĐỀ LY 18-8 (Reuter) — Hôm nay, nguồn tin chính quyền Ấn cho biết Nga xô đề nghị với Ấn lập hệ thống an ninh Á Châu.

Tin tức báo chí từ Mạc-tư-Khoa gửi về cho biết Ngaxô được khuyến khích nhờ sự tiến triển ở Âu châu nên đưa đề nghị lập hệ thống an ninh Á châu. Các nhà ngoại giao Á châu ở Mạc tư khoa tuyên bố đề nghị của Nga được tán đồng và nhấn mạnh rằng đề nghị trên không nhằm mục đích chống TC hay tìm cách «hòa hoãn với đế quốc».

Cuối tuần qua, tại Bình nhưỡng (Bắc Cao) đệ nhất phó Thủ tướng Nga Mazurov kêu gọi ủng hộ hệ thống an ninh Âu châu và nói Mạc tư Khoa cho một đề nghị như trên có thể được «hoàn toàn chấp thuận» cho Á châu.

12 TRANG 15 Đ.

ĐỐI LẬP MỸ ĐÃ KHAI DIỄN CHIẾN DỊCH VẬN ĐỘNG TRANH CỬ

Mc Govern tố Nixon đàn áp báo chí Nelson đòi bảo vệ đồn điền Pháp ở KPC

◔ **Ed Kennedy chỉ trích Mỹ tham chiến — Agnew bị phản công dữ**

◔ **Nga Xô cũng tham dự cuộc vận động tranh cử tại Hoa Kỳ.**

HOA THỊNH ĐỐN, 18-8 (UPI) — Nghị sĩ bồ câu George McGovern hôm nay tố cáo chính phủ Nixon cố tình quấy phá, dọa dẫm báo chí và hành động này là cả một nguy cơ nghiêm trọng đối với tự do báo chí và một xã hội tự do.

Trong bài diễn văn đọc trước Hiệp hội Giáo dục Báo chí tại trường đại học American University, McGovern nhận định rằng chính phủ đang áp dụng một chính sách mâu thuẫn vì chính quyền tìm mọi cách để bịt miệng những tờ báo chống đối trong khi triệt để lợi dụng ngành thông-tin để truyền bá quan niệm của mình. PTT Agnew đã được hành pháp chỉ định làm phát ngôn nhân chủ chốt để đối phó với các cơ quan thông tấn và TT Nixon thỉnh thoảng cũng xông ra đả kích báo chí.

Gần đây, Bộ trưởng Tư pháp John Mitchell đã ra tay cắt hớt tự do báo chí khi ông quyết định đánh quyền ký trát trưng dụng sổ tay của ký giả, những đoạn phim và băng thu thanh mà các hãng phát thanh và truyền hình tự ý xén bỏ.

TNS McGovern nói phần lớn báo chí đều có thái độ rộng rãi đối với chánh quyền tỷ như việc Mỹ hành quân sang KPC khi nhận đó là một «chiến thắng vẻ vang» mà không đòi giải thích sự thất bại trong việc truy lùng bộ chỉ huy VC.

Kennedy lên tiếng

Mặt khác, TNS Edward Kennedy trong một cuộc họp mặt tại Massachusetts đã lên tiếng đả kích việc Mỹ tham chiến ở VN và nói rằng có nhiều nước ở ĐNÁ không tham chiến là điển chứng tỏ họ không quan tâm nhiều tới chiến cuộc VN như là mối đe dọa chính cho nền hòa bình tại đây.

TNS Kennedy hỏi tại sao Mỹ phải tốn 400 triệu mỹ kim viện trợ kinh tế để xin một vài nước đưa quân sang tham chiến ở VN. Ông đòi Mỹ rút các cam kết ở VN để dùng tiền chi phí cho các vấn đề nội bộ như giáo dục, y tế vv..

Lập phong trào «chính nghĩa chung»

Cựu Bộ trưởng Y tế, Giáo dục thời Tổng thống Johnson kêu gọi thành lập một phong trào không đảng phái mệnh danh là «chính nghĩa chung» để mọi công dân Mỹ có thể tham gia để cải tổ hệ thống chính trị và giải quyết các vấn đề quốc gia. Ông loan báo đã gửi thư cho 200 ngàn người Mỹ trên toàn quốc Mỹ để mời họ tham gia phong trào này.

Tranh đấu cho quyền lợi của Pháp

Về vấn đề khai quang, TNS Nelson kêu gọi bộ Quốcphòng và Ngoại giao

5 XEM TIẾP TRANG 12

HÀ NỘI SÁCH ĐỘNG dân da đen Mỹ làm CM thế giới

HÀ NỘI, 18-8 (AFP).— Hôm nay, BV tổ chức «Ngày quốc tế đoàn kết với cuộc tranh đấu của Nhân Dân Mỹ da đen» trước sự hiện diện của phái đoàn «Báo đen», một tổ chức tranh đấu của người da đen ở Hoakỳ.

Phái đoàn «Báo Đen» gồm 12 người được «Uỷ ban đoàn kết của VN với Nhân Dân Mỹ» mời sang thăm viếng BV. Nhân dịp này nhật báo Nhân Dân đã viết một bài phân tích cuộc đấu tranh của dân Da đen ở Mỹ từ năm 1619 khi chiếc tầu đầu tiên chở dân da đen tới Jamestown». Bài báo nói cuộc tranh đấu này nằm trong «phong trào cách mạng thế giới và phát triển cùng với các lực lượng tiến bộ người da trắng ở Mỹ».

52 Cộng quân bị hạ ở Quảng Ngãi, Quảng Tín và Chương Thiện

CS công đồn gần O'Reilly bỏ lại 38 xác và nhiều vũ khí

▼ *43 súng của Cộng Sản bị tịch thu tại Bình Định.*

SAIGON, 19-8 (UPI) : Các phát ngôn viên quân sự cho biết mưa lớn và mây mù đã khiến cường độ giao tranh tại các tỉnh Bắc Nam VN giảm bớt.

Tuy nhiên, một trận giao tranh khá lớn đã diễn tại gần căn cứ O' Reilly hiện đang bị Cộng quân uy hiếp. Các binh sĩ VNCH bố trí gần biên giới Lào về phía Tây căn cứ O'Reilly đã hạ sát 38 Cộng quân, khi chúng mở cuộc tấn công vào vị trí VNCH lúc gà chưa gáy sáng sớm thứ ba.

Phát ngôn viên chobiết cuộc tấncông khởi sự lúc 4g00 sáng. Cộng quân lợi dụng lúc tối trời toan xung phong vào vị trí của binh sĩ VN tại 13cs Tây O'Reilly.

Nhưng các chiến sĩ VN phản ứng nhanh vô cùng, và nhờ hỏa châu soi sáng, đã bẻ gãy cuộc tấn công của địch, bắn chết 38 tên, bắt sống 1, tịch thu 7 súng cá nhân và 3 súng cộng đồng cùng 300 gói thuốc nổ TNT. Phía bạn chỉ có 1 bị thương.

Hai phi vụ B52 hôm qua tập trung vào các mục tiêu chung quanh căn cứ O'Reilly và vùng 11 cây số TB A Lưới thuộc địa phận 2 tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo : Lúc 12g45 ngày hôm qua, 1 Đại đội thuộc Sư đoàn 2.BB tham dự cuộc HQ Quyết Thắng45.B giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 6cs Tây quận lỵ Sơn Tịnh Quảng Ngãi. Lực lượng

2 XEM TIẾP TRANG 12

Dưới hỏa lực ác liệt của 1 trung đoàn CS Bắc Việt

VN không vận 1 tiểu đoàn KPC tăng viện cho thị xã K. Thom

▼ *VN cũng tiếp vận 400 tấn đạn dược đến K. Cham*

▼ *TT Lon Nol dáp trực thăng VN đến thị sát K. Thom.*

SAIGON, 18-8 (VTX).— Nguồn tin từ Bộ Tư lệnh Quân đoàn IV tối nay loan báo, các phi cơ trực thăng VN đã hoàn thành tốt đẹp các phi vụ trực thăng vận một tiểu đoàn thuộc quân đội Kampuchea, với đầy đủ quân dụng từ Nam Vang đến tăng cường thị trấn Kompong Thom.

Nguồn tin cũng loan báo các phi vụ đã hoàn thành tốt đẹp mặc dù thời tiết quá xấu và hỏa lực phòng không của Cộng quân tại đây rất rất dữ dội. Các phi cơ này thuộc hai phi đoàn 211 và 217 cũng đã di tản 60 thương binh KPC từ Kompong Thom về Nam Vang.

Trong khi đó, một đoàn tàu của Hải quân VN cũng đã tiếp tế cho Kompong Cham 400 tấn đạn dược và vật liệu trong khuôn khổ cuộc hành quân tiếp ứng hai tỉnh Kompong Thom và Kompong Cham do Quân Đoàn IV tổ chức theo lời yêu cầu của nhà cầm quyền Nam Vang.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo chí chiều nay, Đại Tá Lê Huy Luyện, Phụ tá hành quân Quân đoàn IV, người chỉ huy cuộc hành quân này cho biết hiện nay có khoảng một Trung đoàn BV bao vây Kompong Thom. Trong khi đó, vì gặp phải thời tiết quá xấu, các phi cơ trực thăng VN đã gặp nhiều khó khăn trong việc yểm trợ cho quân đội Kampuchea.

Nhưng trước sự gan dạ của các phi công, các trực thăng võ trang đã

10 XEM TIẾP TRANG 1

V.N.C.H. HUẤN LUYỆN các chỉ huy trưởng trung, tiểu đoàn KPC

CAO LÃNH 18-8 (VTX).— Biệt Khu 44 sáng hôm 17/8 vừa qua đã tổ chức lễ khai giảng khóa I huấn luyện quân sự và Tham mưu cho Sĩ Quan Lữ Đoàn/Trung Đoàn và Tiểu Đoàn Kampuchea tại Vũ đình Trường Bộ Tư Lệnh.

Thời gian huấn luyện là ba tuần lễ kể từ ngày 17-8-1970 đến ngày 5-9-1970. Tuần lễ đầu hướng dẫn về lý thuyết cách điều hành một bộ tham mưu cấp Sư Đoàn và hai tuần cuối là phần thực tập tại mặt trận.

Irak giao cho du kích 12 ngàn quân đóng ở Jordanie

Nga, Mỹ tự dành lấy quyền kiểm soát ngưng bắn ở TĐ

HOA THỊNH ĐỐN, 19-8 : Hoa kỳ đã thực hiện những phi vụ thám thính cao độ trên Kênh Suez để kiểm soát thực hiện cuộc ngưng bắn.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoakỳ đã tiết lộ tin trên hôm 18-8 khi trả lời các câu phỏng vấn tại một cuộc tiếp xúc với báo chí.

Ông Robert McCloskey đã nói các phi vụ đó đang được giới hạn trong một khu vực ở phía đông ranh giới ngưng bắn trên phần đất của Do Thái ở kênh đào này.

Ông nói Hoakỳ sẽ không phản đối Ngaxô thực hiện những phi vụ như vậy ở phía tây đường ranh giới ngưng bắn. Ông đã ghi nhận rằng người ta đã báo cho các đại diện của Cộng Hòa Ả Rập Thống nhất biết việc các phi cơ Mỹ bay trên lãnh thổ đó.

Phát ngôn viên đó đã được chất vấn rằng giới hữu trách HK đã đi đến kết luận nào chưa về lời Do Thái khiếu nại rằng Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất đã vi phạm cuộc ngưng bắn chẳng bao lâu sau khi hưu chiến bắt đầu có hiệu lực vào ngày 7-8.

Ông McCloskey đáp. «Tôi chưa có thể nói một điều gì lúc này.» Nhưng ông đã nói thêm rằng ông dự đoán rằng Bộ Ngoại giao sẽ phổ biến một bài tuyên bố trong ngày 18 tháng Tám.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trên đường cách thủ đô Kampuchea 77 cây số

CS cướp cả đoàn xe chở gạo toán quân hộ tống mất tích

NAM VANG, 19-8 (AP). Hôm thứ hai, các lực lượng Cộng quân đã phục kích một đoàn xe chở gạo đang trên đường từ Battambang về Nam Vang tại nơi cách thủ đô 77 cây số về hướng Bắc vào lúc xế chiều. Phát ngôn viên KPC không nói rõ số lượng gạo đã bị CS cướp nhưng nói «nhiều» gạo bị cướp.

Nhiều xe vận tải đã nổ tung. Sau khi phục kích, Cộng quân đã chất gạo lên một số xe bò túc trực gần đấy rồi biến dạng vào rừng.

Phát ngôn viên cũng cho biết toàn binh sĩ hộ tống đoàn xe được loan báo mất tích.

Hôm thứ Ba, các binh sĩ Kampuchea đã mở cuộc hành quân truy kích toán CS vũ trang mà hôm thứ Hai đã dám phục kích đoàn xe chở gạo.

Một toán tuần tiểu Kampuchea được các phi cơ Rồng thần Phun lửa của VNCH yểm trợ đã giao tranh với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số đêm thứ Hai suốt 2 tiếng đồng hồ tại 19 cây số Đông Bắc Nam Vang.

Đây là vụ tấn công thăm dò mới nhất của cộng quân, tại một nơi tương đối gần Nam vang, sau 8 ngày.

Các sĩ quan chiến trường thu't rằng Cộng quân đã bị một toán tuần tiểu chận đánh và giao tranh kéo dài 30 phút.

Các phi cơ AC-47 được gọi đến trợ chiến đã bắn đạn như mưa xuống các vị trí của Cộng quân trong nửa tiếng đồng hồ.

Hỏa châu phản chiếu sáng rực trên mặt sông Cửu Long và tiếng súng vang dội đến tận thủ đô. Không có tin tức về tổn thất của đôi bên.

Đồng ý với nguồn tin AP loan báo từ Nam Vang

Sihanouk xác nhận với báo Nhật quả TC, BV không cho về KPC

▼ *Lon Nol : Không chờ được nữa, sắp lập Cộng Hòa.*

ĐÔNG KINH, 18-8 (AP).— Một nhật báo tại Đông Kinh cho hay ông hoàng Sihanouk đã nói tại Bắc Kinh rằng cả Thủ tướng TC Chu ân Lai lẫn Thủ tướng BV Phạm văn Đồng đều khuyên ông ta không nên trở về KPC vào lúc này.

Nhật báo Asahi nói rằng trong một bản văn trả lời các câu phỏng vấn được phóng viên của tờ báo gởi tới cho ông, Sihanouk cho biết hai Thủ tướng TC và BV đều khuyên ông ta bỏ ý định trở về KPC, vì sự an toàn trong các «vùng giải phóng» không được bảo đảm và nên chờ đợi một thời gian nữa. Sihanouk cho biết TC hứa ủng hộ đánh thắng cuộc chiến tranh, dù là cuộc chiến này kéo dài một năm hay 20 năm nữa.

Hôm 16-8, phái viên AP tại Nam Vang thuật các nguồn tin Tây phương nhận định rằng TC và BV không dại gì để cho Sihanouk trở về KPC, vì Sihanouk chỉ là con cờ của CS trong một giai đoạn mà thôi.

KPC không chờ được nữa

NAM VANG, 18-8 (Reuter).— Hôm nay, thông tấn xã Kampuchea cho hay là trong một bài diễn văn đọc hôm thứ Bảy tuần qua, Thủ tướng LonNol nói chính phủ KPC dự liệu tuyên bố nền Cộng hòa KPC vào đầu tháng Mười năm nay.

Thủ tướng Lon Nol nói hình thức của nền Cộng Hòa vẫn còn đang được cứu xét vì chính phủ muốn có một hiến pháp hợp pháp được Quốc hội, Ủy ban Trung ương,

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN: TNS Dodd nói trong một cuộc điều trần trước QH là người ta đã tìm thấy cần sa cùng các chất ma túy khác tại các phòng của 4 phi công thuộc bộ chỉ huy không quân chiến lược Hoakỳ.

HƯƠNG CẢNG: Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành sẽ chính thức viếng thăm Soudan theo lời mời của tướng Nimeiry, chủ tịch Hội đồng cách mạng Soudan. Còn thủ tướng TC Châu ân Lai sẽ viếng thăm Tanzania và Jambie (Phi châu) và Nam Yemen.

HOA THỊNH ĐỐN.— Hôm thứ Ba, một chiếc tàu cũ của Hoa Kỳ chở 67 tấn hơi độc đã được đánh chìm xuống đáy biển Đại Tây Dương trong khi Hoakỳ cam kết với thế

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

ÔNG ÁC AGNEW

Cuối tháng này PTT Hoa kỳ Spiro Agnew sẽ tới viếng thăm Saigon trong khuôn khổ viếng thăm nhiều nước Á châu để thăm dò phản ứng và thu lượm kết quả về chủ thuyết Guam của TT Nixon.

PTT Agnew, từ ngày cặp đôi với TT Nixon trong vai trò lãnh đạo nước Mỹ, luôn luôn đóng vai quyết liệt trong mọi vấn đề, cả đối nội như với các vụ nổi loạn và chống đối chính phủ, lẫn đối ngoại như với vấn đề tìm giải pháp chấm dứt chiến cuộc tại VN. Nói tóm lại, nếu có thể gọi được là như thế thì, ông Agnew luôn luôn đóng vai « ông ác » trong chính phủ Nixon. Nhưng chính phủ Nixon — cũng như bất cứ chính phủ nào khác của Hoa kỳ — không bao giờ tự buộc mình phải là một chính phủ hoàn toàn ác hay hoàn toàn thiện, ác hay thiện là tùy nhu cầu của hoàn cảnh và quyền lợi của Hoa kỳ. Hiện nay với các đòi hỏi của tình thế khách quan, với các lợi điểm của thế lực chủ quan, chính phủ Nixon đang đóng vai « ông thiện » trong vấn đề hình thành một giải pháp chấm dứt chiến tranh VN. Như vậy quan điểm « ông ác » của ông Agnew, bề ngoài có vẻ như đối nghịch với « ông thiện » Nixon, nhưng bề trong chỉ là một cách bổ túc cho chính sách Nixon. Đúng như là cái trò mà TT Thiệu đã có lần nói « có điều Tổng Thống nói được mà Phó Tổng Thống không nói được, cũng có điều Tổng Thống không nói được mà Phó Tổng Thống nói được ».

● *Trước khi qua Saigon, PTT Agnew đã ra roi thật là*

(xem tiếp trang 12)

Chính-Luận phỏng-vấn Liên danh số 14

«BA BÔNG SEN» CHÊ GIẢI PHÁP HÒA BÌNH CỦA CÁC THẦY

mặc dù tự nhận là liên danh... trong nhà của Ấn Quang

Chê Big Minh mơ hồ, rụt rè — Chê nghị Trần-Văn-Đôn đã bảo quân đội là tay sai ngoại bang — Nhận vùng vẫy trong Hạ Viện như trong cái giỏ — Chê Quốc Hội phản động, nhưng vẫn thích ở Quốc Hội — Đánh liên danh... anh em Vũ-Văn-Mẫu, chê bác sĩ phá thai — Chỉ mong ngưng bắn, không cần biết giải pháp về sau — Không thích da beo, thích chó-vá.

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Cuộc phỏng vấn liên danh số 14 đã được thực hiện vào ngày 13 tháng 8 tại văn phòng của luật sư Nguyễn tường Bá.

Liên danh số 14, danh hiệu Ba Bông Sen, dấu hiệu Ba Bông Sen, gồm các vị sau đây :

— Nguyễn-đại-Bằng, 39 tuổi, sinh quán Huế, dân biểu.
— Trần-công-Quốc, 31 tuổi, sinh quán Nam Định, dân biểu.
— Nguyễn-tường-Bá, 38 tuổi, sinh quán Hànội, luật sư.
— Tôn-thất-Tương, 45 tuổi, sinh quán Thừa Thiên, trung tá.
— Đàm-quang-Đôn, 54 tuổi, sinh quán Hải Dương, dân biểu.
— Phan tự Trọng, 36 tuổi, sinh quán Hànội, luật sư,
— Hoàng Trung Sắc, 44 tuổi, sinh quán Hà đông, thương gia.
— Vũ văn Hồng, 39 tuổi, sinh quán Hà đông, thẩm phán,
— Tạ quang Trung, 30 tuổi, sinh quán Vĩnh Phúc Yên, luật sư.
— Nguyễn xuân Lương, 37 tuổi, sinh quán Nghệ An, công chức.

Hiện diện trong cuộc phỏng vấn, có các ông Nguyễn-đại-Bằng, Trần công Quốc, Đàm quang Đôn, là 3 ông gạo cội trong liên danh, ngoài ra có thêm 3 ông Nguyễn tường Bá, Tạ quang-Trung, và Phan tự Trọng.

Tự nhận Liên danh «trong nhà» của Ấn Quang

Hỏi.— Xin hỏi quý vị điều này, Lập trường của Ấn Quang đã từng tẩy chay các cuộc bầu cử Quốc Hội Lập Hiến năm 66, rồi các cuộc bầu tổng thống, Thượng Viện, Hạ Viện năm 67; kỳ này tuy không chánh thức tẩy chay bầu cử, nhưng cũng đưa ra những đòi hỏi như trưng cầu dân ý, Hội nghị Diên Hồng, ra ngoài phạm vi bầu cử và coi như không chấp nhận giá trị bầu cử; vậy mà quý vị lại ra tranh cử đây thì có phải là phản lại lập trường của Ấn Quang không ?

Ông Bằng.— Tôi có từng trình bày rằng những đòi hỏi hòa bình và hội nghị Diên Hồng của Ấn Quang không nhằm phá bỏ cơ chế hiện hữu, mà chỉ muốn nêu lên ý kiến của dân về vấn đề ngưng bắn, mà các vị lãnh đạo Ấn Quang coi như tiên khởi.

Hỏi.— Như vậy tức là năm nay, Ấn Quang không chống bầu cử, không chống cơ chế, tức là lập trường nhập cuộc.

Ông Bằng.— Không hẳn là nhập cuộc. Hồi 67, cũng đã có 2 liên danh của Ấn Quang rồi, chứ không phải năm nay mới có.

Hỏi.— Vậy là Ấn Quang đã chấp nhận bầu cử từ 1967?

Ông Bằng.— Không phải 2 liên danh đó là liên danh chính thức của Ấn Quang, mà là Ấn Quang cho phép.

Hỏi.— Tức là Ấn Quang trên thật tế không tẩy chay bầu cử. Lại xin hỏi thêm : Ấn Quang cho phép Phật tử ra ứng cử, tức là Ấn Quang kiểm soát Phật tử trong chính trị, và Phật tử không có tự do.

Ông Bằng.—Cho phép đây là về phương diện tinh thần.

Hỏi.— Giáo hội đã cho phép, tức là giáo hội ủng hộ để đắc cử.

Ông Bằng.— Cái sự cho phép đó có nghĩa là không ngăn trở.

Hỏi.— Có ủng hộ không ?

Ông Bằng.— Có ủng hộ không là do cử tri và phải chờ đến ngày 30 tháng Tám mới biết.

Hỏi.— Giáo hội có ủng hộ trên tinh thần không ?

Ông Bằng.— Về tinh thần, liên danh chúng tôi và liên danh giáo sư Mẫu coi như... trong nhà,

Vùng vẫy trong Hạ Viện như trong cái giỏ

Hỏi.— Ấn Quang bảo triệu tập HN Diên Hồng là để nói lên nguyện vọng thầm kín. Nhưng có các vị dân biểu đây, sao Ấn Quang không mượn lời các dân biểu nói lên, mà lại phải làm HN Diên Hồng, phải chăng cho là Hạ Viện không đủ tư cách ?

Ông Bằng.— Từ 3 năm nay, chúng tôi vùng vẫy ở Hạ Viện, nhưng cũng như trong cái giỏ. Chúng tôi bị giới hạn vì dư luận không tốt đối với Hạ viện. Chúng tôi lại bị đa số thân chánh quyền đè bẹp. Các dự án luật của chúng tôi đưa ra đều bị bỏ sọt rác.

Hỏi.— Vậy thế các ông ở thế thiểu số; các ông có muốn thành đa số không ?

Ông Bằng.— Chúng tôi thấy không thể thành đa số được. Mặc dù chúng tôi đại diện cho cái đa số bên ngoài.

Hỏi.— Ấy chết, sao lại vậy. Xin hỏi lại là các ông có muốn thành đa số không ? Các ông có muốn không ?

Ông Bằng.— Muốn, mà không bao giờ được hết.

Hỏi.— Sở dĩ chúng tôi hỏi vậy,— là vì quý vị muốn có đa số, nhưng Ấn Quang lại không nhập cuộc, kỷ luật bầu phiếu lại không có, và không tín nhiệm chế độ này mà lại ra ứng cử, thì làm sao muốn được. Thế có phải là mâu thuẫn không ?

Ông Bằng.— Chúng tôi thấy không mâu thuẫn. Là vì ở trong một thế cờ, chúng tôi đánh được con cờ nào thì đánh, dùng xe thì dùng xe, dùng tốt thì dùng tốt, mà đến khi chiếu tướng thì chúng tôi cũng sẽ ngồi.

Hỏi.— Phải chăng quý vị hò hét 3 năm trong Quốc hội mà không kết quả, nên Ấn Quang mới phải triệu tập Hội nghị Diên Hồng ?

Ông Bằng.— Không phải bây giờ, mà hồi 67 chúng tôi cũng ra ứng cử với tính cách cá nhân, và lập trường chúng tôi được phù hợp với lập trường giáo hội. Chúng tôi vào Quốc hội để bênh vực lập trường của Giáo hội, nhưng chúng tôi không phải là phát ngôn nhân của Ấn Quang.

Quốc Hội phản động, nhưng vẫn thích ở Quốc Hội

Hỏi.— Quý vị có nói là mình đại diện cho đa số ở bên ngoài quốc hội, mà quý vị lại bị cái đa số bên trong Hạ Viện đè bẹp. Như vậy, quý vị có thể gọi cái đa số trong Quốc Hội là cái đa số phản động không.

Ông Bằng.— Nếu luật phản dân hại nước của Hành Pháp mà được đa số thông qua, thì phải nói đó là cái đa số phản động.

Hỏi.— Nói chung, thì đa số trong đó có làm cho Quốc Hội thành phản động không ?

Ông Bằng.— Trong những thời gian nào đó, Quốc Hội trở thành phản động, tự hủy diệt.

Hỏi.— Quốc Hội có đa số là phản động, cái đa số đó có thể làm cho Quốc Hội phản động, vậy có 3 vị dân biểu ở đây, xin mỗi vị cho biết có thấy trong cái Hạ Viện như vậy, sự hiện diện của quý vị có cần thiết hay không ?

Ông Bằng.—... có tiếng nói chúng tôi được nghe, chúng tôi thấy có ích. Khi tiếng nói chúng tôi bị chèn ép, chúng tôi thấy không có ích. Có khi hữu ích, có khi không.

Hỏi— Đằng nào nhiều hơn, có ích hay không có ích?

Ô. Bằng— Chúng tôi thấy bằng lòng.

Ô. Quốc— Chúng tôi ứng cử Thượng viện, sẽ lại ứng cử Hạ viện, sẽ ứng cử Thượng Viện nữa. Thấy rằng mình có 1 lập trường rồi đứng ra để được dân bỏ phiếu cho mình, thì đó là một việc xây dựng dân chủ, có lợi.

Hỏi— Xin hỏi lại các ông bị tê liệt trước một đa số, thì sự hiện diện của quý ông có ích không?

Ông Quốc.— Có ích hay không là để nhân dân phán xét.

Ông Đàm quang Đôn.— Về cái đa số phản động đó, họ không thể trở thành lực lượng phản động được, vì họ không đủ để ảnh hưởng vào dân chúng, nghĩa là dân chúng không để ý tới họ. Họ không thể gây được sự phản động ở trong dân chúng. Còn sự hiện diện của chúng tôi có cần thiết không, thì mặc dù sự chú ý của dân chúng đối với quốc hội dân cử rất là phai nhạt — chứng cớ là số dân đi bỏ phiếu Hội đồng tỉnh ở quận Châu Thành Tân An vừa rồi không được 10°/o—nhưng chúng tôi nói ra nguyện vọng của họ, và nói ra dù không được kết quả nào, thì cái tiếng nói ấy cũng còn cần thiết.

Hỏi.— Vậy quý vị tuy là thiểu số mà quý vị còn cần thiết. Thế mà quý vị lại từ bỏ Hạ viện để tranh cử Thượng viện, tức là quý vị đồng lõa để cho cái phản động lấn lên sao ?

Ô. Quốc.— Chúng tôi còn lại 36 người ở Hạ viện. Ngoài ra, chúng tôi cũng nghĩ rằng lên Thượng viện, chúng tôi sẽ có cái quyền điều tra mà các dân biểu không có.

Một sự phản động của ông Đôn, ông Đính

Hỏi.— Thiết nghĩ điều tra là thứ yếu, làm luật mới là cần, mà HV lại đóng vai quan trọng trong việc làm luật. Vả chăng làm dân biểu cũng theo rồi HP được, như chính quí vị có nói. Quí vị khao khát điều tra, sao không vào Giám sát viện ?

Ông Quốc.— Theo rồi khác với điều tra. Còn giám sát viện không được vai trò chính trị rộng rãi.

Hỏi.— Quí vị có nói về cái Quốc Hội phản động, cái đó bao gồm 1 viện hay cả 2 viện ? Và như vậy có phải quí vị tính lên Thượng Viện để xét xem Thượng Viện ra sao, có bao nhiêu phản động và có được bao nhiêu đồng chí, tỷ dụ như các ông Đôn, ông Đính cũng ở trong Ấn Quang như quý vị. Bây giờ thì quý vị nghĩ sao về việc hai ông Đôn, Đính bênh vực hai ông tướng Cao văn Viên, Đỗ Cao Trí, trước các lời tố cáo khác ?

Ông Quốc.— Chúng tôi lên Thượng Viện là để điều tra Hành Pháp, chứ không phải để điều tra nghị sĩ. Còn hai ông Đôn, Đính bênh vực mấy ông tướng đó, là ý kiến cá nhân của các ông ấy.

Hỏi.— Thế hành động của các ông ấy có phản động không ?

Ông Quốc.— Cái đó thì phải để quốc dân phán xét.

Hỏi.— Các ông là đại diện dân kia mà...

Ông Quốc.— Dạ, tướng Trí có xấu xa hay không, thì người ta chưa thể biết, chưa có chứng cớ, thành thử không thể nói là phản động hay không.

Đánh liên danh Vũ văn Mẫu có bác sĩ phá thai

Hỏi.— Liên danh này với liên danh ông Mẫu như trong một gia đình. Quý ông lại bảo tha thiết lên Thượng Viện để có cái quyền điều tra. Ông Đính trong liên danh ông Mẫu từng có vai trò điều tra vừa rồi, có kéo quý ông vào cái vai trò đó nữa không, có làm quý ông lây cái bệnh điều tra không ?

Ông Quốc,— Trước hết; không chắc là cả hai liên danh chúng tôi cùng đắc cử. Ngoài ra, chúng tôi cũng không rõ ông Đính vừa có vai trò điều tra nào.

Hỏi— Theo báo chí, chính ông thụ ủy liên danh đây đã cho biết về cái vụ bác sĩ phá thai. Báo chí cũng kể rằng các vị trong liên danh đây làm việc trong Ấn Quang, có nhiều công lao, vậy mà Ấn Quang lại bỏ rơi để ủng hộ liên danh ông Mẫu gồm những người già nua, hủ lậu.

Ô. Bằng— Về vụ bác sĩ phá thai, đọc thì biết vậy thôi, chứ đi đường phố Saigon, thấy các nhà hộ sinh, thì không biết là nơi nào phá thai, nơi nào không.

Báo chí đăng như vậy, chúng tôi coi như một tin tức để mà lưu ý.

Còn việc bảo liên danh già, trẻ, là do nhận xét bên ngoài.

Hỏi.— Giả sử quý vị có ảnh hưởng lớn ở Ấn Quang, lại biết trong một liên danh có người chuyên phá thai, quý vị có thông tri với các Phật tử là đừng bỏ thăm.

Ông Bằng.— Quả có bằng chứng, thì tôi không chấp nhận sự phá thai.

Hỏi.— Nhưng quý vị có khuyến cáo những người theo mình là đừng bỏ phiếu cho cái liên danh đó ?

Đáp.— Đối với Phật tử, về phương diện tinh thần, thì phải khuyến cáo như vậy ; nhưng... trên cái phương diện... cạnh tranh, chúng tôi không đặt thành vấn đề.

Hỏi.— Chúng tôi muốn hỏi là có kẻ phá thai ra ứng cử Thượng viện, biết đâu là để vào phá thai Thượng viện (cả làng cùng cười), thì quý ông có tích cực chống đối kẻ đó hay không ?

Ô. Bằng.— Cái việc đó có thật thì như lời một ông Thượng tọa đã lên tiếng, chúng tôi coi như hàng ngũ Phật tử đã biết rồi.

Hỏi.— Như vậy là ông tán thành lời kêu gọi của vị thượng tọa đừng bỏ thăm cho liên danh có kẻ phá thai.

Ông Bằng.— Vâng, tôi tán thành.

Hỏi.— Người ta lại bảo rằng ông thụ ủy dọa ly khai khỏi Ấn Quang trong trường hợp không được sự hỗ trợ để đắc cử.

Ông Bằng.— Các cấp lãnh đạo đã cho Phật tử toàn quyền làm chính trị...thì... chúng tôi không còn gì để phải nói.

Hỏi.— Chúng tôi đinh ninh đến đây gặp các vị trẻ, hăng say, sẽ trả lời đốp chát và bớt đi vai trò chính khách mới phải...

Thượng Viện ngủ gật

(Về câu hỏi «phải chăng 3 ông dân biểu bỏ Hạ Viện là buông xuôi khối thiểu số ở Hạ Viện, ông Quốc cho biết rằng «Thượng Viện ngủ gật quá mà vai trò lại quan trọng, cho nên các ông mới tiến lên Thượng Viện ; nếu được, tức là chỉ bớt đi 3 người ở Hạ viện, mà lại được những 10 người ở Thượng viện, với 10 người đó có thể làm được một cái gì ở Thượng viện ».

Còn nếu thất cử, thì sẽ còn 13 tháng để cân nhắc có tái ứng cử Hạ Viện hay không, do chỗ còn được dân tín nhiệm hay không. Về câu hỏi «Làm sao để biết dân còn tín nhiệm, ông Bằng bảo : «Dễ quá mà, ta đường thấy cái mặt người ta còn vồn vã là biết»).

Hỏi.— Quý ông bảo rằng Thượng Viện ngủ gật quá ?

Ông Bằng.— Đúng vậy.

Hỏi.— Như vậy thì cả cái khối Dân tộc của các tướng Đôn, Đính cũng ngủ gật luôn ? (cùng cười)

Ông Bằng.— Chúng tôi chỉ nói chung về Thượng viện mà thôi. Ép nhau mà làm gì ?

Chỉ cần ngưng bắn

Hỏi.— Xin quí vị cho biết lập trường quý vị về chiến tranh và hòa bình.

Ông Bằng.— Với tư cách Phật tử, chúng tôi mong có cuộc ngưng bắn trên toàn cõi VN, đó là vấn đề tiên khởi để giải quyết vấn đề hòa bình VN. Nếu còn chém giết, ám sát, khủng bố, oanh tạc, thì làm sao nói chuyện với nhau được ? Nếu các nhà lãnh đạo miền Nam và bên kia...

Hỏi.— Bên kia là miền Bắc hay là gì ?

Ô. Bằng— Bên kia là kể cả Mặt trận và BV. Nếu cả hai phía cùng mong hòa bình, thì phải thực hiện cuộc ngưng bắn càng sớm càng hay. Sau đó giải quyết hòa bình trong 10 năm, 20 năm 100 năm là tùy ý.

Hỏi.— Quan niệm chung của dân chúng cũng như quý vị, đại khái càng sớm thì càng sướng. Nhưng sớm thế nào? Và sướng như thế nào? Cái nghĩa hòa bình thì rộng lắm, còn cái sự ngưng bắn thì cũng phải như thế nào mới có Hòa bình, hay là ngưng bắn rồi lại chém giết. Xin cho biết mong hòa bình sớm, nhưng sớm như thế nào?

Ông Bằng.— Sự hòa bình thì rộng, nhưng chúng tôi thấy việc ngưng bắn là cần, là bước đầu. Chúng tôi chỉ chú trọng đến bước đầu.

Hỏi.— Nhưng ngưng bắn có thực tế không ? qua hai kinh nghiệm chiến tranh Cao Ly và chiến tranh Đông dương ?

Ông Bằng.— Chúng tôi nghĩ ngưng bắn là thực tế nhất, nếu quả thật chính quyền VNCH đã kiểm soát 93°/o dân số và đất đai, và bên kia đã quá mệt mỏi. Hai bên đã có chỗ tương đồng là không bên nào có thể thắng hoàn toàn bên kia, căn bản đã rõ như vậy, thì các nhà cầm quyền chỉ cần thiện chí là xong.

Hỏi.— Cái 93°/o mà VNCH đó có phải là cái cơ sở để quý vị chủ trương ngưng bắn ?

Ô. Bằng.— Chúng tôi dùng cái 93°/o là để nói rằng còn 7°/o chưa kiểm soát, tức là không thể bên nào đè bẹp được bên

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện bên lề

Liên Danh 14

Liên danh 14 tiếp phe ta ở đường PĐP, văn phòng của Luật Sư Nguyễn tường Bá, người hùng Quốc Dân Đảng nay đầu quân dưới trướng của chính khách Nguyễn đại Bằng. Phe bên kia dàn ra 6 ứng cử viên, trong số đó, có 2 mái tóc hippi của Nguyễn đại Bằng và Trần công Quốc. Văn phòng này trông không phồn thịnh, chắc là vì chủ nhân không tha thiết với việc biện hộ bằng việc đi tìm minh chủ. Bây giờ, chắc LS N.T.Bá đã toại nguyện.

Phe ta nhập đề ngay. 3 chính khách Trần công Quốc, Nguyễn đại Bằng và Đàm quang Đôn lúc đầu cười với vẻ tự tin. Các câu hỏi cứ khoan thai được đưa ra, nghe rất ngọt. Người Bằng và người Quốc trả lời rất hăng, nhưng có lẽ vì hăng quá nên sau vài câu trả lời, người lái đầu tàu ở phe ta lễ phép chứng minh rằng chính khách Nguyễn đại Bằng vừa đưa ra một lập trường đầu Ngô minh Sở. Chính khách Quốc nói nhiều đến chữ điều tra. LD 14 trả lời một hồi và phe ta ghi nhận được lời vàng ngọc của 3 ông dân biểu hiện diện : chỉ có các ông là phe thiểu số sáng suốt, còn lại là đa số phản động. Phe ta hỏi cho rõ đa số phản động ở một hay 2 viện. Các ngài nói rõ là ở cả 2 viện Quốc hội nhưng các ngài không từ bỏ QH.

Phe ta càng hỏi, LD 14 càng đi dần vào mê địa. Các vị không hung hăng nữa. Tụi nhà báo này hỏi gì mà hiểm thế ? Tại sao AQ đã tẩy chay các cuộc bầu cử 1967 mà bây giờ lại tranh cử ? Hạ nghị viện phản động như vậy thì sự hiện diện của 3 vị dân biểu sáng suốt này có cần thiết ở HV không ? Trước kia không phải là tẩy chay nhưng cũng có âm thầm tìm vào QH. Bây giờ, các phật tử thuần thành được phép ra tranh cử nhưng lại không áp dụng kỷ luật đầu phiếu với cử tri phật tử. (làm thế mới cao cờ, muốn lắm nhưng lỡ thua, trong khi đã áp dụng kỷ luật đầu phiếu thì sao ?) LD 14 nói đến chữ « tiếp thu » VNQT. Phe ta hỏi lại, các vị nói là các vị « dùng lại » chữ của Ấn Quang.

Xác nhận LD 14 và LD 11 là con đẻ của Ấn Quang. Phe ta hỏi cảm nghĩ về LD ông Mẫu, về giải pháp hòa bình của các thầy ở Ấn Quang. LD 14 đánh liên danh 11 anh em khá kỹ, chê vụ ứng cử viên chuyên phá thai trong LD 11—chê luôn cả giải pháp hòa bình của Ấn Quang.

Vòng vo một hồi về VNQT và TT Tâm Châu. Big Minh : ông ấy mơ hồ và rụt rè. Ông Đôn cũng bị chê vì ông ấy bảo QĐ là tay sai của ngoại bang—Ngưng bắn ? Chỉ mong có ngưng bắn chứ không cần biết giải pháp ! Nhưng rồi sau đó lại bác bỏ ngưng bắn da beo để chấp nhận ngưng bắn chó vá. LS Nguyễn tường Bá, con người ít nói trong liên danh : lên án vụ tàn sát đồng bào ở Huế. Nhưng lại loanh quanh về cái vụ các đồng chí Việt Quốc của ông đã có lúc chống nhau với Phong Trào Cứu Quốc của Ấn Quang.

Không hiểu sao, khi nhìn LS Nguyễn tường Bá, kẻ ghi chép bỗng nhớ tới chiến sĩ Nguyễn tường Tam, con người đã trọn một đời chiến đấu chống thực dân Pháp và chống Việt Minh, nhớ tới những chiến sĩ QDĐ bị bọn Việt Minh tàn sát thê thảm tại các chiến khu Việt Bắc. Dân biểu Trần Công Quốc, con người ăn to nói lớn, con người đang cổ võ một thứ hòa bình không rõ ràng, không dứt khoát, không vững chắc, con người được quân đội dồn phiếu cho hồi trước vì tưởng rằng ông ta... Nhưng bây giờ ông Quốc nói thẳng ông không đại diện cho QĐ.

DB Đàm quang Đôn lên tiếng nói về quân đội. Kẻ ghi chép thấy ông nói đến việc « không thể tách QĐ ra khỏi nhân dân ». Nhìn dáng điệu ngồi hút thuốc phì phèo của ông — dáng điệu của các em học sinh vị thành niên trốn ra phía sau trường hút trộm thuốc lá—kẻ ghi bài này bỗng nhớ ra rằng nên chép lại một đoạn trong Phiếu bình điểm mà Tuần báo Diều Hâu số 13 đã tặng DB Đôn. Chắc ông Đôn chưa đến nỗi quên đoạn sau đây ở số 13 trang 17 và chắc ông cũng không phủ nhận rằng tờ Diều Hâu phản ảnh cảm nghĩ của khối cử tri quân nhân :

«... DB Đàm Quang Đôn : hơi thiếu thước tấc. Môi thâm. Mắt nhìn thiếu phần thẳng thắn. Ưa phản trắc, lem nhem — Cùng một nghề, một kích tấc nên cùng lập trường với người DB lùn Phan Xuân Huy, gọi 1 triệu Diều hâu quân lực là những tên chỉ biết chém giết không sản xuất. Một cây đập bàn đập ghế. Chủ trương làm mất trật tự để phá uy tín cơ chế. Là cựu quân nhân nhưng chửi lính hơn ai hết. Có công lớn trong việc dìm quy chế quân nhân trừ bị. Cây trốn họp — La rất lớn nhưng khi cần biểu quyết quyết định thường vắng mặt đi tán dóc. Một thứ cai thầu trong nghề dạy học. Đớp cả c. của anh em trong khoản thù lao. Đương sự là một kẻ không ngu nhưng vô hạnh. Đắc cử nhờ tài «khất phiếu» qua sự ủng hộ của con em binh sĩ nhưng đã phản bội, đâm sau lưng chiến sĩ. Thành phần ăn cỏ, đi cửa sau nhà chùa, cổ võ cho chủ trương ngụy hòa, đứng giữa. Thành phần vô kỷ luật, cần cho đi «Lao công chiến trường» để cải tạo tư tưởng ng. khi hết nhiệm kỳ dân biểu. »

Những tánh chất riêng biệt của Liên danh số 14

Hai liên danh anh em trong gia đình... Ấn Quang

Ấn Quang hết tẩy chay bầu cử, cho phép Phật tử tranh cử. Nhưng không bảo đảm toàn thể Phật tử Ấn Quang sẽ bỏ phiếu cho !

Thanh minh cả cho liên danh Vũ văn Mẫu

Hỏi.— Xin quý ông cho biết tánh chất của liên danh : khuynh hướng chánh yếu về chánh trị, những thành phần trong liên danh.

Ông Nguyễn đại Bằng.— Dư luận cho liên danh chúng tôi và liên danh giáo sư Vũ Văn Mẫu là do Phật Giáo Ấn Quang thành lập. Tôi xin thanh minh rằng liên danh chúng tôi và liên danh của giáo sư Mẫu không hề do các vị lãnh đạo Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đề cử mà chỉ do sự tập hợp của các Phật tử với tính cách cá nhân.

Năm rồi, đại hội tu sĩ đã «cho phép» hàng ngũ Phật tử tham gia bầu cử, miễn rằng đường lối không ngược với Giáo Hội.

Liên danh chúng tôi tập hợp những thành phần trẻ, tuổi trung bình dưới 40. Chính chúng tôi điều khiển khối Dân tộc là khối dân biểu trẻ. Chúng tôi và anh Quốc, anh Đôn là 3 dân biểu, còn 7 vị khác trong liên danh là những cố vấn của chúng tôi. Tôi là dân biểu Huế, anh Quốc là dân biểu Saigon, anh Đôn là dân biểu Cần thơ, như vậy là chúng tôi từng bênh vực cho lập trường toàn quốc. Chúng tôi chống đối mọi sự độc đoán, phi lý và bất công của chính quyền như Luật Chương trình, thuế Kiệm Ước.

Ngoài ra, liên danh chúng tôi gồm toàn Phật tử.

Hai liên danh anh em trong một gia đình

Hỏi.— Giữa liên danh này với liên danh ông Mẫu, có một thế tranh cử chung, hoặc có liên lạc gì với nhau ?

Ông Bằng.— Liên danh ông Mẫu và liên danh chúng tôi coi như cùng là anh em trong một gia đình.

Hỏi.— Như quý vị vừa nói, là quý vị muốn thanh minh giùm cho ông Mẫu, hay là quý vị nhân danh Ấn Quang mà thanh minh cho ông Mẫu ?

Ông Bằng.— Chúng tôi cùng nằm trong tổ chức của Giáo Hội, nên chúng tôi thấy sự thật và cần phải thanh minh như vậy.

Làm chính trị với tính cách giáo hội.

Hỏi.— Quý vị có nói là do Đại Hội Tu sĩ mà quý vị ra tranh cử, như vậy có nghĩa là Phật giáo ra hoạt động chánh trị không ?

Ô. Bằng.— Chúng tôi là dân biểu, lẽ dĩ nhiên là đã hoạt động chính trị rồi.

Hỏi.— Trước, quý ông hoạt động chính trị với tính cách cá nhân, bây giờ với tính cách Giáo hội, phải vậy không ?

Ô. Bằng.— Vâng.

Cái phi lý trong vụ chiếm Việt Nam Quốc Tự

Hỏi.— Thưa, ông có nói rằng quý ông luôn luôn chống những cái độc đoán phi lý của chính quyền. Thưa quý ông có chống những cái độc đoán, phi lý và bất công của những cái khác không phải của chính quyền hiện tại không ?

Ông Bằng.— Công việc chính của chúng tôi ở Hạ Viện là theo dõi Hành pháp. Còn những cái phi lý, bất công ở ngoài, thì ai cũng có quyền lên tiếng, không riêng gì chúng tôi.

Hỏi.— Vậy xin hỏi quý ông về vụ tiền chiếm VN Quốc tự và phản công chiếm lại, cái vụ đó gây chia rẽ trong dân tộc và quý ông có ý kiến gì, có cho là phi lý không ?

Ô. Bằng.— Thưa quý vị, đứng trước việc tiếp thu VNQT như các vị lãnh đạo PG Ấn Quang đã nói cũng như việc tái chiếm, làm cho Phật tử đau lòng, riêng chúng tôi cũng đau lòng không ít.

Hỏi.— Ông nói đến cái sự «tiếp thu» là nhân danh một Phật tử hay là gì ?

Ô. Bằng.— Tôi đã dùng lại cái danh từ «tiếp thu» của các vị lãnh đạo PG Ấn Quang.

Các thầy để tùy Phật tử bỏ phiếu

Hỏi.— Hai liên danh của quý vị đây và của ông Mẫu là của Phật tử, tuy nhiên. Phật giáo Ấn Quang chắc phải ủng hộ quí vị, quý vị có thấy những lá phiếu của Ấn Quang sẽ nghiêng về liên danh nào ?

Ông Bằng.— Giáo hội Ấn Quang cho phép các phật tử toàn quyền lựa chọn. Nếu uy tín của chúng tôi có được thì phật tử sẽ bỏ phiếu, chứ không có áp lực để bỏ thăm nghiêng về phe nào.

Hỏi.— Như vậy, tức là Giáo hội đã có một thông bạch chỉ thị để tùy Phật tử bỏ phiếu ?

Ông Bằng.— Không hẳn có thông bạch. Nhưng các lời tuyên bố của các vị lãnh đạo là như vậy ?

Hỏi.— Không lẽ không có một nội lệnh nào ?

Ông Bằng.— Thưa không có lệnh nào hết. Ấy là phỏng đoán vậy thôi.

Hỏi.— Tức là ông chỉ phỏng đoán về việc giáo hội bảo Phật tử tùy mà bỏ phiếu ?

Ô. Bằng.— Chúng tôi có thỉnh thị ý kiến của các vị lãnh đạo Giáo Hội, và tất cả các vị đều nói với chúng tôi như vậy.

Hỏi.— Như vậy thì Giáo Hội không có đưa ra một kỷ luật đầu phiếu

Đáp.— Dạ không.

Hỏi— Như vậy là mâu thuẫn với sự kiện làm chính trị để đi đến chính quyền. Như vậy là có hại.

Ông Bằng.— Chúng tôi thấy không hại chi hết. Vì qua những cuộc bầu cử trước và đến những cuộc bầu cử sau, lập trường của Ấn Quang không thay đổi gì hết.

Hỏi.— Chúng tôi muốn hỏi rằng cái khối quần chúng Ấn Quang mà không có một kỷ luật đầu phiếu, để rồi liên danh này và liên danh ông Mẫu không đắc cử, thì sẽ suy giảm uy tín của Giáo hội Ấn Quang.

Ông Bằng.— Nếu chúng tôi thất cử hay ông Mẫu thất cử thì cũng không liên hệ gì đến uy tín của Giáo hội.

Vào sọt rác hay là nòng cốt?

Hỏi.— Có mấy báo loan tin rằng liên danh quý vị đây là liên danh nòng cốt của Ấn Quang, còn liên danh ông Mẫu chỉ được sự hỗ trợ thôi, và nếu vì lý do nào đó có thể không hỗ trợ cho ông Mẫu nữa. Báo khác lại bảo liên danh ông Mẫu là liên danh chính, còn quý vị đây được đưa ra chỉ để cho phiếu của phật tử Ấn Quang đừng qua một liên danh khác,— vậy liên danh quý vị đưa ra chỉ do chiến thuật mà thôi.

Ông Bằng.— Đó chỉ là dư luận bên ngoài.

Hỏi.— Một tờ báo vừa viết rằng liên danh của quý vị đây «sẽ bị Ấn Quang cho vào sọt rác» (mọi người cười nhìn vào tờ giấy đăng tin ấy).

Ông Bằng.— Chúng tôi chưa đọc.

Hỏi.— Thiết tưởng quý vị ra tranh cử, phải đọc hết các báo chứ.

Ông Quốc không nhận đã đổi lập trường

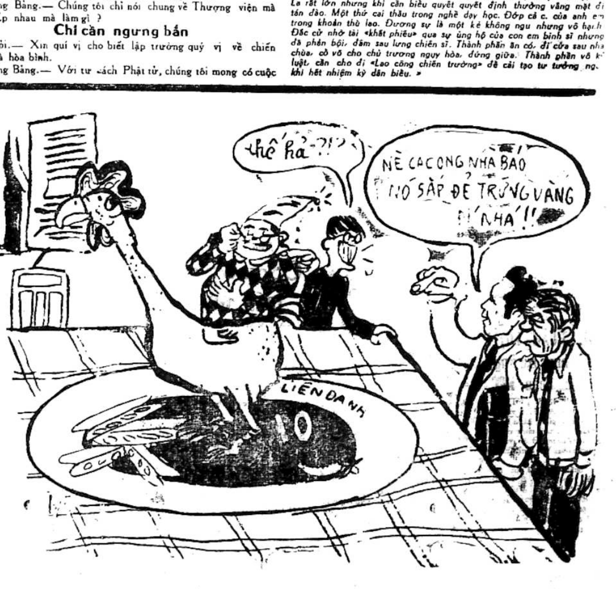
Hỏi.— Một liên danh mà chúng tôi phỏng vấn trước đây, đã nói rằng ông Quốc là quân nhân, nhưng vào quốc hội và đã đổi lập trường. Vậy xin ông Quốc cho biết lập trường của ông về hòa bình và việc chống Cộng giờ này ra sao ?

Ông Quốc.— Xin thưa ngay là vị nào nói vậy thì có biết lập trường tôi thế nào mà nói như vậy ? Trong 3 năm và đến giờ này, tôi không hề thay đổi lập trường.

Ông Đôn.— Chúng tôi quan niệm là không có một khối quân đội riêng tách rời ra khỏi nhân dân...

Hỏi.— Năm 67, các ông Đôn, Đính tranh cử với danh hiệu Nông Công Binh. Quý ông ở đây cũng có người tranh cử vào Hạ Viện với danh hiệu đó. Không hiểu bây giờ quý vị có phối hợp với ông Đính ông Đôn không ?

Ông Đàm Quang Đôn.— Tôi có từng ra tranh cử với danh hiệu Nông Công Binh. Bây giờ tôi ra với tính cách cá nhân. Nếu có thể vì cảm tình sao đó, chứ tôi không tìm kiếm sự yểm trợ của một phái đảng nào.


thế hả-?!?
NÈ CÁC ÔNG NHÀ BÁO
NÓ SẮP ĐẺ TRỨNG VÀNG
ĐÓ NHA!!
LIÊN DANH

Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SAU LỜI KÊU GỌI SINH VIÊN CỦA GIÁO SƯ VIỆN TRƯỞNG ĐẠI HỌC SAIGON

SINH VIÊN XIN YẾT KIẾN THỦ TƯỚNG KHIÊM ĐỂ GIẢI QUYẾT ÊM ĐẸP VỤ QUÂN SỰ HĐ

ẤN QUANG CHƯA QUYẾT ĐỊNH ỦNG HỘ LIÊN DANH NÀO TRONG CUỘC BẦU BÁN PHẦN THƯỢNG VIỆN SẮP TỚI

SAIGON 19-8.— Ngay sau lời kêu gọi SV đứng chặt cầu giữa Chính phủ và tập thể SV của Giáo sư Trần Quang Đệ Viện Trưởng Đại Học SV Saigon hôm qua, sáng nay, SV Huỳnh Tấn Mẫm, Chủ tịch Tổng Hội Saigon đã cho biết anh sẽ xin yết kiến Thủ Tướng đưa đề nghị về QSHĐ để tạo nhịp cầu thông cảm giữa SV và Chính quyền.

NHƯ HÀ—ANH TRINH

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, SV Huỳnh tấn Mẫm Chủ tịch THSV Saigon cho biết, trong tuần này, THSV sẽ dồn mọi nỗ lực để chấn chỉnh hàng ngũ và mở các cuộc tiếp xúc rộng rãi với mọi giới liên quan đến chương trình QSHĐ. Vẫn theo SV Mẫm, thể theo tinh thần cuộc gặp gỡ giữa phái đoàn Sinh Viên với GS Viện trưởng ĐH Saigon, anh sẽ thảo một văn thư gửi Thủ Tướng và nhờ GS Viện Trưởng chuyển đạt đồng thời cũng nhờ GS Viện Trưởng tạo một nhịp cầu thông cảm giữa chính quyền và Sinh Viên hầu có thể đi đến một giải quyết tốt đẹp.

Và việc đầu tiên là qua sự trung gian của Viện trưởng Saigon, SV Mẫm sẽ xin yết kiến Thủ Tướng Khiêm để trình bày rõ về nguyện vọng của SV trước vấn đề QSHĐ. SV Mẫm còn cho biết, Phong trào Tự trị Đại học thuộc THSV Saigon đã đạt được nhiều kết quả tốt đẹp, cụ thể nhất là hiện nay một số Giáo Sư Đại Học đã tích cực hỗ trợ Sinh Viên cho mục tiêu tranh đấu này và kết quả là đang xúc tiến soạn thảo một qui chế tự trị Đại học VN. Khi qui chế này soạn thảo xong, Phong trào sẽ xin ý kiến của nhiều giới để duyệt chính sau đó sẽ nhờ GS Viện trưởng ĐH chuyển qua Hành Pháp theo thủ tục để chuyển qua Quốc Hội.

SV Mẫm cũng cho biết, Hội đồng ĐDSV Liên khoa ĐH Huế vừa danh điện vào Saigon lên tiếng hoàn toàn ủng hộ THSV Saigon về mục tiêu tẩy chay QSHĐ. Nữ SV Tô thị Thủy vừa ở Huế về cho biết, SV Đại Học Huế đã tẩy chay không thi QSHĐ và tháng 9 này cũng sẽ không đi quân trường.

Văn Khoa xôn xao

Mặt khác, một số Giáo Sư và SV Đại HọcVăn khoa đang bàn tán xôn xao về nguồn tin Giáo Sư Nguyễn đình Hòa từ Mỹ về Việt Nam nghỉ hè và nhân dịp này GS Hòa đã «tuyển mộ» một vài GS Văn Khoa qua Mỹ giảng dạy cho Viện Việt Học thuộc Đại học SIU Hoa Kỳ. Được biết, cách đây 3 năm Giáo Sư Hòa được Hội đồng khoa chấp nhận cho qua Mỹ với tư cách du khảo với thời hạn 6 tháng nhưng năm nào ông cũng xin triển hạn, mặc dù ông là một Giáo Sư chủ chốt của ban Anh Văn ĐH Văn Khoa Saigon. Tuy sang Mỹ du khảo với thời hạn 6 tháng nhưng nay GS Hòa đã trở thành Phó Giám đốc Viện Việt Học ĐH SIU, một Viện chuyên môn nghiên cứu về Việt Nam và đào tạo những người Mỹ có một khả năng cần thiết về VN để gửi qua đây hoạt động. Viện Việt học do cơ quan USAID «khoán» cho ĐH SIU theo từng khế ước. Một số GS thuộc Hội đồng Khoa Đại Học Văn Khoa đã tỏ ý bất mãn về việc GS Hòa trở lại VN mà không hề trở lại trường cũ thăm hỏi cũng như không hề báo tin cho Hội Đồng Khoa rõ. SV thì hết sức hoang mang, sĩ số mỗi năm một tăng, GS mỗi năm một giảm. Trong vòng 3 năm qua đã có 4 GS (thuộc loại gạo cội) đã bỏ nước ra ngoại quốc làm ăn như GS Nguyễn khắc Kham (hiện dạy tại Nhật), Giáo sư Trương bửu Lâm, GS Đoàn thiên Ân và GS Hòa... Hiện trường ĐH Văn Khoa Saigon chỉ còn 2 Giáo Sư thực thụ nhưng vẫn theo nguồn tin trên thì một trong 2 vị này sắp qua Mỹ để cộng tác với GS Hòa tại Viện Việt Học. Được biết vị Giáo Sư kể trên cũng nguyên là Khoa Trưởng ĐH Văn Khoa Saigon.

Ngoài ra, Ban Đại Diện Sinh Viên ĐH Dược Khoa vừa cho biết 9g ngày 21 tới đây, SV sẽ tổ chức cuộc hội thảo thứ II để tỏ thái độ về việc động viên bất hợp lý của Chính phủ đối với giới Dược.

Ấ.Q. chưa quyết định

TT Thích Huyền Quang TổngThư ký Viện Hóa Đạo ẤQ sáng nay đã tuyên bố trước đông đủ đại diện báo chí : «Cho đến bây giờ Hội Đồng Viện Hóa Đạo ẤQ vẫn chưa có một quyết định gì về việc ủng hộ ai trong cuộc bầu cử bán phần TV sắp tới».

Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã tuyên bố như trên khi được ký giả yêu cầu bình luận về nguồn tin do 1 hãng tin trong nước loan tải để ngày hôm nay cho rằng : «Nguồn tin có thẩm quyền từ Chùa Ấn Quang tiết lộ cho biết : « Theo quyết định của Viện Hóa Đạo trong phiên họp chiều thứ Bảy 15-8 vừa qua tại Trung Tâm Quảng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Suốt chiều, đêm 18, sáng 19-8 trên toàn quốc

Chỉ có 1 vụ khủng bố của CS xe lửa bị mìn ở Thủ Đức, hư hại nhẹ

● 9 vụ pháo kích quấy phá chỉ toàn vô hại

SAIGON 19-8.— Dù hôm nay 19-8 là ngày kỷ niệm củaCS, chiều và đêm qua trên toàn quốc không một vụ khủng bố nào đáng kể của VC được loan báo ngoại trừ vào 5giờ sáng nay, một chuyến xe lửa chở công nhân đi làm từ SàiGòn lên Long Bình bị mìn VC ở gần cầu Gò Dưa (Thủ Đức). Tuy nhiên đầu máy chỉ bị hư nhẹ, không bị lật, một khoảng ngắn đường sắt bị hư, một số rất ít công nhân bị xây xát soàng. Trong đoàn hộ tống xe lửa có 1 chuẩn úy và 1 Trung Sĩ bị thương rất nhẹ. Sau đó, người ta khám phá được thêm 1 trái mìn 5-kí gài gần đó và 30 thước giây điện.

Mọi năm cứ vào ngày này, CS đều tổ chức các vụ đặt chất nổ, ám sát, rải truyền đơn để gây tiếng vang. Giới quân sự loan báo trong đêm qua không có một cuộc pháo kích nào được ghi nhận là đáng kể. Có 9 cuộc pháo kích quấy phá của Cộng quân nhưng khhông một vụ nào gây tổn thất.

Suốt thời gian vận động, các liên danh được quyền

Tha hồ ăn nói chỉ cấm 2 điều

SAIGON 19-8.— Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử Trung Ương sáng nay cho biết, các Liên Danh suốt trong thời gian vận động được quyền họp báo 2 lần và trong cuộc họp báo riêng của mỗi liên danh, các Ứng Cử Viên tha hồ tự do nói, chỉ trừ hai điều là cấm phổ biến luận điệu thân Cộng và đả kích cá nhân.

Được hỏi, nếu trong khi họp báo tại nhà riêng mà những điều trên xảy ra thì UBVĐTC có can thiệp ? Ông Trưởng ban nói rằng chuyện

XEM TIẾP M TRANG 10

Khuyên dân chúng nên giữ xe cẩn thận, khóa thật kỹ, ban đêm nên mang xe vào nhà nếu để ngoài nên có người coi

Cảnh Sát lên án những vụ mất xe đăng báo chuộc theo «Luật Giang Hồ»

Từ nay Cảnh Sát đã được lệnh diệt trừ tận gốc các tệ trạng này

SAIGON 18-8 (VTX).— Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia hôm nay ra thông cáo yêu cầu đồng bào cấp báo ngay cho các cơ quan Cảnh Sát gần nhứt mỗi khi bị mất xe, bị cướp giựt xe, những tổ chức trung gian mối lái trong việc chuộc xe hay khi biết được các tổ chức gian manh này.

Tổng Nha Cảnh Sát cho biết «danh tánh đồng bào sẽ được tuyệt đối giữ bí mật. Nhân viên Cảnh sát nay đã được lệnh thi hành mạnh mẽ các biện pháp diệt trừ tận gốc các tệ trạng này. Thông cáo còn nhấn mạnh «các phần tử bất hảo dùng võ khí chống lại nhân viên công lực sẽ bị hạ ngay tại chỗ».

Ngoài ra để giúp cho nhà chức trách bài trừ tệ trạng kể trên được hữu hiệu, Tổng Nha CSQG kêu gọi đồng bào nên giữ gìn xe cộ cẩn thận bằng cách không đậu bừa bãi mà không khóa giữ chắc chắn. Ban đêm nên cho xe vào nhà, không nên để ngoài công lộ. Trường hợp không thể cho xe vào được, phải khóa xe lại kỹ lưỡng hoặc có người trông coi. Vì bọn gian manh thường lợi dụng sự sơ hở của đồng bào để dễ dàng thực hiện các việc trộm cắp.

Tổng Nha Cảnh Sát nhắc lại là nhờ sự hợp tác của đồng bào bằng cách cung cấp tin tức, thông báo kịp thời, CSQG cũng đã khám phá được nhiều tổ chức trộm cướp xe cộ, và cướp giựt ngoài công lộ cũng như tại tư gia.

Tuy nhiên, số xe cộ vẫn còn bị mất cắp, như nội ngày 10-7-70 ghi nhận bốn vụ mất trộm xe hơi tại Đô thành và nạn cướp giựt vẫn còn xảy ra hằng ngày.

Theo Tổng Nha Cảnh Sát, việc một số đồng bào bị mất xe, đã nhờ báo chí đăng tin chuộc xe, với những lời lẽ như : «Cam đoan không làm khó dễ «Theo đúng luật giang hồ» là một hình thức khuyến khích bọn bất lương gia tăng trộm cắp xe cộ để đòi tiền chuộc.

Việc đăng bao nói trên thường không mang lại kết quả,trái lại nhiều khi đồng bào lại còn bị bọn lưu manh lường gạt mất thêm một số tiền to tát, mà vẫn không tìm lại được xebị mất».

Trung Tướng Là : Phụ tá B.Đ. Phát triển Tổng TMT Quân lực VNCH

SAIGON, (VTX) 18-8.— Trung Tướng Nguyễn văn Là, nguyên Tổng Tham Mưu Phó Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa kiêm Tư Lệnh Địa Phương Quân Nghĩa Quân, mới đây đã được Tổng Thống cử giữ chức vụ Phụ Tá Bình Định và Phát Triển Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH kể từ ngày 1-7-70.

Theo Sắc Lệnh số 712-TL/SL của Tổng Thống ký ngày 5-8-70, kể từ ngày ghi trên Trung Tướng Nguyễn văn Là được hưởng phụ cấp chức vụ theo thể lệ hiện hành.

Tưởng nên nhắc lại, theo sự cải tổ về cơ cấu quân lực và hệ thống lãnh thổ mới đây,lực lượng Địa Phương Quân và Nghĩa Quân nay thuộc binh chủng Bộ binh, nằm trong Lục quân. Chức vị Tư Lệnh Lục Quân hiện do Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân lực Việt Nam Cộng Hòa kiêm nhiệm.

H.Đ. Nội Các thảo luận 2 vấn đề THU HỒI TRƯỜNG PHÁP - PHẾ BINH

▶ *Phát ngôn nhân Chính phủ : can phạm CS mưu gây rối trong khám Chí Hòa nhưng bị dẹp ngay.*

SAIGON 18-8 (VTX).— Ngày 18-8-70, Hội Đồng Nội Các đã nhóm họp dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Hội Đồng Nội Các đã duyệt lại toàn bộ vấn đề Phế Binh và Cô nhi quả phụ tử sĩ và thảo luận về các biện pháp khả dĩ giúp giải quyết một số nguyện vọng của giới này. Ngoài ra, Hội Đồng Nội Các cũng đã thảo luận về vấn đề thâu hồi trường Pháp và việc xử dụng các trường sở được thâu hồi. Phiên họp khởi sự lúc 15 giờ 30 đã chấm dứt hồi 19giờ.

Phủ nhận tin nổi loạn ở khám Chí Hòa

SAIGON 18-8 (VTX).— Ông Nguyễn ngọc Huyến, Quản đốc Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí chiều nay đã phủ nhận một nguồn tin do một ký giả nêu lên, theo đó đã có một sự nổi loạn của một số phạm nhân tại Khám Chí Hòa hồi tối hôm qua.

Theo ông Huyến, tối hôm qua tại khám Chí Hòa có một số can phạm Cộng sản mưu toan gây rối kỷ niệm ngày 19/8, nhưng Ban Giám Đốc đã kịp thời phân tán mỏng số can phạm này và họ không hề có một hành động gây rối nào cũng như không có gì đáng tiếc xảy ra.

Giám Sát Viện sửa lưng Nghị Sĩ Giải

Hôm 18-8, Giám Sát Viện đã minh xác rằng vụ Trung Tá Lý Trọng Lễ Tỉnh Trưởng Khánh Hòa bị ngưng chức là do đề nghị của một phái đoàn GSV chứ không phải do riêng ông Đặc Ủy GS Khu 2. Việc ngưng chức ông Lễ là cần thiết để tránh các trở ngại khi cuộc điều tra còn đang diễn tiến. Như vậy đó là một thủ tục thông thường hoàn toàn có tính cách chuyên môn, không nên đưa vấn đề tôn giáo và chính trị vào gây hoang mang dư luận. GSV còn viết : «Thiết tưởng NS Bùi văn Giải khi chưa hiểu rõ nội vụ không nên vội kết luận là GSV đã làm việc bờ đờ và lạm dụng quyền thế». Nên biết, trước đây NS Giải đã tuyên bố «GSV đã làm việc bờ đờ và như vậy chẳng khác nào GSV đã lạm dụng quyền thế».

Lại đến Phế Binh Biệt Kích

9 giờ sáng nay, 50 Biệt kích quân đã tới Văn Phòng UBTĐQSPB của ông Trương văn Bộ để yêu cầu Ủy Ban này tranh đấu bảo vệ quyền lợi cho họ vì theo họ «họ cũng chiến đấu mà khi tàn phế vì chiến tranh lại đã không được hưởng quyền lợi như các PB khác».Ông Bộ đã hứa sẽ tranh đấu cho quyền lợi của Biệt kích quân khi trở thành PB

Thảo luận sôi nổi vụ đấu thầu rừng tại UB Canh Nông Th. V.

Bộ Cải Cách Đ.Đ. bị tố cáo giúp tài phiệt bóc lột dân

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (19-8).— «Hiện có vài nhân vật đang thao túng tại Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp. Đã có những bằng chứng cụ thể đòi làm tiền của các vị này. Ngưng cấp bài chỉ A, Bộ đã vô tình hay hữu ý giúp cho bọn tài phiệt bóc lột dân chúng».

Đó là lời của NS Nguyễn văn Chức, Chủ Tịch UB Canh Nông Thượng Viện phát biểu sáng nay tại Thượng Viện trong buổi thảo luận cùng vị Giám Đốc Nha Thủy Lâm và một số đại diện cho Nghiệp Đoàn khai thác gỗ Việt Nam để tìm hiểu về lệnh của Bộ Cải Cách Điền địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp ngưng Cấp Bài Chỉ A, thay thế bằng lệnh phân lô các rừng rồi cho đấu thầu.

Bài chỉ A là một nghị định của Bộ trước đây cho phép dân chúng tự do khai thác lâm sản. Thể thức khai thác thật đơn giản chỉ cần nộp đơn và được sự đồng ý của Ty Thủy Lâm địa phương. Nghị định này đã làm cho đời sống của một số đông dân chúng sống gần rừng để kiếm lợi.

Chẳng những thế những nhân công trong các trại cưa, những người tiêu thụ gỗ cũng được hưởng lây.

Nghị định này, ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm hiện tại là ông Lê văn Mười cũng rất tán thành cho là hợp lý.

Nhưng đùng một cái, Bộ CCĐĐ và PTNNN đã ra lệnh ngưng cấp Bài chỉ A và ra lệnh mới bắt phải phân lô các rừng rồi cho đấu thầu. Lý do giải thích củaBộ đã không được nghiệp đoàn khai thác gỗ thỏa mãn.

N.S Chức đặt vấn đề : «Nếu Bộ cho rằng phải bảo vệ và dưỡng rừng nên cần ngăn cấm và tránh cho các nhà thầu, các nhà khai thác gỗ khai thác bừa bãi. Thử hỏi Bộ có dám bảo đảm rằng những cây gỗ được chặt ngã là từ ở những khu rừng đã được chính phủ chia lô hay lại từ ở những khu rừng cấm cách xa từ 100 cây số kéo về. Nếu Bộ tin an ninh tại các rừng đã vãn hồi tới mức 90°/o thì Bộ có dám cử những nhân viên ThủyLâm đến đóng dấu ở những gốc cây đang sống không? Hay Bộ chỉ đóng dấu vào những cây đã đốn ngã mang về tại bìa rừng có an ninh thực sự». NS Chức cũng đã phản đối khi Bộ cho rằng : Nếu Bài Chỉ A song hành với việc cho đấu thầu thì việc đấu giá không được hấp dẫn vì các nhà thầu không bán chợ đen được nữa. N.S. Chức còn nói:Hấp dẫn hay không, không quan trọng mà quan trọng ở điểm ngân sách quốc gia có thâu vào được nhiều thêm hay không ?»

Vì buổi họp không có mặt ông Bộ Trưởng CCĐĐ nên vấn đề không được trả lời dứt khoát. NS Chức hứa sẽ có một ngày rất gần được thưa chuyện thẳng với ông Bộ

Xem tiếp R trang 10

TIN VĂN

— Chính phủ VNCH đã chấp thuận việc bổ nhiệm ông Thorn Leeson làm tân Đại sứ Hòa Lan tại Saigon, thay thế ông Gérardus J. Dissevelt mãn nhiệm kỳ.

— Tính đến cuối tháng 7/70 vừa qua, có tất cả 29.036 hồi chánh viên đã được tuyển dụng vào các cơ quan công quyền trên toàn quốc. QLVNCH dùng 17356 người, QLĐM dùng 3125 người, các cơ quan dân chính dùng 8555 người, riêng Bộ Chiêu hồi thu dụng 6248 người.

— Các cơ quan Chiêu Hồi trên toàn quốc đã tiếp nhận 804 cán binh Cộng sản về hồi chánh trong tuần lễ kết thúc vào ngày 15-8 vừa qua. Thành phần hồi chánh viên gồm 435 quân sự, 278 cán bộ chính trị và 91 thuộc các thành phần khác.

— Theo tin THT, Lực lượng Đại Đoàn Kết đã ra một thông cáo chính thức cho biết Lực lượng sẽ «biểu dương lực lượng» vào ngày 23-8-70.

Dân biểu Nguyện tiết lộ :

TIN LUẬT CHƯƠNG TRÌNH các tư bản ngoại quốc bắt đầu đầu tư vào VN

SAIGON 19-8.— DB Ph[illegible] Ngọc Nguyện, Chủ Tịch UB Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện, sau chuyến công du nhiều quốc gia về, hôm nay cho biết, các nhà tư bản ngoại quốc đặc biệt là Nhật đã bắt đầu xúc tiến công cuộc đầu tư vào Việt Nam vì họ tin vào Luật Chương Trình. Ông Nguyện đã nói trong cuộc tiếp xúc

Xem tiếp Q trang 10.

Cùng với những sản phẩm đặc biệt Việt Nam

Món «tham nhũng» được đóng thùng chở tới trưng bầy ở Hội chợ Osaka !

▶ *Tổng Nha Quan Thuế khui thêm Công ty Ngoại quốc trốn thuế và chuyển ngân lậu.*

SAIGON 19-8.— Chủ đề của Hội chợ Osaka 70 là «Quá khứ, hiện tại và tương lai». VNCH đã tham dự hội chợ đó và trong phần hiện tại, cùng với những sản phẩm đặc biệt của VN, món «tham nhũng» cũng đã được đem trưng bày tại triển lãm quốc tế này.

Nội vụ tham nhũng về việc bán tem lậu đã đổ bể sau khi phái đoàn của Thủ Tướng Chính Phủ đến viếng Hội Chợ này trở về.

Theo sự tiết lộ của 1 giới chức thẩm quyền trong Hội đồng Kinh tế Xã Hội do Phó Tổng Thống K làm Chủ tịch, thì theo quyết định của Hội đồng Liên Bộ, một số tư nhân được phép chính thức mang sang Osaka một số lớn tem Việt Nam để bán giới thiệu và thu ngoại tệ về cho Việt Nam. Nhưng những thùng tem chính thức này đã không được lệnh đem ra bán, mà trái lại một số gia nhân của những người có chân trong Ban Tổ chức gian hàng VN đã xách lẻ từng thùng ra bán lấy tiền riêng.

Nguồn tin trên cho biết, hôm qua QVK Vũ quốc Thúc, đã đánh điện sang cho ông Bửu Thọ Tổng Quản Trị gian hàng VN yêu cầu đình chỉ những việc buôn bán trái phép và cho bán số tem chính thức đã bị kềm kẹp lại lâu nay.

Khui thêm công ty ngoại quốc trốn thuế và chuyển ngân lậu

Một nhân vật cao cấp thuộc Tổng Nha Quan Thuế sáng nay cho biết, Sở Kiểm Nả Quan Thuế đã phát giác Công Ty Pháp Lucia Asie làm 7 hóa đơn giả trị giá tổng cộng 14 triệu bạc để trốn thuế và chuyển ngân phi pháp. Nội vụ đã được lập biên bản để chuyển qua Tòa Án.

Nhân vật cao cấp trên nói rằng đây chỉ là một vụ nhỏ trong các công việc làm ăn bất hợp pháp lớn lao của Công Ty Luci Asie và công cuộc điều tra đang tiến hành nhằm khui ra tất cả các hoạt động bất hợp pháp của Công Ty Lucia Asie từ nhiều năm nay. Sở Kiểm nả đã được chỉ thị theo rõi cặn kẽ hoạt động của Công ty này và tịch thâu toàn bộ sổ sách của Lucia Asie ngõ hầu tìm ra tất cả các hoạt động lũng đoạn nền tài chánh VN của Công ty này.

Nhân vật cao cấp Quan Thuế cũngcho biết đã tìm được bằng chứng rõ rệt Công Ty Ismael chuyển ngân lậu 70 triệu bạc. Biên bản đã thành lập và Công Ty này bị phạt 140 triệu. Biên bản thứ nhì đang tiến hành.

Theo cuộc điều tra phối hợp giữa Quan Thuế Việt Nam và CID Hoa Kỳ thì tổ chức này đã chuyển ngân lậu bằng cách mở trương mục ma ở Hoa Kỳ, chuyển tiền qua hệ thống quân bưu cục Hoa Kỳ sau khi họ mua ngoại tệ của các quân nhân và nhà thầu Hoa Kỳ tại VN. Từ trương mục ma ở Hoa Kỳ, họ chuyển tiền qua Thụy Sĩ. Trương mục ma của Ismael tại Hoa Kỳ đã bị phong tỏa cùng với tất cả trương mục tài sản của họ tại Việt Nam. Ngoài số tiền phạt 140 triệu, Công ty Ismael cần phải chuyển về VN 600 ngàn Mỹ Kim và sung vào ngân sách quốc gia theo hối suất chánh thức.

Mặt khác, nhân vật cao cấp Quan Thuế cho biết Công Ty Eiffel đã ký nhận tội chuyển ngân lậu 21 triệu và biên bản thứ hai đang được thành lập. Công Ty Eiffel cũng bị áp dụng các biện pháp chế tài như trường hợp Công Ty Ismael.

Nhân vật cao cấp Quan Thuế nói rằng đây là kết quả sơ khởi đợt đầu. Hiện còn rất nhiều sổ sách của các Công Ty Pháp hoạt động mờ ám, phi pháp, bất chấp luật lệ đầu tư và hối đoái Việt Nam mà Eiffet, Lucia Asie là trường hợp điển hình.

Ngoài hình phạt về quan thuế, các Công Ty phạm pháp như Eiffel, Lucia Asie còn bị truy tố ra Tòa để đóng cửa hàng và trục xuất các phần tử gian thương khỏi VN.

Tin cần biết

Cấp phát chứng chỉ Tú Tài

● Bộ Giáo Dục cho biết, chứng chỉ trúng tuyển Tú Tài sẽđược cấp phát tại Nha Khảo Thí, số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, cho thí sinh các Hội Đồng Saigon.

Riêng các thí sinh thi tại các tỉnh, Chứng chỉ sẽ được gởi về các trường Trung Học Công Lập tỉnh lỵ có Hội Đồng thi, nơi đây phân phối lại cho các trường Công lập tỉnh lỵ các tỉnh liên hệ, để cấp phát cho các thí sinh tự do trong Tỉnh. Thí sinh phải tự mình đến nhận lãnh Chứng chỉ, bắt buộc phải xuất trình Phiếu báo danh, thẻ căn cước hoặc thẻ học sinh hợp lệ.

Bộ Giáo Dục còn nhấn mạnh rằng với mục đích tránh sự mạo nhận danh nghĩa để lường gạt, Bộ quyết định không chấp thuận việc lãnh thế các chứng chỉ dù người lãnh thế là nhân viên của Nha, Sở hay các Cơ quan thuộc Bộ Giáo Dục, trừ trường hợp đặc biệt, Cha hoặc Mẹ có thể lãnh thế cho con, vợ hay chồng lãnh thế cho nhau. Trong trường hợp đương sự phải xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh liên hệ gia đình.

Lớp sáo miễn phí Gió Khơi

— Ngày 23-8-1970 hồi 15 giờ sẽ khai giảng lớp học thổi sáo do nhạc sĩ Trần văn Ân hướng dẫn. Nhờ có phương pháp tân tiến, sẽ mau biết thổi sáo và nhạc lý với 1 thời gian kỷ lục. Hãy ghi tên trước tại 16A đường Hồng thập Tự Saigòn (trường Mạc Tỵ Nho)

Các tin khác

● Trường Đại Học Sư Phạm Saigon sẽ nhận đơn ghi danh học lấy bằng Cao Học Giáo Dục từ ngày 1-9 đến 30-9-1970. Điều kiện và hồ sơ ghi danh cùng những chi tiết khác có thể tiếp xúc với Văn phòng trường Đại Học Sư Phạm, số 221 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

● Phủ Thủ Tướng mới đây đã quyết định kể từ nay mọi đề nghị xin mua trực tiếp hàng ngoại quốc của các cơ quan sẽ không được chấp thuận ngoại trừ những trường hợp mà nhu cầu có tính cách bất khả tiên liệu và khan thiết.

● Ủy Ban Cứu Trợ Việt kiều Kampuchea cho biết, trong các chương trình định cư kiều bào do Chính phủ trực tiếp thực hiện hoặc với sự cộng tác của một đoàn thể nhân dân, kiều bào đều được cấp đất cồng thổ miễn phí, không phải đóng hay trả một số tiền nào cả.

Người Ấn đi vòng thế giới bằng xe đạp bị VC bắt, đánh

MONTRÉAL.— Ông Ragubmir Singh 26 tuổi, người Ấn Độ, du lịch vòng quanh thế giới bằng xe đạp trong 5 năm hôm thứ hai đã tới Montréal (Gia Nã Đại) để phổ biến thông điệp hòa bình của ông. Ông Singh đã bắt đầu chuyến du lịch này từ quê nhà ở Tân Đề Ly với 3 Mỹ kim và một bộ quần áo. Một vài tai nạn mà ông Singh đã gặp trong chuyến du hành 2 năm qua đáng kể là lần bị Việt Cộng bắt và đánh đập, một lần bị chó rừng tấn công và một lần khác bị đụng xe tại Úc Đại Lợi.

Ngoài ra, hôm qua tại đảo Tahiti chiếc xe đạp của ông đã bị tịch thu vì có ghi hàng chữ «Cấm dùng bom» trong khi đó Chính phủ Pháp ra thông cáo về một vụ thử bom nguyên tử trong vùng này. Và một lần cách đây một năm, khi ông đạp xe ở Mã Lai Á, ông đã phải ném bột ớt vào mặt hai tên cướp để thoát thân.

GIÁO SƯ ĐƯỢC QUYỀN xởn tóc, lột quần HỌC SINH HIPPY

KUALA LUMPUR 18-8 (UPI) — Bộ Giáo Dục Mã Lai Á, từng đả kích phong trào «hippy» trong các trường học địa phương, nay cho phép các giáo sư có quyền trừng phạt những học sinh nào để tóc dài và mặc quần ống túm.

Bộ Giáo dục ra thông cáo rằng lần đầu giáo sư nên cảnh cáo các học sinh và nếu học sinh vẫn bất tuân kỷ luật thì các giáo sư có quyền cắt tóc và lột quần của những học sinh vô kỷ luật này.

DỊCH TẢ HOÀNH HÀNH ở Đại Hàn

HÁN THÀNH.— Nhà cầm quyền tại thủ đô Hán Thành hôm thứ Hai đã đóng cửa tất cả các hồ bơi và bãi tắm dọc theo sông Hàn để giúp ngăn ngừa bệnh dịch tả có thể bộc phát tại thủ đô. Đã có 1 người dàn bà chết.

Trong khi đó ông Bộ trưởng Y tế loan báo rằng đã có 9 người chết trong số 256 người mắc bệnh từ 18 tháng 8 tại miền Changny cách 260km về phía Đông Nam Hán Thành.

SỨC MẤY

ghi chép

LIÊN NHỤC

Hậu sanh khả úy. Hoa Sen giả tránh cuộc phỏng vấn của Chính Luận, còn Ba Bông Sen đã hoan hỉ đón nhà báo tại văn phòng Luật sư Nguyễn Tường Bá. Cái đinh của cuộc tiếp xúc này là ba ông Dân biểu trẻ thuộc khối Dân Tộc Hạ Viện- Đây là liên danh có nhiều Dân biểu nhất.

Thụ ủy Nguyễn Đại Bảng trắng trẻo, đẹp trai, tóc dài ôm gáy, nói năng từ tốn, mới mở đầu đã thanh minh cho cả Hoa Sen lẫn Ba Bông Sen rằng không phải là các liên danh chánh thức của Ấn Quang, mà chỉ là những người theo Ấn Quang tự ý ra ứng cử. Hoa Sen và Ba Bông Sen là anh em một nhà. Tất cả mọi người trong Ba Bông Sen đều là Phật Tử.

Trần Công Quốc mới 31 tuổi, gầy, da ngăm đen, hung hăng như một gà chọi, quan sát cô nữ SinhViên báo chí thực tập kỹ càng như nhà báo quan sát ứng cử viên.

Đàm Quang Đôn thấp, mập, trắng trẻo, mắt hơi lồi, dáng hiền lành.

Phe địch còn có sự hiện diện của ba Luật sư Nguyễn Tường Bá, Phạm Tự Trọng, và Tạ Quang Trung. Nhưng trái thường lệ, nhà báo không có thì giờ hỏi tới các ông Trọng và Trung.

Tám trong 10 ứng cử viên của Ba Bông Sen đều thuộc lớp tuổi từ 30 đến 40.

Nhà báo thắc mắc : Ấn Quang tẩy chay các cuộc bầu cử 1966, 1967, gần đây lại đòi trưng cầu dân ý và triệu tập Hội Nghị Diên Hồng, nghĩa là đòi hỏi những cái ngoài Hiến Pháp, và không chánh thức chấp nhận bầu cử, mà các Phật tử theo Ấn Quang lại ra ứng cử, thì có mâu thuẫn với đường lối của Ấn Quang không ? Bèn trả lời rằng Ấn Quang không tẩy chay bầu cử, cũng không chấp nhận bầu cử. Phật tử muốn làm gì thì làm.

Ông Dân Biểu thụ ủy cho biết Khối đối lập của các ông tại Hạ Viện tuy thiểu số nhưng đã cố làm cái công việc ngăn chặn cái Khối đa số nhiều khi phản động, để Quốc Hội khỏi biến thành phản động.

Cả ba ông Dân Biểu đều cho biết vai trò của các ông ở Hạ Viện rất hữu ích, rất cần thiết. Nhà báo hỏi ngay : Vậy tại sao các ông ứng cử vào Thượng Viện ? Ông Quốc trả lời rằng ông khoái nhất cái quyền được điều tra của Nghị Sĩ. Tại sao trước đây không ứng cử vào Giám Sát Viện ? Sợ thua !

Ông Bảng cho rằng từ mấy năm qua Thượng Viện đã ngủ gật, ông muốn đem một sinh khí trẻ trung vào Thượng Viện. Nếu đắc cử vào Thượng Viện giống như Hạ Viện ? Đúng như vậy ! Muốn đánh thức Thượng Viện, mà liên danh các ông lại lấy dấu hiệu Ba Bông Sen. Hạt Sen là một vị thuốc Bắc, gọi là liên nhục. Một vị thuốc đứng hàng đầu trong các vị thuốc ngủ, uống vào, mập như đắp thêm thịt, và ngủ liên miên.

Nhà báo lại hỏi : Vai trò «chống phản động» của các ông ở Hạ Viện rất cần thiết, nay tính bỏ Hạ Viện để vào Thượng Viện, phải chăng là vô trách nhiệm, là chịu thua để cho phản động tràn ngập ? Đến đây thì ông Quốc đã kể luôn cả cái đa số phản động vào hàng đồng minh của mình : Trong số 137 DB Hạ Viện,,dù có mấy anh em chúng tôi ra đi, cũng còn lại nhiều.

Ông Bảng thì cho rằng dù các ông có vào Thượng Viện, cử tri tại đơn vị dân biểu của ông cũng không thiệt thòi gì, vì các ông vẫn là đại diện. Vậy tại sao không đề nghị sửa đổi Hiến pháp, bỏ quách đi một viện ?

Dù giải thích cách nào, việc Dân biểu ra ứng cử Nghị sĩ cũng là điều khó ăn khó nói trước dư luận cử tri.

Để giải quyết chiến tranh, các ông Dân biểu trẻ của Ba Bông Sen đòi hỏi trước tiên một cuộc ngưng bắn. Chỉ đòi hỏi ngưng bắn thôi. Còn ngưng bắn thế nào, là do hai bên thỏa thuận với nhau. Các ông chưa có một ý niệm, hay một kế hoạch nào cả. Nhưng phản đối ngừng bắn da beo. Phản đối cả việc ngừng bắn tại chỗ như chủ trương của Tổng Thống Thiệu. Theo ông Quốc, ngừng bắn kiểu «chó và» như Chính Luận đã đưa ra, có vẻ hay hơn, vì có khu vực đóng quân rõ ràng.

Một điều đáng chú ý là Luật sư Nguyễn Tường Bá đã đóng vai một người «nhắc tuồng», ông nhắc khá nhiều để cho các ông Quốc và Bảng trả lời, nhưng khi hỏi đến, thì ông nói rất ít.

Nếu sang năm Đại Tướng Minh ứng cử Tổng Thống, các ông có ủng hộ không ? Đáp rằng : Có thể ủng hộ, có thể không ? Tại sao ? Vì thái độ của Đại Tướng rất lờ mờ. Thế nào là lờ mờ ? Khi thì như muốn dấn thân nhập cuộc, lúc lại dè dặt rút lui.

A ! Còn vấn đề rút quân, các ông có đòi Mỹ rút hết quân ngay lập tức, không ?

Ông Bảng : Xin lấy một câu của T.T. Nixon để trả lời : Người Mỹ sẽ từ từ rút hết quân, khi tình hình cho phép. Dùng lời lẽ của Nixon mà trả lời, đó là cái khôn ngoan nhất của Thụ ủy liên danh 14.

---

từ QUÊ ra TỈNH

VN dự giải vô địch Quần Vợt Mã Lai Á

SAIGON.— 16 đấu thủ ngoại quốc thuộc 5 quốc gia đã nhận lời mời tham dự Giải Vô địch Quần vợt Mã Lai Á trong năm nay tại Kuala Lumpur từ ngày 10 đến 13 tháng Chín. Tổng cuộc Quần Vợt Mã Lai Á cho biết trong số các đấu thủ ngoại quốc tham dự có đương kim vô địch của giải này là Võ văn Bảy (Việt Nam). Võ văn Bảy cũng sẽ đánh cặp với Võ văn Thành để tranh giải vô địch đôi nam. (VTX)

Hải quân cứu 24 thường dân bị chìm ghe

SAIGON.— Giang tốc đỉnh Hải quân Việt Nam trong khi tham dự hành quân Lê Lợi 141 do Chi khu Quảng Điền (Gia Định) tổ chức đã vớt 1 ghe trên có 24 người bị chìm tại ba cây số Đông Nam Quảng Điền. trong đó có ba bị thương nặng được trực thăng đưa về bệnh viện điều trị.

Mặt khác, Hải Quân Việt Nam trong 24g qua đã khám xét 5.416 ghe và 27 816 người trong các cuộc tuần tiễu trên sông và dọc theo duyên hải Việt Nam. Nguồn tin Hải Quân còn cho biết cuộc hành quân Tâm lý chiến Quân y Dân sự do Duyên Đoàn 33 tổ chức ngày 17-8 tại 9 cây số Đông Nam Phước Lễ đã khám bệnh, phát thuốc, chữa răng cho 450 người và phân phối trên 10.000 truyền đơn bích chương đủ loại cho đồng bào trong vùng. (VTX

Một số gia đình bị trục xuất khỏi cư xá Đoàn-T-Điểm

SAIGON.— 1giờ trưa 18-8, đồng bào đi đường thấy nhiều Cảnh sát Dã chiến và đồ trắng đến dọn đồ của những gia đình ở cư xá 107 đường Đoàn thị Điểm ra. Hỏi thăm được biết, đây là cư xá của Bộ Tài Chánh có 1 số người lại chiếm cư ngụ bất hợp pháp gồm 2 gia đình Thương Phế Binh, 1 gia đình Quả phụ và 7 gia đình Công Chức. Bộ Tài Chánh đã đòi lại cư xá nhiều lần, nhưng họ không trả. nên Bộ này có nhờ nhà chức trách can thiệp để trục xuất những gia đình này ra khỏi cư xá. Cuộc trục xuất diễn ra rất êm đẹp không có chuyện gì rắc rối xảy ra cho cả đôi bên. (CC)

Bình gió đá nổ, cậu thợ hàn bị phỏng nặng

SAIGON.— 3giờ trưa 18-8, 1 tiếng nổ phát ra tại tiệm hàn gió đá đường Trương tấn Bửu Chợ Lớn, làm cậu thợ hàn tên Nguyễn văn R. (17t) bị phỏng đầu,tay và mặt.Nguyên nhân vì bình gió đá xì phát nổ.(CC)

Mướn phòng để lại hộp Plastic

SAIGON.— 11 giờ trưa 17/8, nhân viên của khách sạn số 88B đường Phan thanh Giản đã phát giác ra một chiếc hộp thiếc để trong một căn phòng liền báo cho nhà chức trách tới nơi mở ra thì bên trong chứa một gói Plastic loại C4 nặng độ 250gr. Theo lời nhân viên Khách sạn cho biết căn phòng này cho một Mỹ kiều tên B. mướn 2 ngày vừa đi. (AH)

Nối lại duyên cũ không xong, chàng bắn chết nàng

SAIGON.— Trung Sĩ Nguyễn Hiệp Kỳ, 23 tuổi thuộc Bộ Chỉ Huy Đặc Khu 9 KBC 4695 bị truy tố ra Tòa án quân sự về tội cố sát vợ. Nguyên vợ chồng Kỳ rất thương yêu nhau nhưng lại xảy ra luôn những xích mích nghi ngờ. Rồi từ chỗ nghi ngờ nhau không chung thủy mà hai người phải xa nhau, mạnh ai nấy sống.

Sau một thời gian sống cô đơn lạnh lẽo, Kỳ cảm thấy nhớ vợ cũ nên ngày 21-1-70 đã tìm đến nhà vợ để giàn xếp và van xin thị Liên trở về mái nhà xưa sum họp lại. Mặc dù Kỳ đã hết lời năn nỉ, thị Liên chẳng những không chịu bỏ qua chuyện cũ mà còn nặng lời sỉ vả thậm tệ. Kỳ quá tức giận móc ngay khẩu súng đeo bên người bắn thị Liên chết luôn tại chỗ. Như quá xúc động về cái chết của vợ, Kỳ lại quay súng bắn vào đầu để tự sát, nhưng số còn nặng nợ Kỳ không chết. Kết quả Tòa đã phạt Kỳ 7 năm khổ sai miễn biệt xứ. (Th.Vũ)

Dọa thủ tiêu một tư chức đòi 40.000đ chuộc mạng

SAIGON 19-8.— 21g đêm vừa qua, ông Nguyễn châu B. tư chức nhà ở đường Phạm ngũ Lão, đang ở trong nhà thì có 3 tên lạ mặt vào nhà hăm dọa bảo ong nầy muốn sống làm ăn yên ổn, thì phải nạp cho bọn chúng 40.000đ. Nếu không tuân lời thì bọn chúng sẽ thủ tiêu. Ông B. liền tri hô cầu cứu, 3 tên lạ mặt rút ra dường tẩu thoát. (AH)

Ai là thân nhân em bé này ?

SAIGON.— 9g30 sáng, đồng bào ngụ tại Bến Chương Dương thấy 1 em bé gái độ 12 tuổi, chết trôi nổi tấp đằng sau căn nhà số 379 Bến Chương Dương. Đồng bào liền vớt lên và đem lên bờ. Hiện chưa rõ em bé này con của ai. (CC)

Xe tạp xế nổ, bánh lật, 9 người bị thương

GIAĐỊNH — Sáng 17-8, một chiếc xe lô tạp xế chở đầy khách từ Saigòn theo Xa lộ chạy lên Biên Hòa, vừa đang ngon trớn đổ dốc Tân Nhơn xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức (giáp ranh dốc Bình Thắng Biên Hòa) bông bánh trước bên phải phát nổ khiến xe lạc hướng lật nhào xuống mương lề. Tai nạn xảy ra làm xe hư móp nhiều và gây thương tích nặng nhẹ cho 9 hành khách tên Nguyễn thị Hường (45t), Trần thị Hồng (11t), Nguyễn thị Trân (54t), Phan văn Hiệp (27t), Nguyễn văn Bưa (54t), Nguyễn thị Ý (54t), Phan thị Năm (45t), Ng thị Út (36t) và Ng thị Bư (54t) (PV)

Bị chận xét,bỏ xe gắn máy chạy thoát thân

SAIGON.— 3 giờ chiều 17-8 Cảnh sát đi tuần tới góc đường Trần Quý — Phó Cơ Điều, gặp một thanh niên cỡi xe Honda khả nghi liền chận lại xét hỏi giấy tờ. Nhưng thanh niên này ngừng xe lại để ở lề đường rồi phóng người vào ngõ hẻm tẩu thoát. (AH)

Tài xế làm tiền cai thầu bị bắt tại trận

SAIGON.— 6 giờ chiều vừa qua, ông Ngô ngọc Ch. (54 tuổi), làm cai cho một sở ngoại kiều nhà ở bến Mễ Cốc, có người tài xế tên là T.V L. (42t) nhà ở đường Lý thái Tổ, cùng làm 1 sở đến chơi và dọa là những việc ông làm ăn thừa thiếu gian lận trong sở ông, y đều biết rõ, y còn nói nhưng tình anh em nếu biết điều đưa 20.000đ cho y, y sẽ bỏ qua, nếu không y sẽ báo cho Giám đốc Sở biết. Bị hăm dọa làm tiền một cách trắng trợn, ông Ch. liền trình nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi bắt tài xế L. đưa về bót. (AH)

Nữ chúa du đãng chỉ huy đàn em hoành hành

BÌNH DƯƠNG.— Gần đây có một toán lưu manh du đãng tụ tập tại xóm Vườn Nhãn chợ Lái Thiêu giở trò chọc phá xóm, tổ chức cướp giựt và tống tiền đồng bào rất trắng trợn. Cầm đầu nhóm này là một thiếu nữ tên C. biệt danh Chín tóc quăn 18t. rất được bọn đàn em 9 tên tùng phục, tôn thờ như một nữ chúa và sẵn sàng đổ máu nếu khi có lệnh của nàng ban ra. Hành động ngang ngược của nội bọn khiến đồng bào địa phương ăn ngủ không yên nhưng không dám tố cáo vì sợ chúng trả thù.

Nội vụ thấu đến tai nhà chức trách, do đó liên tiếp trong nhiều ngày vừa qua Cảnh sát phối hợp với Nghĩa quân đã bố tthần mở nhiều cuộc hành quân lùng soát khiến bọn này bỏ chạy tan loạn tìm đường tẩu thoát. Tuy nhiên cũng tóm cổ được 2 tên Lý H. và Trần vănT. chui trốn trong một cầu tiêu nhà đồng bào. Bị thẩm vấn, cả hai nhận tất cả tội trạng, cung khai tên đồng bọn, được biết đều là đào binh, trốn quân dịch. Hai tên H. và T. đã bị giải Tòa vào sáng ngày 19-8 để nơi đây định đoạt.(PV)

Trộm vớ mẻ to trên nửa triệu bạc

SAIGON.— Đêm 17 rạng 18-8, bà Phạm thị L. (55t) thương gia, nhà ở đường Lê Lợi, đã bị gian phi cạy cửa vào nhà, mở tủ lấy tiền và nữ trang trị giá trên 500.000 đồng tẩu thoát. Mãi sáng cả nhà thức dậy mới hay. (AH)

— 9 giờ sáng, cô Cao thị Cẩm Nh. (29t) nhà ở đường Cống Quỳnh tới thăm 1 người bạn ở đường Võ Tánh bị 2 tên cỡi xe Honda đi sát giựt xách tay trong đựng chiếc cà rá và số tiền 1.500đ. (AH)

Khám xét nhiều khu phố

SAIGON.— Đêm 18 rạng 19, nhà chức trách cảnh sát mở cuộc khám xét tờ khai gia đình tại các đường Phan đình Phùng, Trương minh Giảng, Nguyễn Thông và đường Yên Đỗ. Kết quả cuộc khám xét này có 10 người vừa đàn ông vừa đàn bà, thanh niên, thiếu nữ cư trú bất hợp pháp bị bắt về bót điều tra, trong số có 1 thanh niên trốn quân dịch. (CC)

Cả trăm người xài căn cước giả bị tóm

SAIGON.— Để chận đứng CS âm mưu xâm nhập Đô Thành, phá rối an ninh trật tự, Cảnh Sát đã kiểm soát gắt gao tất cả các hang cùng ngõ hẻm trong Đô Thành vào những ngày qua. Trong vòng nửa tháng kể từ 1-8 tới 15-8-70, Cảnh sát 11 quận trong Đô Thành, đã bắt được cả 100 thanh niên bất phục tùng và đào binh bị tóm đem về bót. Những người nầy đã bị lập biên bản giải tòa và sau đó bị tống giam vào khám. (AH)

SƠN - HẢI

CHO THUÊ XE CƯỚI VÀ DU-LỊCH VŨNG-TÀU

Giá [illegible] chăng. Xin quý vị liên lạc số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon.
Điện thoại: 25.596

KEM BẠCH-TUYẾT

6 YÊN ĐỔ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

Viện-Đại-Học Vạn-Hạnh
Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội

Thông Cáo

Về Vấn-Đề Thi-Cử của Văn-Phòng Phân - Khoa Khoa - Học Xã - Hội, Viện Đại-Học Vạn-Hạnh

Văn-Phòng Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội trân trọng thông báo :

Kỳ thi khóa 1 niên khóa 1969 — 1970 cho các năm Thứ Nhất, Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba của Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội sẽ bắt đầu từ ngày 15-9-1970 đến hết ngày 22-9-1970 theo thời khóa biểu như sau :

- *Năm Thứ Nhất thi buổi sáng từ 8g30 đến 11g30*
- *Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba : thi buổi chiều từ 15g00 đến 18g00.*

Lịch thi và Phiếu báo danh sẽ được niêm yết và cấp phát 1 tuần trước ngày thi. Riêng các thí sinh quân nhân, công chức sẽ được lãnh phiếu báo danh 2 tuần trước ngày thi để kịp xin phép.

Saigon, ngày 11 tháng 8 năm 1970.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— *SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE-AMPLI-CASSETTE V.V...*

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test intruments).
- Kỹ sư, chuyên viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.
- Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp, chuyên viên không thể « bày vẽ » tính dắt khách hàng được.
- Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử hoặc cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang quán đi xa cần sang quán cà phê đang đông khách ngay bến xe đi Tây Ninh ngó ra ga xăng số 6 đường Phạm Hồng Thái SG. Hỏi cô Loan ngay quán.

Quán Sang Rất đông khách tủ lợi nhiều. Lô C số 019 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà sang 3th2x14m điện nước, đầy đủ giá rẻ. Hỏi và xem số 159/5 hẻm Cô Bắc đường Võ di Nguy.

Phố sang mặt tiền khu buôn bán gần chợ Tân Định, điện nước đầy đủ. Tiện mở Ký nghệ hoặc phòng mạch. Hỏi 33 Đinh Công Tráng Tân Định (Calmette cũ).

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đôi giá 1.000.000đ chiếc, 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Nhà sang 4mx18 số 58/8 Đỗ thành Nhân «Khánh Hội» Saigon có điện nước, đủ tiện nghi.

Cần sang mướn hoặc mua Villa vùng Saigòn, Gia Định. 474 Phan thanh Giản, sáng 8g-9giờ, chiều 3g-4giờ. Đ.T. 93.018.

SANG HIỆU THUỐC TÂY

Vì thiếu người trông nom, Cần sang một hiệu thuốc Tây đang đông khách ở Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Sử 127 Pasteur Saigon.

Cần sang hay cho thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán sang độ 2T, tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang hay cho mướn mặt cái Korean-House khách hàng rất đông vì lý do chủ nhân bịnh. Số 3 đường Phan Bội Châu.

Nhà sang chung cư, 2 căn trệt và lầu 1 liền nhau trong sang chợ Bàn Cờ, đã sửa sang đẹp đẽ. Hỏi số 004 lô D, chung cư Bàn Cờ. Và bán nhà khu cư xá Trương m. Ký Gia Định số 269/36 ngoài trệt, trong lầu đúc 3m20x21m đủ tiện nghi, thêm 4 quạt trần, 2 nhà tắm, 2 nhà tiêu, 2 bếp. Đường rộng xe hơi vô tận cửa, chắc giá (1.500.000đ).

700.000 nhượng trọn căn lầu 1 tại góc đường Ngự-Giai và Đinh.T.H ảng Đakao khỏi đóng tiền nhà, khi đi sẽ trả lại đủ tiền. gọi điện thoại số 93.802 từ 9-11g sáng, 2-4g chiều để hẹn chỗ dẫn đi xem.

Cần sang gấp căn nhà số 363 lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Sang nền nhà 4x11 mặt tiền đại lộ Minh Phụng Chợ lớn, căn bìa đầu hẻm rộng, chủ đất đã ký cho phép xây cất. Xem đất 614 Minh Phụng. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

[illegible]

Bán cửa hàng

Đang khai thác : Sửa xe gắn máy nhà đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

4x10 tường xây, lót gạch bông điện nước gác suốt cửa hậu và đồ dùng trong nhà có thể mua từng món giá phải chăng.. Hỏi và xem 126/17 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Bán Phố lầu kiến trúc đẹp có đất 4mx22m luôn đồ đạc : máy điều hoà không khí, 5 quạt trần tủ lạnh máy nước nóng và tất cả bàn ghế. Xem nhà tại 178/30 Chi Lăng Phú Nhuận. Thương lượng tại 92 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần Cống số 6 Trương-m-Giảng

Đất bán Cư xá Việt Nam Trường tín đường Hùng Vương Thị Nghè Hỏi 164A Bùi Thị Xuân, Saigon.

Phố lầu bán gấp

có sân thượng, mặt đường khu buôn bán Lý Thái Tổ, gần phở Tàu Bay trước mặt chợ. Tiện mở phòng mạch nhà thuốc, tiện ăn v.v... Hỏi 45 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán Villa lâu khu Cư xá Kỳ Đồng S.G. kiến trúc kiên cố mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages, 2 cổng, Điện thoại, điện 3 giây, thầu hui lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90.557.

Bán gấp 3 căn nhà ngói gạch bông rộng 300m2 điện nước, vườn, sân đề nhiều xe hơi, tiện cho gia đình đông người, hoặc làm cơ xưởng v.v... sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh quang Tiên PN.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngang 3m5 dài 15m5 có cửa hậu. Xem nhà buổi sáng. 220/37 Trương minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. 225 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán đẹp xinh xắn, biệt lập, đầy đủ tiện nghi, khu thật an ninh yên tĩnh giá 1.950.000đ. Xem nhà 12g—18g số 5/1 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán, gạch bông, gác suốt, điện nước, hẻm rộng, gần nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi 252/54A Yên Đỗ (vào kho tang vật [illegible] phải).

Bán đất mặt tiền đã đổ đất xong tại Phú Lâm có điện nước khu kỹ nghệ đầu đít xa cảng khoảng 1.200đ/v. Hỏi tại 321 Thành Thái Saigon.

Nhà bán Bán gấp căn nhà tại cư xá Bà Hạt Cholon 3mx10m có lầu đúc đủ tiện nghi, hướng Đông, hẻm rộng gần lộ lớn. Xin liên lạc ngay 79 Triệu Đà

900.000đ Bán rẻ 1 căn nhà hẻm Đống Đa Gia Định, đủ tiện nghi, riêng từng phòng rộng rãi có lavabo, cửa bậu, lưới muỗi, đất nhà chung. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn. Mời ông bà trả 890.000đ đến thượng lượng hoặc ông Giáo hẹn đến.

1.470.000 Nhà đúc rẻ đẹp, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 141/5 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định (bên ngã ba Hàng Xanh).

Đất bán Rẻ trọn sở 17000m2 mặt đường, cạnh Phú Lâm C, khu đang phát triển mạnh. Xem tại 79 đường Phú Định Cholon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vì ý ngay. Cần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân đề xe 4mx12m.

Nhà bán nhà 5th50x23th bán gấp, có điện nước, đủ tiện nghi. Địa chỉ 340/27 Đường Thành Thái Cholon.

Nhà mặt tiền

Có điện nước, tiện mở mọi ngành 5m2x9 chắc giá T9. Hỏi 518 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán phố mặt tiền luôn đất có lầu phía sau 4mx20m cửa hậu gần chợ Thái Bình 5.000.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

750.000đ Nhà ngói 115/32 Phát Diệm Saigon 3mx14m Compteur điện nước Tường xây gạch hoa gần trường chợ.

Pharmacie bán gấp, luôn nhà lầu có sân thượng, khu buôn bán, trước mặt chợ, đông khách quen từ trên 10 năm. Có thể lấy cả thuốc hay không. Có Dược sĩ trông nom. Hỏi 157 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đầy đủ đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 137 Trần quí Cáp. Xin xem nhà từ 9g đến 12g.

Bán nhà cần gấp chung quanh vách xây có lầu, diện tích 18x4 đủ tiện nghi giá tiền 700.000 ngàn Địa chỉ hẻm dán ý vụ số nhà 2/9 gần chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà mặt đường 3mx25m nở hậu gác suốt đủ tiện nghi. Bán giá cũ 3T2. Hỏi 33 Thoại-ng-Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán hay cho mướn 350.000đ nhà tôn vách ván 5m50x12m,00 có sân trước sân sau, có cầu, điện cầu. Hỏi 196/61 Tôn Thất Thuyết Sg. nếu mướn thì thế chân 150.000đ.

Bán gấp Phố lầu 3 từng kiến trúc tân kỳ kiên cố. Mặt đường tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... giao nhà trống. Hỏi 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư xa lộ) sau nhà đối diện số 97.

Bán đất trống có giấy phép xây cất và 3 máy lạnh 2 ngựa. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Bán đất

Cần bán gấp, giá thật hạ, 2 mẫu 3 đất gần suối Lồ Ồ Biên Hòa. Hiện có sẵn 1 mẫu vườn cây ăn trái, đủ có huê lợi. Tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi bà Liên Hương số 176/13 Gia Long Saigon.

Phòng khám bịnh

Muốn nhượng lại vì bận việc gần nhà thuốc Âu Mỹ, đại lộ đề đậu xe xe, nơi thị tứ. Hỏi 30 Nguyễn trí Phương Chợlớn.

Bán nhà gạch đỏ tiện nghi 14m x5m,20 gần chợ lát gạch hoa giá phải chăng, số 131/3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Đất Cam Ranh

4000m2 đất tư (có bằng khoán) là việc độc nhất vô nhị tại Trung Tâm thị xã) bán nguyên lô hoặc 1/2. Có thể xây cất hotel, Ngân hàng, hoặc các trụ sở Đại Công Ty, Hỏi ông Cẩn 358/7J Lê văn Duyệt Saigon Cam Ranh 17 Đại lộ Thống Nhất Cam Ranh.

Bán nền nhà 240.000đ khu tá thiết Bình Thới, có sẵn vật liệu xây cất. Hướng đông, đất có nhiều tương lai. Mời ông Bà đi xe Vespa trả 220.000đ lại thương lượng liên lạc tại 487 Minh Phụng Cholon.

Cần bán 1 nhà lầu mới cất có compteur điện nước cầu tiêu, nhà tắm, gạch bông, cửa sắt trước, cửa hông, giao nhà trống giá 850.000đ. Hỏi 4/63 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán gấp

Quân nhân dời đi xa bán gấp, giá rẻ căn nhà trệt số 030 Lô B Chung cư Minh Mạng, nhà hướng mặt Đông Nam, tiện lợi buôn bán mọi ngành. Có đồng hồ điện, nước và cầu vệ sinh riêng biệt trong nhà. Đúng giá 1tr.5. Xin hỏi : Bà Nhiều số 125 (lầu 1) lô D Chung cư Ấn Quang.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

Sanh lợi có bảo đảm. Quí vị có tiền dư chưa cần dùng tới, Muốn Sanh lợi có bảo đảm hàng tháng hãy đến Julie 'S Địa ốc 176/1Bis đường Gia Long Saigon.

Bán Rẻ 2 căn lầu đúc, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 351/15C Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước công trường đua) từ 14g - 19 giờ.

520 ngàn ngàn, nhà gạch cạn lộ điện nước, gần chợ. 146/17 Yên Đỗ Sg.

Gấp bán phố mặt tiền 101A Trần Quang Diệu S.G. Trương Tấn Bửu.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

650.000đ bán căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mời Ô. Bà trả 1850.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt, nước, điện 220V tiện mọi ngành, mua xong giao ngay. Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong trong giờ làm việc).

Phú Lâm B Bán nhà Cư xá, căn bìa, có đất ông ngay ngã tư. Hỏi B14 Cư xá Phú Lâm B.

Bán nhà rộng 3mx14m, gác suốt gần chợ Lò Đúc, nhà hẻm 104 số nhà 54/3 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

Bán nhà trống

51/26 Cao Thắng Saigon

THUẬN lợi : Mỹ mướn -1- t. mai ở rộng : Nhà lầu đúc, cao, lớn sâu 20mx4m : Trên-1-Dưới đều nở hậu 10m, đều WC, lav, d. quạt.. sân thượng, gara lớn, đầy đủ thổ trạch, tr. bạ. Mời quí vị (trên 2T) : thương lượng lại (gấp) : 33/10 (A) Huỳnh quang Tiên PN (về bên nhà thờ 3 chuông Trương-M-Ký) hầm chuông.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN

1.500.000đ. Đèn, nước, quạt trần, đủ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm Ngũ Lão Saigon.

1.000.000 một căn ở dốc cầu Chữ Y mặt tiền sát chợ mới. 1 căn lầu 3 từng giá 3T. rưỡi mặt tiền đại lộ cả 2 đều thị tứ. Hỏi 452 đường Minh Phụng Cholon.

Nhà bán rẻ

Gạch bông, điện nước có lầu cây chắc đẹp, chỗ để xe Vespa Honda. Khu thật an ninh, lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

NHÀ BÁN TẠI CƯ XÁ

178 Chi Lăng P.N. căn nhà có lầu 8mx6m, lót gạch bông, gần chợ và Trường học đầy đủ tiện nghi và đồ đạc trong nhà giá 1 triệu 500 ngàn. Căn nhà lầu 2 từng 4mx16 có 5 phòng và bếp, đang có huê lợi hàng tháng 40 ngàn đồng. Đầy đủ tiện nghi và đồ đạc trong các phòng giá 3Triệu500 ngàn. Xin liên lạc với 178/28 (Cư Xá Chi Lăng Phú Nhuận).

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành số 25/4 Triệu Ẩu Vũng Tàu biệt thự số 11/4 Trương-C-Định Vũng Tàu. Hỏi Chủ 11/4 Tr-C-Định V.Tàu.

Bán gấp nhà mặt tiền đúc hai tầng lầu 1 tầng trệt đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè từ 9 giờ sáng tối 6 giờ chiều đối diện Ký Nhi Viện Mẫu Tâm.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi Thành Tâm số 178 Nguyễn văn Thoại GĐ

Nhà bán Bán 1 căn nhà luôn cả đất 16x4m mặt tiền khu thương mại số 103 đường Bùi Viện Sg.

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới, Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

1.800.000 nhà trệt 3,m50X18m buôn đất. Hỏi số 102/5A Trần quang Khải (Tân Định)

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây, gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán 1 căn có điện nước riêng, có gát, ngang 3m50 dài 10m. 1 căn không gát có điện nước riêng, ngang 3m50 dài 10m. Hỏi 221/68i Nguyễn Kim. Khu Nguyễn tri Phương.

Đi xa bán gấp 1.200.000đ 1 căn nhà 4x20 đầy đủ tiện nghi, điện nước máy Đồng Nai nơi yên tĩnh, tiện cho quân nhân công chức làm tại vùng Tân Sơn Nhất và Tổng tham mưu. Hỏi Bà Khuê, 19 Trương quốc Dung Tân Bình.

Bán nhà mặt đường, khu đông Mỹ kiều, 4x10, một từng lầu thượng có sân. Hỏi 90B Nguyễn v Thoại, tiệm may James Bond trước cửa bar Tahiti.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, mời ông bà trả 2T3 trở lại.

Bán nhà rẻ Hai tầng lầu vẫn đầy đủ tiện nghi Đường Bình Thới (Quận 6). Hỏi 220/1B/19/14.

Nhà bán 2T. 8mx16m. 4 phòng, cửa kính lưới muỗi, điện nước, garage, sân rộng mát. Hỏi tại 234/9. Xa lộ. (Cầu Phan thanh Giản ra gần tới ngã tư 100m phía bên trái, gần nhà hàng Thanh Thanh, nhà lợp Fibro màu đỏ)

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản 4 từng, ĐT, môn bài 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao, 3 tầng, ĐT, 10T — Trần quang Khải, 2 tầng, 5T — Lê văn Duyệt Saigon, 4T — Đoan thị Điểm, ĐT, môn bài 9T — Trần khánh Dư Tân Định, 1T2. Ô. Phi H. Việt Mỹ, Đ.T. 90.689, 335 Trần quý Cáp Saigon, cả lẻ, chủ nhật

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Tam Chi trung tâm mua bán các loại thâu băng Ampli, loa, tủ lạnh quạt v.v... mời quí vị đến com măng sẽ giao hàng trong nháy mắt Saigon đi tới số 595 Trương m. Giảng qua trái số 210.

Akai X360D X200D, Ampli Pioneer SX9000. Sansui 4000 (vỏ gỗ) quay dĩa PE 2020 Garrard 95B1, PL41 Loa Fisher XP7, CS 99, CS44, CS33, CS24, SP1000 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

Loa Pionner

CS 33, CS44, CS55, CS77, CS88, CS99, Loa Sansui SP 200. Tất cả đều nguyên thùng, bán thật rẻ hơn các nơi. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

T.V. NATIONAL

Panasonic 9'' bán. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Mua TV Denon Sany Sharp Sony v.v... Giá cao Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Cần mua nhiều máy T.V Mỹ Nhật cũ hoặc hỏng không sửa được. Giá phải chăng. Hỏi 255 Lê quang Định Ngã Tư Bình Hòa (Gia Định)

Sửa TIVI RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT 92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh Mỹ Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm. Bảo đảm ba tháng.

AKAI 360 D

Teac 4010S, 1500W (có eels) Sony 630, 540, Akai M10, 1800SD, 1710W, Deck 200D, 150D, Loa CS99, 88, 88A, 77, SP2000, 1500, 1000, Coral BX1000, 1200 (hay như 88, dùng được 1 mặt) Sonic 330 (CS44, 33, AR4X rất tiện để dùng cho M9, M10, 1800SD v.v khỏi cần Ampli) Ampli 5000A 2000A (vỏ gỗ) 1500TD (có micro), 1000TW (loại mới), 990 Kenwood KR-100, TK140X (loại mới 250W) Quay dĩa Garrard 95B, PL41. Xin mời đến **259/1 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận**. Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

Sony 666D Tap deck tự động thu phát hai chiều kiểu mới nhất 1970. Loa AR : 3A gỗ nâu mới nguyên Gakrard 95 B1 -1- 95 số TK 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ đầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhị Hưng thẳng vô 100m nhà bên trái.

Loa CS 63 - DX

CS-99 CS44 CS33 Teac A-6010 (modèle mới) 4010S 200D. Ampli SX-9000. 5000A vỏ gỗ. Quay dĩa Dual 1219, PL41, Garrard 95B1 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà **32/30** (gần Quán 8 Lọ).

TV General Electric 12in (27), Mag. Akai 1700 (28). 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Sony TC366, 355, Echo SR101. Hỏi 298 Vĩnh Viễn CL nguyên thùng.

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, D.T : 93.679.

Akai X330D, M10

1800SD, 200D, Sony 630, 355, D korder 8020 (tự động sang băng). Ampli 5000, 5000A, 3000A, 1500TD, KR100, 140X, quay dĩa LAB, 95B1, PB41, PE2020, Nivico, loa CS99, 88, 88A, SP2000, 1500, 200, BX1000, 200, SW150 Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 Akai M10 hoặc đổi lấy D korder 6010S nguyên thùng chưa khui có bu. Tại 46A Trần b ằng Quân Cholon.

Akai X 1800SD (64) Sansui 3000A (47) TV 19 inch Nich NEC (48) Loa Pioneer CS 33 (44) Nivico AM-FM car Tridge 8 Track Stereo có luôn 1 cặp loa trọn Bộ (46) tất cả mới hoàn toàn. Xin hỏi 344 Gia Long GòVấp

FISHER 400 T, XP 7B

Đúng điệu, ampli Mỹ dùng với loa Mỹ, âm thanh tuyệt hảo, trọn bộ Fisher 400T (150W/8 ohm. FM tự động), loa Fisher XP 7 B (5 loa 4 way 120W), loa XP 55B. Warfedale 70. Bán rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn-h-Đức, PN (Sát hãng xe buýt vàng).

Đổi bù Akai M10

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn : Akai X360D M10 200D 150D, Sony 560DA. Teac 4010S Sansui 5000A. Pioneer SX-990, 1000TW. Kenwood TK150X, 140X Sony 6050. Garrad 95B1, PL41. Loa CS33 SP200. SP1000. Sonic 401 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat)

Kenwood KR100, Loa CS77 hoàn hảo bán. Hỏi 25/206 Ng. văn Sâm lầu II rạp Kim Châu Saigon.

CS99 chưa khui (91) loa Sott Q100 Fisher 400T 250T XP7B Réverb. Nivico, Sony 600, Deck Beocord 2000 PL41, Giá 95. 103/7 Phát Diệm

Akai 360D M10, 1800 SD 200D Sony 630, 560, 540, Teac 6010, 4010, 1500W Sansui 5000A (gỗ) 4000 (gỗ) 1500TD, 1500TW, 1000 TW, 990 KR100 TK140X Loa CS99, 88, 77, 33 SP-2000, 1500 AR4X 1, G95B1 PL41 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Rẻ thối SX990 (43), 5000A (69), CS88, SP2000 BX1200, BX85, B zak 211, SW50, AS202, AS61, Sharp 24w, Teac 1500, 1500W, M10, 200D, 150D, Sony TC102A, Cassette pin-1-điện (7.000đ) Elac 50H, PL41, garrard 95B1. Tư 362 Phan d. Phùng SG.

30.000đ bán chắc giá 1 máy thu băng Akai 1710 Stereo 4 track thật tốt. Hỏi 65 Hai Bà Trưng SG.

Bán rẻ Teac 4010S 1500w Akai 150D 1710W Loa 50 CS 33 Ampli KR100 Sansui 400. Hỏi 19A Trần-q-Diệu nối dài.

Bán Amp Kenwood 250U (42). Cassette Itachi (23). Cặp loa Pioneer 80W (37). Đồ mới nguyên. Akai M9 (60). Tủ lạnh thế gaz (20). Mỹ Công 177 Hậu Giang Chợ Lớn Mới.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— BÁN và SỬA đủ các loại máy : Radio, T.V., Cassette, Magne Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm

— Chuyên ráp Car Stereo, Radio, quạt xe hơi. Anten v.v...

— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder. Télévision rung, chớp nháy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

CS 88-A Nguyên thùng. Phono Philco Mỹ. Radio Sharp sáu băng. 220/198 Trương Minh Giảng. Sg.

Akai X360 mới nguyên bán gấp Hỏi 139-J, Võ Tánh Sg.

BĂNG NHẠC-BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp**, Băng soạn du học **Đức, Nhật**, Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài**, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Sansui 1000A Nguyên thùng

Loại mới, Couverle kín (100w) Ampli Mỹ Dyna SCA-35, Teac 4010S chưa dùng, A-1500 (deck Portatif), A-1500w, Sony TC-355) Hỏi 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Bán 1 TV 19in. 10/10 Hồ Huấn Nghiệp Saigon.

Bán Akai M8 National RS-755 còn thật tốt. Hỏi 220/158/5 Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 Ampli la Fayette của Mỹ (90W) và 1 cặp loa Kef (của Anh). Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

TV Sanyo 19'' (cửa lùa), National 19, (meublé) Zenith 19, 16, RCA 19, Admiral 19, Motorole 19, Général 19 bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Sansui Amply 4000, 160W, loa SP1500, T-Deck Akai 150D, Sony 540 tất cả mới nguyên, 165/18 Trần Quốc Toản SG ngoài giờ làm việc.

052G Akai X 355 1800SD 200D Sharp Sansui 5000A Pioneer SX 990 1000TW SX 2000 Loa CS 77 33 AR 4X Coral 1200 (200w) có thợ đến sửa tại nhà giá phải chăng. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

Loa CS 99 (87) nguyên thùng BX 1200 (64) AR 4X (36) đồng hồ Longines (6 hạt xoàn) Máy ảnh Nikomat F1.2. 237 Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận).

Bán Akai 1800SD mới toanh (65.000đ). Sony 355 (32.000đ). Hỏi số 7 cư xá Thái Lập Thành Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Nivico Car tridge 8 Track Stereo Deck cho nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Còn mới 452 đường Bà Hạt Chợlớn.

APECO

Máy Photocopy Điện tử dư dùng bán lại. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán Akai 355 (60), Oki Tape-recorder có 2 loa (28), 990, 140U, KR100, SP200. Hỏi 287/40 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 360D M10 vỏ gỗ, M9 1800-SD. Teac 6010, 4010. Ampli Pioneer SX 9000. 1500 TD 990-440. Sansui 5000A vỏ gỗ. Loa CS 99, CS 88, CS 33 SP 1500, SP 1000, SP 50, AR4X, Coral BX 1200. Loa Akai 150w, quay dĩa loại mới PE 20, 40, 2020, PL41. Garrard 95B. Fisher 501. Cassette Nivico. Tivi Toshiba 20 inches. Tất cả chưa khui bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng).

Bán rẻ 60.000đ

Mỹ về nước, bán rẻ một máy ghi âm thâu băng tự động. 1 ai trang trí phòng khách (thứ lớn), hiệu Sony TC-540 (4 Speakers) toàn hảo, tuyệt tốt. Hỏi 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell).

TEAC 4010S CS88A

Ampli 5000A vỏ gỗ 2000A, SX1000 TW, 990, TK 1400 Loa CS99, 88, 77 SP 2000 1500 KL 40 Akai M10 200-150D. Teac 6010, 1500-Sony 630, 355 tất cả đều mới nguyên giá thật hạ : Nhận đổi bù máy cũ mới, giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

MÁY TỦ LẠNH

REMINGTON Máy đánh chữ trục dài 82cm mặt chữ Việt duy nhất và máy tính điện 04 phép tự động, bán rẻ. 518/299A Sư Vạn Hạnh Cholon.

Cho thuê Văn phòng tại Hàm Nghi và bán máy chiếu điện, dụng cụ tiệm ăn. 15:C Trần quang Khải Saigon.

Bán một máy Photocopie điện tử, chụp hình lấy liền tại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy làm Crème Zamakina và 1 máy chữa Sany . Hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Cholon.

22 ngàn 5 trăm Đi xa nhường lại rẻ một tủ lạnh còn mới, hiệu Sanyo 47 lít, rất đẹp và xinh xắn, ít tốn điện. Hỏi tại 351/13 Trương minh Giảng Saigon, từ 9giờ đến 18g.

Freézer Sanyo (Nhựt), có kiếng 104 lít, còn mới chưa kem làm bịch. Hỏi 046 Lô G Chung cư Minh Mạng (đg Sư Vạn Hạnh) Cholon.

Cần bán 1 máy tiện Đài Loan 1m,40 còn mới. Địa chỉ 64 Phạm hồng Thái. (Lê văn Duyệt nối dài cũ).

Bán gấp thật rẻ Fedders 1CV5. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon. Nơi bán đủ loại máy lạnh rẻ và bảo đảm nhất.

Chauffe Eau Nhượng lại ba máy nước nóng 50 lít, hiệu G.E. Italy 220 volts mới nguyên trong thùng, chưa khui. 10 Lê Lợi SG.

Bán gấp máy GE 3 ngựa (3000 BTU) điện 220, 2 giây. Xem số 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Máy Răng 1 máy Quetin của Pháp gồm thổi hơi, kiếng rọi, dao điện, thổi dương và nước nóng. 1 máy nước có ống nhỏ. 1 máy hấp nóng. Số 198 Pétrus Ký Cholon.

Bán 1 máy bơm hơi mới tinh chưa xài điện 110V hoặc 220V chứa 10Kg hơi. Hỏi dépot lave Trường An Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh.)

Bán Panasonic FM/AM Stereo Cassette 1 tủ lạnh Nec 110 lít 42.000đ, 1 Ampli cùng cặp loa SS 110. Tất cả còn mới. 169/3 Bùi Viện.

Freezer bán rẻ hiệu Unitwed 700L loại nằm 1-2 cửa kiến 110-170L, lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem bán. Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616 Saigon.

Bán 1 Fedders 14.500 BTU và 1 Westinghouse 10.000 BTU 220V. 121 Trần-quang-Khải

Bán 1 máy Tatming Hồng Kông xin hỏi 317 Lê-q-Định GĐ

Bán hoặc hùn chia lời với người đã từng làm nghề cà rem. Nơi thị tứ chưa có cạnh tranh. Đã có giấy phép và đầy đủ điều kiện hoạt động ngay, xài moteur điện 5cv hầm 1x3x1,5, gaz thơm, chưa xử dụng. Xin hỏi dépol la ve Trường-An Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Bán máy lạnh Admiral 1,5CV 13000BTU, 1 tape deck 150D, ampli Kenwood 55 và loa Kenwood 102U. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Máy thêu Necchi Super Julia 534, Janom Ziczac bán gấp. 237 Nguyễn minh Chiểu (PN).

Bán Tủ lạnh Toshiba 140L. Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Chợ Lớn.

HỒI HƯƠNG BÁN RẺ

1 máy ảnh Kowa 1.8 Auto, 1 máy quay 1.8 Super 8 ly Auto cả 2 toàn hảo, 1 máy đo ánh sáng. 28 Nguyễn Huệ (Gia Định).

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 máy kem

Hiệu Sweden Soft Server còn mới, chuyên làm kem hộp kem ly. Hỏi tiệm kem Hương Lan 37/5A Võ Tánh Bình Dương.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán giá rẻ Freezer đứng của Mỹ, Máy lạnh, Tủ lạnh Hot Point 2 cửa. Đại. 45 Trịnh minh Thế, Điện thoại 90.400.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu tự động. hỏi 331/34A Phan thanh Giản SaiGòn.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076

Sửa chữa, Mua bán

Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

Bán gấp

Máy chữ điện tự động Smith-Corona 210. Ampli và Tuner Nivico. 2 loa Coral. Cartridge Player Mecca 4/8 Tracks. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điều hòa 1 ngựa 1.5 ngựa du 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.243.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Kelakinator classic 15000 BTU 220V. 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N.

Bán gấp 1 máy làm kem bột và kem cây hiệu Stromperg 5 mã lực 90°/o mới, một tủ đựng kem hiệu Sanyo 2 cửa. Hỏi tại số 368 Nguyễn Hoàng La Cai.

MÁY THỔI TÚI NYLON

Bán một máy thổi túi Nylon và một máy cắt túi còn mới. Hỏi Tô Châu 212 đường Phú Thọ Cholon, gần Quận 11.

Bán máy tàu Graymarine cỡ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Bán một máy Yanmar mới 20 mã lực, dùng máy tàu hoặc máy kéo bán rẻ. Hỏi 145 Đại lộ Tôn Thọ Tường.

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo, 1 Rơ mọt 3t, tất cả còn mới dư dùng bán. Hỏi : 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Tủ lạnh 1 hiệu Firi Gi Daire, 140L. 1 Zoppas, 160L. Còn mới bán. 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Trick Compresseur 8x8 nhường lại Hỏi 326, Trần. H. Đạo Saigon Đ.T. 99.608.

MUA BÁN VÀ SỬA CHỮA

các loại máy chữ, máy tính máy in (Ronéo). Khắc dấu và cao su công việc làm mau lẹ và đảm bảo.

ĐỨC HƯNG LONG

50 Huỳnh thúc Kháng Saigon
Đ.T. 25.313.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán Hỏi 316 Nhật Tảo Cholon.

BÁN MÁY IN

Dư dùng, muốn bán 2 máy in hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Hỏi ông Nghi, 80 Gia long SaiGon.

Bán 1 tủ Freezer nằm hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6.

Freezer nằm của Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 196, đường Dương-C-Trừng CL.

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh rau mà sirop có phun nước hiệu JeT SPRA7, 1 máy kem 20phút ra 2kg.500, 1 máy lạnh 1 cv điện 220v 70.000đ. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất, Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Singer KNITTING MACHINE bán 2 máy đan len kiểu 800 nguyên thùng, giá rẻ. 146/7 Tự Đức (Đakao).

Freezer bán

Bán 2 Freezer 100L, mới tinh còn nguyên thùng. 2 Freezer 100L mới xài sơ. Hỏi hẻm 40 nhà 46 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Kỹ Nghệ Lạnh

Sửa Chữa — Mua Bán — Đổi Gờ

Bán 1 Freezer Sub Zero thích hợp nhà hàng. 1 tủ lạnh vừa trung thích hợp gia đình đông người. 1 Freezer đứng làm kem đông đặc 60 nhứt. 571 Phan Đình Phùng Sg.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Máy ảnh, máy chữ, quạt bàn, TV Nhật 19 inc

Dư dùng bán gấp :

1) Một máy ảnh Rolleifl F.2.8, seris E2, đầy đủ phụ tùng, Rolleikin, Rolleifilters, các màu, Rolleinar, tất cả rất tốt.
2) Một máy chụp hình Canon Peiix, F.1.4, kèm theo một Object, longfocus, 85cm, F.1.8.
3) Một máy chữ hiệu Omlipia trục 068, chữ Việt, mới nguyên.
4) Một quạt bàn Itachi mới nguyên, cỡ lớn.
5) Một Ti vi 19 inches hiệu Sharp hoặc National còn tốt nguyên.
6) Một tủ lạnh Toshiba hoặc Sanyo cỡ 140 lít.
7) Một máy tính điện cỡ lớn (bốn phép tính).

(Tất cả còn tốt nguyên). Hỏi 322/4 Trần Hưng Đạo Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

HỒNG ĐI THI

THU HỒNG

— HỒNG ơi ! xuống mẹ bảo

Nghe mẹ gọi, em vội chạy một mạch xuống nhà sau :

— Mẹ bảo gì con hở ?

— À ! Hồng lại tiệm mua cho mẹ một gói bột mì nhé !

— Vâng ạ.

Lấy tiền xong, em chạy vù đi mua. Vừa đi tới đầu đường, thì con Vân từ đâu hớt ha hớt hải chạy đến đâm sầm sầm vào người em :

— Ê ! Hồng ơi, tao thi đậu rồi, cả con Thủy cũng đậu nữa.

À, thì ra nhỏ Vân mới đi coi bảng về, hèn gì mặt Vân trông tươi ghê. Em chưa kịp hỏi thì Vân lại nói tiếp :

— Có bảng rồi đó Hồng đi coi đi !

— Vậy hở, thôi Hồng đi mua đồ cho mẹ nha, một lát Hồng sẽ nhờ chị Liên đi coi bảng giùm.

Nói rồi, em đi thật nhanh để còn về coi bảng nữa chứ. Trời ơi ! em hồi hộp quá. Không biết mình đậu hay rớt nữa đây. Em còn nhớ buổi chiều, sau khi thi xong tất cả các môn, em về nhà soạn giấy nháp ra đưa mọi người xem. Mới nhìn sơ qua bài luận, chị Hương đã la lên :

— Trời ơi ! Lao Hồng làm luận gì ngắn vậy ?

Còn ba thì bảo :

— Sao toán câu chót dễ quá mà con làm lộn vậy hở ?

Em run run :

— Dạ, tại con quên ạ.

Nói rồi cả nhà dọa em :

— Hừ, Hồng làm bài lôi thôi quá thế nào mà lại chả rớt !

Cu Hải lại xen vào :

— Chị Hồng cứ yên tâm, em biết thế nào chị cũng đậu,.. đậu đầu liền ấy.

Em « sùng » quá giơ tay định đánh cho nó một cái, cu Hải hoảng sợ bỏ chạy vào trong nhà. Làm em đứng ở đó một mình, nước mắt rưng rưng. Tức ghê. Cả nhà hổng ai thương em hết à. Em làm bài sai đáng lẽ phải an ủi em thêm chứ, trái lại ai cũng chế nhạo em cả.

Mải suy nghĩ mà tới tiệm hồi nào em cũng chẳng hay; em đi vô mua và một lát sau cầm gói bột ra về...

Vừa vào tới cửa, em đã hét thật to :

— Chị Liên ơi, đi xem bảng cho em nha, có bảng rồi.

Tiếng chị Liên từ trong nhà vọng ra :

(Xem tiếp trang 8)

Buổi sáng trời mưa

PHƯƠNG HOÀI PHƯƠNG
(về một kỷ niệm T.M)

SÁNG hôm nay trời đổ mưa cơn mưa thật to bắt em lười biếng, không buồn ngồi dậy nhưng chỉ một lúc thôi ! thì em đã « tỉnh như sáo sậu » và muốn nhảy ngay ra khỏi giường, chạy ra hiên nghịch nước mưa... Cũng bởi vì hai lỗi tì em của em đang la hét, nghịch ngợm quyến rũ em quá chừng !

Em ra đứng ngoài cửa, nhìn mưa, trời mưa giăng phủ màu xám buồn, mưa bay theo gió vi vu, vi vu xào xạc bên tai em từng chiếc lá vàng rơi xuống vì bác gió cứ thổi hoài... chẳng mấy chiếc sân đầy lá vàng, trông đẹp ghê cơ ! Trời vẫn mưa, cơn mưa dai dẳng. Bầu trời buổi sáng tối ụp và nặng và buồn như mùa đông cố đô Huế.

Những cây trái trong sân rũ xuống. Em thích nhất là ngắm cây liễu mà ông anh em đã trồng và bây chừ đã lớn. Liễu buông cành trông thơ mộng làm sao lá lướt và yếu đuối ! Như nàng con gái tuổi tròn trăng ! Mải mơ mộng, em không nghe tiếng kêu réo ngoài cửa A thì ra là anh bán báo, nỗi vui mừng hy vọng bài được đăng em chạy và ra quên cả trời đang mưa và chân đã dẫm nát những chiếc lá vàng xinh xinh dễ thương...

Cầm trang Mai Bê Bi trên tay mà lòng em vá xéo... Hu em bao bài em chưa được đăng, hay là... Không em không thèm nghĩ tiếp nữa. Em muốn đến bên tay anh Tô Ngọc hay chị Diệu Trinh mà hét lên một tiếng thật to, nếu anh có giật mình ngất xỉu thì... thì thây kệ !!

Trời vẫn mưa... Mưa to hơn nữa cơn, rền rĩ như cõi lòng thê lương ảm đạm của «kẻ sỹ» làm thơ mà không được đăng !! ôi đau khổ... Cõi lòng đang đau khổ cùng cực thì tiếng hí hí của hai nhóc con bắt em trở về với thực tại, với nỗi háo hức ra sân nghịch nước mưa. Những con thuyền giấy màu trắng nhỏ nhắn từ từ xuôi dòng theo dòng nước và cũng như quyển vở trăm trang từ từ xếp dần không nghĩ đến ngày mai khi cô giáo hỏi và khi cô giáo khẽ nắm thước vào đôi tay bé bỏng.

— Hợ ơi, ra sân hái trứng cá không ?

— Trứng cá chín ghê lắm ! Cả triệu trái dị í, hái hing nhiều quê tâm, đi đi hái nghe ? -..

. . . .

— Hi ? tụi mi bảo gì ?

— Hái trứng cá !

— Hi ? Hái trứng cá hả ? ở o số dzách. Ơ nhớ mẹ làm sao. Bi chừ mưa to quá chừng mẹ đánh chết !

— Không sao đâu, chạy ra chút rồi vào... Ừ chắc không sao chỉ chạy ra chút thôi rồi vào há. Em thầm nghĩ thế và cũng thấy lo lo nhưng «chỉ chạy ra chút rồi vào» chứ có sao đâu thế là em bưng tờ báo xuống, vứt lại nỗi buồn đáng gọi là «xa xưa» để nhớ đến những trái trứng cá tròn quay bóng lưỡng và đỏ hoe và ngọt lịm !! Thôi chết rồi mình bị tên nhóc Tuấn và Síu quyến rũ nghịch ngợm rồi !

Mẹ hằng ngày vẫn cấm ăn trứng cá vì ăn vào bụng cái hột trứng cá quấn vô bao tử thì chết !! Nhưng em nào có nghe cứ hái ăn mãi, ăn xong lại bướng bỉnh và ngây ngô nói hi hi mẹ xem con ăn xong vô uống nước là nó trôi ngay hong bị gì hết hi hi Mẹ trợn mắt kêu trời không biết sao con bé này bướng bỉnh vừa.

Và bây chừ thì em lại sắp dấn thân vào cuộc phiêu lưu vĩ đại. Cây trứng cá thì ở tuốt tận cổng mà trời mưa giăng mắc thôi kệ.

— Sửa soạn đi Tuấn Síu. Tao mang cái bát để đựng nha.

— Ừ lẹ lên.

— Ừ coi chừng mẹ đấy.

Giờ này bố mẹ đang ngồi xem báo chắc chẳng để ý đến tụi em. Em nhìn lại một lượt rồi hô.

— Một, hai ba chạy.

Bóng ba đứa gạt mưa và chạy ra cây trứng cá. Thằng cu Tuấn cu Síu nhanh nhẹn nhảy lên bờ tường và leo lên. Em đứng dưới để đỡ và hái những quả thấp. Nước mưa tạt vào mặt em lạnh ngắt áo om sắp ướt hết rồi lo ghê : lẹ lên Tuấn.

— Ơ nhưng leo lên đây phải hái cho hết.

— Trời chín nhiều quá há mậy !

Từng trái đỏ ửng tròn vo ngọt lịm cho vô chiếc túi áo. bát trứng cá của em nói to : Thôi, tao vô đây... tụi bay liệu xuống đi mẹ ra bây chừ.

Rồi em vụt chạy vào hiên nhưng khổ nỗi mẹ em đang ngồi lù lù trong buồng (chắc mẹ chưa biết !) Nhưng đem vào mẹ biết làm sao thôi đành dấu trong chậu vạn thọ vậy. Dấu xong em chạy vụt vô buồng. May quá mẹ không kêu lại. Lau đầu cẩn thận rồi em mới dám mò ra kêu 2 nhóc :

(Xem tiếp trang 8)

Mưa

(Cho chị Lệ Hằng đó nha)

Những hạt mưa rơi nhanh
Lộp độp trên mái nhà.
Tạo nên những âm thanh.
Của khúc ca thánh thiện.
Những hạt mưa rơi đều
Như bài « học thuộc lòng ».
Mà thầy cô dẫn dạy.
Nghe thật là hay hay.
Những cơn mưa trút xuống.
Em nhìn trên mặt đường.
Ngập đầy những nước mưa.
Em mỉm cười, chợt nghĩ.
«Đó là nước mắt em».
Từ ngày bé đến giờ.
Chắc nhiều như nước mưa.

NGUYỄN-THỊ-ĐIỆP
B. N (Tuổi Ô-MAI)

Ghét mưa

Ra khỏi cổng trường
Trời lất phất mưa
Thôi rồi quên đem
Không mang áo mưa
Về lại bị cảm
Rồi mẹ mắng cho
Nhưng .... tại mưa ác
Mưa làm ướt tóc
Ướt xuống đôi mắt
Lăn dài trên má
Sũng cả đôi vai
xuống cả chiếc áo
Thiên thanh nhoè nhoẹt
Bước vội vào nhà
Quay lại nhìn mưa
Lòng ngập giận hờn
Thôi thế từ nay
Mỗi khi chiều xuống
Bé không buồn ngắm
Qua khung cửa sổ
Từng giọt mưa rơi
Bé sẽ giận mãi
Mãi mãi không thôi

N. T. THỦY LAM

Ngày xưa bây giờ

Viết tặng MÂY-TÍM (L K)

Ngày xưa
Khi em còn bé
«Tại sao bé yêu màu tím?»
Em mỉm cười đáp
«Bé hổng biết!»
Bây giờ
Em đã lớn
Anh cũng vẫn Không quên
Hỏi em
«Ô hay! sao cô bé
Cứ thương hoài màu tím
(Mỗi lần thư cho anh
Bé hay bảo
Khi anh về phép
Anh nhớ hái cho bé
Thật nhiều
Hoa bằng lăng tím
Để bé ép vào sách
Anh nhé:)
Kỳ vậy hở cô bé?
Em bối rối ghê cơ
Chả biết giả nhời sao
Cho anh hiểu
Thôi thì
Bây giờ cũng như ngày xưa
Nghĩa là
—Bé hổng biết
Vì sao nữa anh ạ:

M B B BĂNG-SA
(T U Đ Hoa Café)

★

thu buồn

Thu đến mang theo xác phượng tàn.
Trải đầy sân cỏ rộng thênh thang.
Nắng xuyên kẽ lá ve tấu nhạc.
Gió Thu, mơn man bãi cỏ vàng
Đàn bướm bay lên dừng lại đỉnh
Ngôi chùa vắng lặng, mõ âm vang
Ngơ ngác phát giấc bay biến dạng
Cây lá rì rào giữa không gian
Mây kéo về giăng khắp bầu trời
Rồi lại rủ nhau đi xa xôi
Đường xưa lá đổ buồn hiu hắt
Ghế đá công viên vắng bóng người

LÁ ĐỎ MUỘN CHIỀU (G L)

Những gì của hạ

Hạ của chia tay, của rẽ đường
Của ngày ly biệt, của sầu thương
Của mưa sầu muộn gieo xa cách
Của phút xốn xao cảnh học đường
Hạ là hình ảnh của chơ vơ
Của cảnh phân ly, của đợi chờ
Của quãng ngày dài trong luyến nhớ
Của đường đơn lẻ, của bơ vơ.

TRỌNG— VŨ
(L T T— NHÀ— BÈ)

Buổi sáng và bé

Buổi sáng khi bác mặt trời thôi ngái ngủ
Bé chào mẹ với chiếc cặp trên tay
Rồi bé trên đường nghe tiếng hát mê say

Của những con chim trên cành lá rũ
Buổi sáng khi làn gió về thủ thỉ
Trên những viên sỏi những chiếc lá màu mây
Những hoa hồng cười đón má hây hây
Bé chợt thấy hiện về nhiều ý nghĩ
Buổi sáng khi con đường nhiều phượng đỏ

Chấm khung trời và điểm dáng cỏ cây
Những nụ hoa ngàn lóng lánh đọng sương mai
Bé lặng nhìn muốn thốt ngàn danh từ hoa mỹ
Buổi sáng khi thiên nhiên không còn yên nghỉ
Những cánh bướm vàng thấp thoáng lượn về đây mấy

Mai kia nguồn hợp nhất một màu
Cỏ ngàn hoa thắm mang đi ngàn giấc ngủ

ÁO TÍM
(Đức Khánh)

Truyện cổ tích

TÌNH MẪU TỬ

KIM LOAN kể

Ánh nắng đã tắt, khu rừng thiêng đã ngả sang màu tím sẫm. Bốn phía đều im lặng chỉ trừ những tiếng thú dữ gầm thét đi tìm mồi trong đêm khuya tĩnh mịch.

Bé Dũng vẫn ngồi im lặng. Hình như tâm hồn nó không sợ trước sự hăm dọa nặng nề của khu rừng thiêng dầy khủng khiếp. Tuy Dũng biết nó dấn thân vào rừng thiêng này như đem chôn sự sống. Nhưng biết làm sao hơn khi mà Dũng không muốn trở về với mẹ nó nữa.

Đã ngót 1 tháng nay, nghĩa là từ khi Dũng bắt đầu được gởi đến trường học tập một ông đồ già nghiêm khắc, ngày nào nó cũng bị má la rầy trách mắng mà đôi khi còn nện cho nó vài roi vì tội chểnh mảng việc học và trốn đi chơi. Tụ tập mấy đứa con nít ở làng mà đi phá xóm.

Đầu óc non nớt của bé Dũng nghĩ rằng má đánh nó là vì má nó không thương yêu nó tí nào cả nên mới bắt buộc giam lỏng mà nó không ưa tí tị tì ti nào cả. Nó thường nghe người ta nói :

«Cha mẹ lúc nào lại chả thương yêu con». Với lại Dũng là con một nữa mà !!!.........

Chiều hôm đó, bé Dũng tự nhiên bỏ học đột ngột mà nó không đánh không la nó mà chỉ nói :

— Thiệt tao rầu quá. Có con lo cho nó nên người mà nó không chịu nghe. Bây giờ mày có đi chơi thì đi luôn đi đừng về nữa

Không ngờ vì lời nói giỡn đó mà bé Dũng làm thật nó bỏ đi và vào khu rừng chơi với mấy đứa trẻ con của bác tiều phu. Giờ đây, trời đã tối hẳn mấy đứa bạn nó theo ba về hết, chỉ còn lại 1 mình bé Dũng

Đang ngồi suy nghĩ miên man, chợt Dũng giật mình khi thấy từ dưới đất 1 làn khói trắng bốc hơi lên. Còn đang ngơ ngác hoang mang thì trước mặt bé hiện ra một vị thần cao lớn phi thường đứng sừng nhìn nó cười khoái chí.

— Bé kia làm gì ở đây giờ này ?

Dũng run run chẳng nói nên lời toan co giò phóng chạy. nhưng đã trễ. Bàn tay lộng lẫ của vị thần chụp cổ nó xách lên hỏi :

— Bé kia sao tao hỏi chẳng trả lời ?

— Lạy ông, ông tha cho cháu.

— Ha ha... Tha cho mày ? nhưng tao hỏi tại sao giờ này mày còn ở đây ?

— Dạ... Dạ tại con sợ má con la đánh.

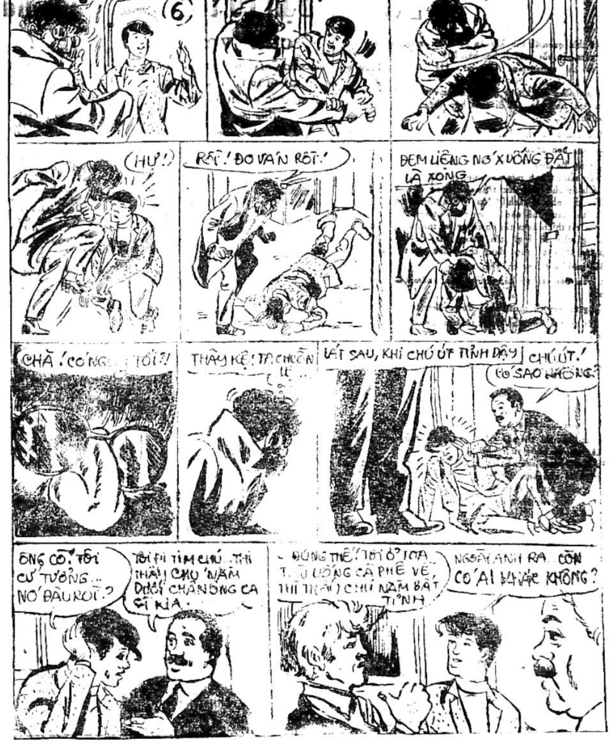
— Hừ ! Tại sao má mày đánh mày ? la mày

— Dạ tại vì má con, ghét con.

— Láo. Láo. Tao không tin. Nhưng tao biết rồi. Mày là thằng ham chơi, bị má la rầy rồi đổ thừa Hừ ! Mày là đứa con bất hiếu ! Bây giờ, tao giữ mầy lại đây cho mày biết lòng má mày thế nào ?

(Còn tiếp)

Đại náo đài truyền hình


A! ÔNG CÒ ĐẾN THẬT ĐÚNG LÚC
6
GẠT MÀY TÍ CHƠI.. NÀY!
TRÒ CON NÍT! SỨC MÀY GẠT NỔI TAO...
HỪ!!
RỒI! ĐO VÁN RỒI!
ĐEM LIỆNG NÓ XUỐNG ĐẤT LÀ XONG
CHÀ! CÓ NGƯỜI TỚI?!
THÂY KỆ! TA CHUỒN ĐI...
LÁT SAU, KHI CHÚ ÚT TỈNH DẬY
CHÚ ÚT! CÓ SAO KHÔNG?
ÔNG CÒ! TÔI CỨ TƯỞNG... NÓ ĐÂU RỒI?
TÔI ĐI TÌM CHÚ.. THÌ THẤY CHÚ NẰM DƯỚI CHÂN ÔNG CA SĨ KIA.
ĐÚNG THẾ! TÔI Ở [illegible] UỐNG CÀ PHÊ VỀ, THÌ THẤY CHÚ NẰM BẤT TỈNH
NGOÀI ANH RA.. CÒN CÓ AI KHÁC KHÔNG?

NÚI SỢ

(Số 53)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Hai phút sau thì nó tới một chiếc cửa bằng đá. Chiếc cửa khép kín, chỉ có một khe rất nhỏ. Lượm cố đẩy, nhưng cánh đóng chặt không lay chuyển được. Lượm thất vọng, nó vội vàng nhìn qua khe cửa, và rồi bỗng nó thất thanh kêu lên :

— Ủa ! Sao lạ vậy cà ?

Thực thế, trước mặt nó là... mụ Cú Đỏ. Mụ đang ngồi trên một chiếc ghế du đưa, Chiếc ghế lắc lư, và mụ Cú Đỏ thì đang nằm nghiêng mình ngủ ngon lành ?

Trời ! Mụ còn sống sao ?

Lượm hoảng hốt vô cùng. Không có lý nào lại có chuyện lạ lùng như vậy. Mụ vừa bị chém xổ cả ruột ra, rồi thì chính nó chôn xác mụ, phải hì hục mãi mới kéo nổi tấm thân bồ tượng của mụ để cho xuống hố. Thế mà... giờ đây mụ đã ở nhà và đang ngủ ngon lành trên chiếc ghế đu đưa !

Thật là quái dị, Nhưng nó không thể lầm được. Đúng đó là mụ Cú Đỏ. Kích thước to béo đó, và bộ mặt phì nộn đó, mặc dù nằm nghiêng, cũng không thể lẫn với ai.

Như vậy là thế nào ? Mụ có phép thần thông ? Không thể được. Mụ không thể như vậy được ! Nếu mụ có phép thần sao mụ lại để cho bọn diều hâu đen hạ sát, và chiếm mất miếng da có viết chữ loằng ngoằng... Phải có gì bí ẩn ở bên trong ? Hay là người bị giết không phải là mụ Cú Đỏ, Cũng không ổn nữa. Nó sống gần mụ, nó nhớ rõ giọng nói và dáng điệu của mụ lắm... Không thể là khác !

Lượm cố trấn tĩnh tinh thần. Nó biết rằng bây giờ nó không có quyền lùi bước nữa. Đã tới nước này nó phải đi đến cùng, rồi muốn ra sao thì ra... Dù nó có bị giết chết bởi bọn dị dân cuồng tín này, thì nó cũng phải khám phá ra việc bí ẩn vừa rồi,

Một lần nữa Lượm lại đẩy chiếc cửa, Nhưng cánh cửa bằng đá cứng ngắc, không sao lay chuyển được. Nó sờ trên cánh cửa đá, không thấy mấu chốt nào cả. Cánh cửa bằng đá mà, tuy không nhẵn lắm, nhưng cũng không có chỗ nào lồi ra hoặc gồ ra để nó có thể căn cứ vào đó mà cho là đầu mối một chốt mở cửa cả.

Nhưng Lượm vẫn không nản lòng. Nó lấy tay miết mạnh trên mặt cánh cửa. Nó cố rà đi rà lại. Vẫn không thấy gì. Nó lại rà cả ra phía ngoài nữa... Nó hy vọng là mấu chốt sẽ ở bên ngoài. Bỗng nhiên tay đang rà nó ngưng lại. Nó tìm ra một lỗ nhỏ. Lỗ đó tự nhiên như là một mảng tường đá bị sứt mà thôi... Nó lấy ngón tay út ngoáy vào lỗ đó và bỗng nhận ra một điều : lỗ đó dường như vừa vặn với mũi dùi trong cây gậy trúc của mụ Cú Đỏ trao cho nó... Một lần nữa, nó lại nhớ tới lời mụ Cú Đỏ hỏi nó cách đó không xa : « Con có biết tại sao ta cho con cây gậy trúc ấy không ? »

Có lẽ cây gậy trúc đó có liên quan đến ổ khóa này. Lập tức vặn cây gậy trong tay mình rồi rút ra cây dùi. Nó từ từ đâm cây dùi vào lỗ nhỏ trong vách đá đó. Lượm thấy hơi vướng vướng, nhưng nó nhấn mạnh thì cây dùi vẫn thụt vào trong. Nó tiếp tục nhấn mạnh cây dùi, sau cùng thì cả cây dùi dài 5 tấc tây đã lọt thỏm trong chiếc lỗ nhỏ đó. Và điều lạ lùng hơn là là khi cán cây dùi sát vào với vạch đá thì một tiếng cách khô khan vang ra, tiếp theo sao là tiếng rè rè...

Lượm trố mắt ngạc nhiên : cánh cửa khổng lồ mà nó cố hết sức đẩy không được bây giờ đang từ từ mở ra.

Nó vội vàng chạy vào, và câu đầu là nó hỏi :

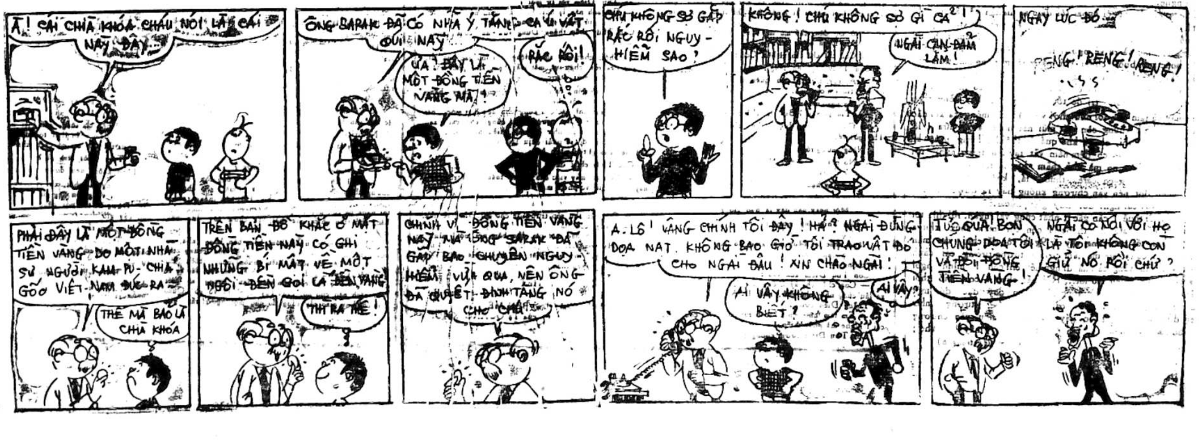
— Thưa ngài, ngài còn sống...

Nhưng không. Thân xác to bé của mụ Cú Đỏ vẫn nằm yên trên ghế lắc lư, Mụ ngủ chăng. Lượm tiến tới gần hơn. Nó tin rằng dù mụ có sống lại thì mụ cũng không thể giận nó vì sự đột nhập này. Chính nó đã chôn cất mụ, và cũng chính mụ cũng cho nó cái « chìa khóa » để mở cánh cửa này. Hai bên hoàn toàn có sự tin cậy lẫn nhau.

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐỀN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


A! CÁI CHÌA KHÓA CHÁU NÓI LÀ CÁI NÀY ĐÂY...
ÔNG SARAK ĐÃ CÓ NHÃ Ý TẶNG CÁI VẬT QUÍ NÀY...
ỦA! ĐÂY LÀ MỘT ĐỒNG TIỀN VÀNG MÀ!
RẮC RỐI!
CHÚ KHÔNG SỢ GẶP RẮC RỐI NGUY-HIỂM SAO?
KHÔNG! CHÚ KHÔNG SỢ GÌ CẢ!
NGÀI CAN-ĐẢM LẮM!
NGAY LÚC ĐÓ
RENG! RENG! RENG!
PHẢI ĐÂY LÀ MỘT ĐỒNG TIỀN VÀNG DO MỘT NHÀ SƯ NGƯỜI KAM-PU-CHIA GỐC VIỆT-NAM ĐÚC RA
THẾ MÀ BẢO LÀ CHÌA KHÓA
TRÊN BẢN ĐỒ KHẮC Ở MẶT ĐỒNG TIỀN NÀY CÓ GHI NHỮNG BÍ MẬT VỀ MỘT NGÔI ĐỀN GỌI LÀ ĐỀN VÀNG
THÌ RA THẾ!
CHÍNH VÌ ĐỒNG TIỀN VÀNG NÀY MÀ ÔNG SARAK ĐÃ GẶP BAO CHUYỆN NGUY-HIỂM VỪA QUA, NÊN ÔNG ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TẶNG NÓ CHO CHÚ
A-LÔ! VÂNG CHÍNH TÔI ĐÂY! HẢ? NGÀI ĐỪNG DỌA NẠT. KHÔNG BAO GIỜ TÔI TRAO VẬT ĐÓ CHO NGÀI ĐÂU! XIN CHÀO NGÀI!
AI VẬY KHÔNG BIẾT?
AI VẬY?
TỨC QUÁ! BỌN CHÚNG DỌA TÔI VÌ ĐỒNG TIỀN VÀNG!
NGÀI CÓ NÓI VỚI HỌ LÀ TÔI KHÔNG CÒN GIỮ NÓ RỒI CHỨ?

Chuyện phiếm

VIẾT VĂN

L. VÂN

Tôi có thói quen là sau khi ăn cơm tối, giúp mẹ dọn dẹp xong phải xem báo rồi mới đi học bài. Mà việc xem báo đối với gia đình tôi thì ngoạn-mục lắm cơ. Để tôi kể cho quí vị nghe nhé.

Ngày nào cũng vậy khi tờ Chính Luận vừa được phát hành, ba sai đứa em nhỏ của tôi đi mua báo thế là năm cái miệng cùng nhao lên:

—Đưa con mua cho, ba.

—Không, con đi cơ.

Sau cùng ba đưa cho đứa lớn nhất đi mua tức thì mấy đứa nhỏ kéo nhau thành một cái đuôi từ nhà ra đến sạp báo, ở đầu hẻm. Chẳng bù những lúc tôi sai không đứa nào đi cả, và mặt thì chảy dài như bị rách í ! Mà về đến nhà nó có đưa nguyên tờ cho ba tôi đâu; thế nào cũng dành trang Mai-Bê-Bi coi trước Ba tôi rất thích xem tin chiến sự và thời sự ở trang nhất nên ông cũng chả để ý gì tới trang Mai-Bê-Bi mấy. Tôi ở dưới bếp lên thấy tụi nhóc đang chụm đầu vào tờ báo vội hỏi:

—Báo mới hả ? đưa chị xem nào.

Mắt vẫn dán vào tờ báo nhưng bốn, năm cái miệng cùng phát thanh:

—Công tụi em đi mua, phải được xem trước .

Biết nói ngọt không thể được tôi bèn lấy cái oai của bà chị cả trong nhà quát:

—Đưa đây, tao là chị được xem trước.

Tiếng quát của tôi quả có hiệu lực, lũ nhỏ lấm lét đưa tôi tờ báo. Tôi nghe có tiếng xì xào nổi lên:

—Chị mà chả nhường em tí nào cả.

—Thế cũng đòi làm chị.

—Chị xách bị,..bà gìa

Như lúc khác thì thế nào một đứa cũng bị «sửa sai». Ấy thế mà lúc này tôi cứ phớt tỉnh như không nghe; chắc tụi nhóc ngạc nhiên lắm! «quái sao bà chị lại hiền khô thế nhỉ ?! » Chả là tôi đang chăm chú xem một mục rất ư là hấp dẫn mà khi cầm tờ C.L. tôi phải xem trước. đó là mục «Chuyện-Phiếm». Mới xem được vài dòng lũ nhóc đã xúm quanh sau lưng xem...cọp Tôi bèn quát:

—Đi lấy sách ra học bài.

Tụi nhóc cũng chẳng vừa, với lại tụi nó tưởng bữa nay tôi hiền lắm, nên được thể làm tới:

—Chị xem báo thì được đó, khi nào chị học tụi em mới học cơ.

Tao bảo lấy sách ra học là phải học không được lộn xộn. Có lẽ tụi nó bảo nhau: «eo ơi, chị ấy hết hiền rồi tụi bay ơi, trở lại nguyên hình bà chằng lửa. Thôi tụi mình lấy sách ra học cho rồi». Yên thân được một lúc thằng Hoàng lại léo nhéo: «chị Vân ơi giảng hộ em bài toán này đi». Được một đứa mở màn thế là thừa dịp bốn, năm đứa cùng nhao nhao lên như là cái chợ vỡ: Bài luận này khó quá hà» Thôi đúng tụi này phá đám không để mình coi báo cho bõ ghét đây mà. Tôi giận quá hét lên; Có ngồi im không thì bảo.

Mọi lần, coi xong một câu chuyện phiếm nào tôi đều cảm thấy khoan khoái như vừa uống một ly sinh tố. Khi xem bài: «Mẹ tôi là văn sĩ» của Hoàng-Lan-Giao tôi chợt thấy bâng khuâng và thoáng suy tư. Tôi đồng ý với Giao là thời buổi này văn sĩ nhiều vô kể, trong các nhật báo hầu hết đều có mục nào là «sáng tác bạn đọc» nào là «Những cây bút mới».v.v.

Có những Văn sĩ mong bài mình được đăng chỉ cốt để lấy le với bạn bè ra cái điều «ta cũng là văn sĩ chứ bộ giỡn sao!» Cũng có những văn sĩ ngày đêm lo sáng tác để hy vọng kiếm tí tiền còm chẳng qua cũng chỉ vì thời buổi kiệm ước. Ôi! thật thế sao... Văn sĩ. Chính tôi đã có ý định gia nhập loại «văn sĩ kiếm tiền» từ lâu rồi cơ. Chả là vì từ ngày có cái nhà ông kiệm ước xuất hiện ba tôi liền cúp tiền hàng tháng của tôi đi xét vì không đủ tiền chợ, tiền gạo.v.v.Thường thường hồi đó, ngoài tiền học ba tôi cho 500đ mỗi tháng ăn quà sáng và tiêu vặt. Ấy thế mà lại còn dư để bỏ heo nữa cơ đấy. Mấy ngày đầu tôi nhịn đói không quen cứ nhăn nhó than thở:

—Ba ơi, kiến nó biểu tình trong bụng con đòi quyền sống đây này. Có lẽ ông cũng đau khổ khi nhìn cái bụng lép xẹp của tôi, ông an ủi:

—Thôi ráng nhịn đến trưa ăn cơm càng ngon.

Thế rồi tôi cứ miên man với ý nghĩ của câu chuyện phiếm vừa đọc và ý định viết văn lại trỗi dậy mãnh liệt tôi tự nhủ: «mình có thể trở thành văn sĩ được lắm chứ! ? (làng văn lại có thêm một văn sĩ rồi đấy) Nghĩ là lòng tôi khoan thai bước đến bàn học sắp sẵn giấy bút, đầu óc bắt đầu làm việc và trí tưởng tượng thì rất là phong phú. Ấy thế mà suốt mấy tiếng đồng hồ vẫn chưa nghĩ ra cái đầu đề. Ba tôi lấy làm lạ vì cứ thấy tôi hết nhìn lên trời lại nhìn xuống đất, nhìn quanh, nhìn quẩn (để tìm đề tài í mà) ông bảo:

—Không lo học bài đi, tìm tòi cái gì thế ?

—Ba cắt đứt dòng tư tưởng của con rồi đó, con đang tìm đề tài Viết Văn.

Ba tôi cười khinh khỉnh:

—Khi nào con viết xong đưa ba gửi cho nhật báo bên congo cho

Còn mẹ tôi thì bảo:

—Ông này, chắc mình phải thuê cho nó căn gác xép và ít Café để nó sáng tác kiếm tiền ông khỏi đi làm. Mặt tôi bỗng xị xuống dù trong lòng cảm thấy buồn vô tả, ba mẹ có vẻ không tin tưởng vào tài tôi gì cả; chẳng khuyến khích tôi thì thôi lại còn chế riễu nữa. Thế là tự ái nổi lên như một cơn lốc ùa vào tâm tư làm tôi thấy tưng tức ở ngực. «nhất định phải cho ba mẹ biết tài nghệ của mình mới được» nghĩ thế tôi bèn tuyên bố một câu rất hách:

Thế nào cũng có ngày bài của con được đăng trên CL, ba nhớ mua báo nghe.

Khi tự ái đã nguôi ngoai tôi đâm ra ân hận về câu nói đó bởi vì tôi đã viết lách cái gì đâu hơn nữa nếu viết dở không được đăng mới là nguy. Từ hôm tôi bắt đầu làm văn sĩ tâm tính tôi hình như đổi khác và ra vẻ người lớn hẳn lên: tôi ít nô đùa với tụi nhóc hoặc mỗi buổi chiều khi nắng vàng giăng mắc trên các ngọn cây cao, tôi thơ thẩn trong vườn hết nhìn mây lại nhìn cây, cỏ, lá hoa vẫn chả nghĩ ra chuyện nào khả dĩ có thể đem lên mặt báo. Ba hôm rồi, trí óc tôi vẫn tiếp tục bay bổng theo gió theo mây và tâm hồn tôi như chơi vơi vào cõi mộng xa xôi nào Tôi đâm ra lo kinh khủng còn mặt mũi nào nhìn ba mẹ nữa ! lỡ tuyên bố là văn sĩ rồi, eo ơi khó quá đi thôi ! Những ngày kế tiếp đối với tôi thật dài, có đêm nằm vắt tay lên trán nghĩ tới lời nói của mẹ tôi hôm nọ mà nhủ thầm «hay là tại mình không có căn gác xép. không có café, thuốc lá, không thức khuya không bị muỗi đốt nên văn chương không nảy ra được» ?! Tôi cứ băn khoăn với cái nghĩ đó. Bây giờ phải viết văn để kiếm tiền chả lẽ lại đi thuê 1 căn gác ít nhất cũng vài ngàn, rồi thì tôi lại không biết uống café, hút thuốc lá còn cái màn thức khuya thì tôi xin chịu, tối nào cũng vậy cứ 9g là tôi đã chui vào màn rồi hơn nữa tôi có tật sợ ma lắm cơ, cứ tưởng tưởng cái cảnh đêm khuya thanh vắng cả nhà đi ngủ hết chỉ còn 1 mình ngồi bên cửa sổ với ngọn đèn leo lét... Rồi bất chợt 1 cơn gió thổi mạnh làm đèn vụt tắt và từ trong bóng đêm dày đặc đó một bóng trắng hiện ra... Eo ơi, cứ tưởng tượng như thế cũng đủ làm tôi dựng tóc gáy và bao nhiêu văn chương hay bướm ơ đều tan thành mây khói;

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Bạn có thể thay đổi hẳn bộ mặt của vợ bạn không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

– KHOA GIẢI PHẪU THẨM MỸ : MỘT PHÉP LẠ ! – VÌ CÁI CHÓP MŨI TA CÓ THỂ BỊ GIÀ ĐI 10 TUỔI. – ĐI SỬA SẮC ĐẸP ĐỂ SAN BẰNG TUỔI TÁC.

– NHỮNG CÔ MUỐN NGỰC NỞ... HÃY COI CHỪNG.

(Tiếp theo)

— Cái mũi, thực ra quan trọng nhất trong 100 trường hợp, có 60 trường hợp cần sửa mũi, 40 trường hợp, là sửa các nét khác về dung nhan, thân hình. Nhưng lắm cô gái có cái mũi đẹp rồi mà còn đòi sửa Nếu chỉ cần đượp bạc, chiu ý các cô là các cô, sửa mũi xong, càng xấu hơn trước Có cô, xấu xí nhất lỗ mũi, lại đòi sửa mắt, khi đòi mắt đã cân xứng, đẹp đẽ, rõ ràng. các cô gái, ít có đã ý thức được chân giá trị thẩm mỹ của cái mũi. Các cô và các bà nữa đã quên rằng cái mũi, trời sinh ra để thở với để... hỉ mũi !

Không phải để mà ngắm, để cho thiên hạ ngắm, Một cái mũi đẹp chính là cái mũi cân xứng đều đặn, và nhất là cái mũi tự nhiên, nhìn vào phải «chìm» đã không ai chú ý mới được — Cứ chiều theo quan niệm sai lầm của nhiều cô, thì sửa cái mũi xong, là cái mũi cáng phồng, lỗ lộ ăn một đống ngay giữa mặt ! Còn đâu là mũi đẹp nữa ?

Nói tới tính chất phức tạp với yếu tố tâm lý của khoa thẩm mỹ, theo lời các bác sĩ « lại có, cô xấu « như Chung Vô Diệm mà cứ tin « chắc rằng mình đẹp và khăng « khăng đánh bay cái nốt ruồi đẹp « trên má là cái vẻ đẹp độc nhất của « cô đó. Có ác không ? Lại có các « cô bị ám ảnh, trường hợp này thì « đông, cứ tới Mỹ Viện đòi sửa « con mắt, lỗ tai, với đòi giải phẫu « cắt bớt vú thêm vú trong khi các « nơi đó không có dề phô, và dề « phô, cái xấu lại tọa lạc ở nơi « khác... ».

Sái một ly là hỏng

Nói tới khó khăn về chuyên môn, muốn sửa sắc đẹp, thật không dễ. Lấy hình ảnh một thiếu nữ nọ, vào Mỹ Viện Ba Lê, mà cũng chẳng biết mình bị dề phô thẩm mỹ nào đấy. Cô gái cũng nói mà, hỏi bác sĩ ?

— Có phải tôi bị hỏng cái lỗ mũi này không, bác sĩ ?

Thì được bác sĩ cho hay liền :

— Cái lễ mũi của cô, cái chóp mũi nó mũi bị sệ xuống.Cho nên,nay mai, trông cô sẽ già hơn mười tuổi. Với cái tội, hai cánh mũi không cân đối. Hai «dề phô» trên mặt, thế là quá xá rồi.

Bác sĩ còn cho cô biết tiếp :

— Đó mới là ý kiến của tôi. Chính cá nhân tôi cũng chưa có quyền quyết định. Mà tôi phải hợp tác, hội ý với các bác sĩ khác đồng viện, nhất là bác sĩ chuyên về tai mắt mũi họng.

Giải phẫu mũi thì không khó, nhưng vẫn phải am hiểu đủ về tai mắt mũi họng. Cái khó là lúc «lột da mũi» mà ghép lại, dán lại. Có khi cắt bớt đi, có khi phải cắt da đầu mà ghép. Nếu tính sai một ly là hỏng, giải phẫu xong, dám có nhiều vết nhăn, hay nứt...

Sửa lỗ tai

Sửa lỗ tai, chỉ có 5 phần trăm trường hợp. Có một em bé 12 tuổi lỗ tai bị thẹo mà lại thủng, lại vành gập trái, bạn bè cười chê hoài. Sửa tai không khó. Cho cắt da, dán da, khâu da, một tiếng là xong. Thường chỗ cắt nằm sau vành tai, nên được che khuất. Lên chín là sửa tai được rồi. Một tuần là lột băng, mười hai ngày là tháo chỉ, lỗ tai xấu xí, có tật, trở lại bình thường xin đẹp ngay.

(Còn nữa)

Cười tí chút

Nghệ thuật... thứ bảy

Tè với Cu vốn là đôi bạn thân. [illegible] nhau một thời gian, khi gặp nhau tay bắt mặt mừng.

Tè hỏi :

— Cu ơi ! Dạo này hăng bọ ra sao ?

— Ế lắm ! Còn mày ?

— Tao ấy à ? Đổi nghề rồi...

— Nghề gì ?

— Nghệ thuật... thứ bảy !

— À ! Tè ra mày thành tài tử rồi đó ! Khá quá nhỉ ?!

— Không ! Tao thất... nghiệp ! Thất nghiệp chả là « Nghệ thuật thứ bảy » là gì ?

— !!!

Cánh hoa tư tưởng

✠ Sự thiếu thốn làm giảm bớt các thị dục nhỏ và tăng những thị dục lớn, cũng như gió thổi tắt nến nhưng lại làm cho lửa cháy bùng to lên.

LA ROCHEFOUCAULD

✠ Khi nào ta phải nhờ chó đem giấy giùm và [illegible] ta bắt đầu sủa thì lúc đó [illegible] chấm dứt.

WATERTOWN TIMES

✠ T[illegible] tình để miêu tả [illegible] là họ tự nhiên [illegible]

ABRAHAM LINCOLN

✠ [illegible] chính [illegible] là [illegible]

KHỔNG TỬ

SỐNG đời sống MỚI

Có chữa được bệnh điếc không ?

Bệnh điếc là một tai nạn lớn cho những người nào mắc phải : cho mọi sự hoạt động đều bị sút kém và sự sống hàng ngày mất nhiều lạc thú. Tương lai của họ đen tối, vì y học không đem lại cho họ một tia hi vọng nào cả. Nhưng từ hai mươi năm nay, nhờ ở những điều phát minh quan trọng, phương pháp chữa bệnh điếc đã tiến bộ nhiều và số khỏi bịnh mỗi ngày một tăng thêm lên rất mau.

Phương pháp chữa phải tùy theo các bịnh vì không phải chỉ có một bịnh điếc : trái lại, có nhiều bịnh điếc do nhiều nguyên nhân khai sinh ra; mà cách chữa khác nhau. Nói chung có thể chia ra hai loại bịnh điếc lớn : một loại hữu quan và loại cơ năng.

Loại điếc hữu quan sinh ra vì tiếng không truyền được đến cơ quan để nghe ở trong tai. Nguyên nhân là những bịnh ở tai ngoài và tai giữa nghĩa là ở phía ngoài màng tai (tympan).

Những ráy tai có thể là một nguyên nhân tạm thời được. Thường thì là những bịnh thối tai cấp hay kinh niên. Ngoài ra còn có thể điếc vì áp lực mà không khí bên ngoài (điếc sau khi đi máy bay) hoặc vì bịnh xương xốp (trong bịnh này, những xương con trong tai dính chặt với nhau, làm cho sự truyền thanh rất khó khăn).

Những bịnh điếc cơ năng là bịnh làm cho thính giác bị kém đi. Nguyên nhân là bịnh ở tai trong, hoặc là hậu quả của bịnh tắc máu, hay của những bịnh nhiễm (thương hàn, Sởi quai bị giang mai v.v...) hay vì ngộ độc (dùng nhiều quinine asyirine didromycne). Vết thương cũng có thể là nguyên nhân loại bịnh điếc này : thương tích ở sọ (ngã hay bị đánh), thương tích vì âm thanh tiếng đại bác, tiếng gõ mạnh vào đồ bằng đồng hay bằng tôn.

Tìm ra được một trong số lớn nguyên nhân như trên là một việc rất khó. Muốn được thế cần phải biết. Bịnh nhân điếc như thế nào, nghe được những tiếng gì và không nghe được tiếng gì. Hồi xưa, cách khám rất sơ lược ; người khám đứng gần và đứng xa, nói to rồi nói nhỏ để xem bệnh nhân nghe thấy ra sao.

Hiện nay có cách đo tinh vi hơn nhờ ở những thích lực kế ; máy này giúp cho cánh họa được thính đồ (audiogramme) của người điếc. Nhà chuyên môn đọc thính đồ của người thường, có thể tìm ra được nguyên nhân của bịnh điếc cũng là nói rõ bịnh nặng nhẹ như thế nào.

Có biết rõ thế mới chữa [illegible] nhiệm quả được. Cách thông thường là dùng máy nghe. Người ta làm ra được những máy rất tinh vi và kín đáo vì rất nhỏ (nhờ ở sự phát minh ra chất trọ mi to thay thế cho nhóm bóng đèn). Những máy này phải tùy theo từng bịnh nhân một không thể người nọ dùng máy của người kia được hoặc có một thứ máy chung cho mọi bịnh nhân được.

Hiện nay, khoa giải phẫu góp một một phần lớn về việc chữa bệnh điếc, với ba phương pháp tối tân : Vá màng tai, di chuyển xương tai và khoét xương. Những màng tai bị thủng (đó là một nguyên nhân rất thông thường của bệnh điếc) có thể vá kín bởi một miếng da mỏng lấy ở vành tai. Cách thứ hai là làm cho những xương con ở tai trong, nhất là xương yên ngựa (étrin) lại chuyển động được như thường. Còn cách khoét xương là làm cho xương tai mỏng đi để giúp cho sự truyền thanh được dễ dàng.

Ba phương pháp trên đây để đem lại nhiều kết quả tốt đẹp, nhưng rất khó vì rất tỉ mỉ : nhà giải phẫu chỉ hoạt động trong phạm vi vài mi li mét vuông, cần phải có kính hiển vi và những dụng cụ cực kỳ bé nhỏ,

---

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 102

Nguyên tác : ANNE FRANK

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Còn chàng thì ngược lại, chàng như lúc nào cũng tự khép mình lại. Chàng gần như là không nói, mơ màng và bẽn lẽn.

Nhưng như vậy thì tụi này sẽ có thể gặp nhau được ở đâu và bằng cách nào ?

Đầu óc của mình có thể làm chủ được những khát vọng của mình không ? Và trong bao nhiêu lâu nữa ?

Chào bồ.

ANNC

Thứ Hai 28 tháng 2 năm 1944

Kritty thân mến.

Ngày cũng như đêm, thật là cả 1 cơn ác mộng. Mình nhìn thấy chàng trong bất cứ giờ phút nào, hoặc gần như vậy, nhưng lại không có thể đi với chàng được. Mình phải cố gắng làm gan để cho mình đừng phản bội lại mình. Mình phải cố làm ra vẻ tươi vui, trong khi đó thì tất cả những gì ở trong mình đều là tuyệt vọng hết.

Peter Wessel và Peter Van Daan đã bị tan biến vào với nhau thành 1 Peter duy nhất mà mình yêu. và chàng. Peter đó tốt lắm, mình chỉ muốn chiếm trọn cho riêng mà thôi !

Mẹ gây phiền nhiều cho mình, còn Bố thì lại quá tốt đối mình nên càng lại gây phiền phức cho mình nhiều hơn. Còn về phần Margot thì chị ấy lại còn làm phiền mình hơn cả cha mẹ nữa bởi vì chị ấy cứ luôn luôn có khuynh hướng làm đẹp. Mình chỉ muốn được yên thân thôi.

Peter đã không lại gặp mình ở nhà kho. Chàng đã leo lên gác xép để làm một vài món đồ gỗ. Cứ mỗi lần nghe những tiếng kẽo kẹt, những tiếng búa đập thì lòng can đảm của mình như lại bị rơi đi mất một miếng. Mình lại càng trở nên buồn thêm.

Ở xa xa có tiếng đờn bài ca : Rechtop van lijf, rechtop van ziel (Thân mình ngay thẳng, tâm hồn ngay thẳng). Mình giàu tình cảm, mình biết như vậy. Mình tuyệt vọng và có vẻ vô lý quá ! Mình cũng biết như vậy nữa !

Bồ hãy cứu giúp mình !

Chào bồ.

ANNE

Thứ Tư 1 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến.

Những gì thuộc về chính mình đã bị đưa xuống hàng thứ yếu, bởi vì... vừa có xảy ra một vụ trộm. Bọn trộm đã dành cho Kraler và Cam bạ nhi một cuộc viếng thăm danh dự. Vụ trộm này rắc rối hơn vụ trộm hồi tháng 7 năm 1943 nhiều.

Tối qua, cũng như thông lệ, ông van Doan đã tới văn phòng Kraler vào lúc 7 giờ rưỡi. Ông ta chợt nhận thấy là những cửa kính và cửa lớn của văn phòng bị mở toang ra. Ông ta tỏ vẻ ngạc nhiên và đã đi xem xét lại khắp nơi.Ông ta lại thấy là cửa phòng thay quần áo cũng mở và trong văn phòng ở phía trước, đồ đạc bị lục lọi dữ dội.

Cái ý nghĩ đầu tiên của ông ta là: « Có trộm !».

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.131

Sông nước trường giang

[illegible] nh cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

Thấy nàng đi vào bọn trẻ con nhao nhao cất tiếng tranh nhau mời. Nàng sung sướng mỉm cười, gật đầu

— Ừ, các cháu ăn đi. Bữa nay, cơm có món gì ngon không ?

Thằng Lương, con Tuyết tranh nhau đáp :

— Có canh chua, bà ạ.

— Có cá rán ngon hơn. Bà có xơi không ?

— Không bà chỉ hỏi thế thôi, chứ bà không ăn đâu ;

Con Thủy chỉ khay cơm còn đậy lồng bàn cười ;

— Bà đã có cái này rồi ! Cơm chay đó, các cháu biết không ?

Thằng Dũng nói theo :

— Bà ăn chay niệm phật để cầu cho anh em mình khá đó.

Nàng thản nhiên lắc đầu :

— Không, bà không cầu cho các cháu. Phật không phải hạng tầm thường để chiều lòng những kẻ van xin đâu. Ai có thân kẻ ấy lo, các cháu ạ !

Bọn trẻ con chẳng hiểu gì, nhưng cũng miễn cưỡng nói :

— Vâng ạ.

Con Thủy phì cười :

— Má giảng đạo lý cho chúng nghe thì chúng hiểu sao nổi. Chính con đây cũng chưa chắc hiểu nổi nữa là chúng :

Thằng Diên nói xen vào ;

— Con thì con chả tin cái gì hết. Con cho là bịp hết !

Con Thu Diễm vội lừ mắt trách chồng :

— Cái anh này ăn nói bỗ bã quá nhỉ. Bịp là thế nào ?

Thằng Diên vẫn thản nhiên :

— Bịp tức là lừa dối những kẻ thật thà, chớ còn thế nào nữa !

Khánh ôn tồn hỏi :

— Con cho là bịp ở chỗ nào ?

Nó khoát tay :

— Bịp ở chỗ... bịa đặt ra quyền phép nọ kia. Theo con, thì ai cũng như ai hết.

Khanh gật gù :

— Nếu bịa đặt ra quyền phép linh thiêng thì cũng có thể gọi là bịp được. Nhưng con nhớ rằng đạo phật không dùng đến quyền phép. Đức phật tổ cũng chỉ là một con người tầm thường, may mắn được ngộ đạo mà thôi. Ngài vạch ra một con đường giải thoát cho loài người ai muốn theo thì theo, chứ không dụ dỗ, tuyên truyền hoặc mua chuộc như mợ đấy, có ai dụ dỗ mợ đâu, thế mà mợ cũng tin ở đạo.

Thằng Diên nhún vai :

— Con thì chả tin gì hết. Con tin ở con thôi

Con Thủy chợt lên tiếng ;

— À, suýt nữa thì con quên khuấy đi má. Con có một tin vui cho má.

Nàng ngạc nhiên :

— Tin gì vậy ? Sao lại chỉ có má vui thôi ?

— Con vừa nhận được thư chị Đăng từ Cần Thơ gửi về.

Nàng mừng rỡ :

— Nó nói những gì ? Nó ở mãi Cần Thơ cơ ? Làm gì ở dưới đó ?

— Chị ấy hẹn sẽ trở về một ngày gần đây.

Nàng cau mày :

— Một ngày gần đây là bao giờ ?

Con Thủy ấp úng :

— Độ dăm bữa nửa tháng nữa là cùng.

Nàng nhắc lại bằng một giọng lo lắng :

— Độ dăm bữa nửa tháng ! Chả biết nó có nói thật không ?

Con Thu Diễm xen vào :

— Con chắc chị ấy không nói dối đâu mợ ạ. Đi xa lâu cũng nhớ nhà chứ, nhất là nhớ con nhớ cái.

Thằng Diên cười :

— Em làm như em có con rồi đó. Nhớ con nhớ cái ! Nghe mà phát khiếp !

Con Thu Diễm lườm chồng :

— Bộ cứ có con mới biết được chuyện ấy hả ? Mợ nào chả nhớ con.

Thằng Diên trề môi :

— Nhớ thì đã chả bỏ đi biền biệt như vậy. Chị ấy nhớ Mỹ, nhớ...trái thì có. Chắc bây giờ bấn quá, đành quay trở về với mợ, chớ gì !

Khanh bèn nghiêm giọng :

— Mợ giao hẹn trước nhé. Nếu ít lâu nữa chị Đăng về, mợ cấm các con đá động tới những điều các con vừa nói đấy. Mợ mong rằng các con vui vẻ xum họp với nhau, ít ra cũng cho đến ngày mợ chết. Chắc mợ sống cũng chẳng bao lâu nữa. yêu cầu các con hãy chiều mợ một chút.

Con Thu Diễm nói với chồng :

— Khi nào chị Đăng về, anh đừng có gây hiềm khích lôi thôi nhé.

Thằng Diên cười :

— Chính em mới gây sự với chị ấy. Đàn bà các cô thì khó lòng mà ở chung với nhau được. Một chút nước mắm, một ngụm nước là cũng có thể cãi nhau rồi.

Con Thu Diễm cãi :

— Nhưng anh cũng không vừa đâu.

Sợ hai đứa lại hục hặc nhau, em Thủy liền can thiệp :

— Thôi, tôi xin can hai người. Ai cũng hiền lành hết, chỉ có chị Đăng là xấu thôi.

Tất cả mọi người cùng cười xòa. Chợt nhớ ra điều gì, Khanh hỏi con Thủy :

— Nó có nói nó ở Cần thơ làm gì không ?

Con Thủy ngập ngừng ;

— Hình như... chị ấy vẫn làm sở Mỹ...

Thằng Diên cười nhạt :

— Làm sở Mỹ hay... làm vợ Mỹ ?

Khanh quát khẽ :

— Diên ! Mợ không bằng lòng con nói vậy đâu. Dù nó có lấy Mỹ mà bây giờ muốn quay trở về với gia đình mợ cũng bằng lòng. Thì nó đã một lần lấy Mỹ rồi, có sao đâu. Muốn sống chung nhau, mình phải quên đi cái xấu xa của kẻ khác, thì mới vui vẻ được. Con chả nên hẹp hòi quá, không tốt !

Thằng Diên lẩm bẩm :

— Sống chung nhà với me Mỹ thì cũng chả được

Con Thu Diễm vội lừ mắt :

— Cái anh này lạ nhỉ. Có các cháu nó ngồi cả đây mà chả giữ mồm giữ miệng gì hết.

Con Thủy thấy thằng Dũng vừa ăn cơm xong, bèn nói :

— Thôi, cháu vào rửa miệng, rồi lên gác học đi. [illegible] áng vừa rồi, cháu sụt mất mấy hạng đó, phải chăm [illegible] hơn nữa mới được.

Khanh mở lồng bàn, nhìn mâm cơm chay bằng đôi mắt thờ ơ, rồi chép miệng :

— Dù sao thì các con cũng chả nên bới móc cái [illegible] cũ, nhau ra. Con người ta ai cũng có cái xấu [illegible] cái tốt, mà hình như cái xấu nhiều hơn đó. Ai [illegible] xấu người đó sẽ phải chịu lấy hậu quả tai hại. [illegible] liên can gì tới mình hết.

Con Thủy chợt đứng lên nói :

— Con có mấy việc cần thanh toán gấp trong tối nay. Con xin vô phép má.

Khanh dặn nó .

— Con nên thu xếp trước để chờ chị Đăng về nhé.

— Vâng, con đã nghĩ tới điều đó.

Khanh thở phào một cái, lẩm bẩm nói một mình :

— Hy vọng lần này gia đình sẽ được xum họp mãi mãi. Lạy trời lạy Phật, con khổ quá rồi ! Xin cho con được yên thân.

HẾT

T.Q.K

NGÀY MAI Khởi đăng BẾN MÊ của Tạ QUANG KHÔI

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 125 —

Thầy thông buồn bã vô cùng. Như vầy có nghĩa là Hạo còn sống nhăn. Hạo sẽ tới lui khuấy rối, nhưng muốn liên lạc với ông phó và Bích Liên, Hạo còn chờ đợi năm ba ngày sau

— Ừ ! chừng nào nó tới, ông cho tôi hay biết Tôi hứa là không bao giờ giết nó, tại nhà ông.

Ngồi tại văn phòng, Bích Liên cặm cụi thâu đơn sửa lại những lá đơn không hợp thể thức.

Nàng cứ suy nghĩ vẩn vơ, ở đây là chết, là mang nhục, Mặc nhiên, nàng đã là người theo bọn thực dân.

Về bên kia sông chăng ? khó lắm, không ai còn tin nàng nữa, Họ sẽ điều tra bắt buộc nàng thú tội, Sống những ngày ảm đạm như thế, còn sung sướng ? và lại, nàng biết Hạo giữ vai trò quan trọng hay không ? thằng Tính còn sống hay đã chết ? Tất cả những gì xảy ra trong đêm rồi đều do nàng gây ra phe bên kia sẽ suy luận như vậy.

Nếu thằng Tính còn sống, chắc là nó đã mất tất cả tín nhiệm, về tội dắt quân thù tới bao vây cơ quan

Làm sao có thể biện hộ dùm nàng, cho rằng nàng làm vợ thầy thông chỉ vì hoàn cảnh bắt buộc

Nàng nhòm tấm lịch, hôm nay là ngày 25, còn năm ngày nữa là lãnh lương

Sau khi có được số tiền nhỏ, nàng sẽ mướn đò dọc, đưa về chợ rạch giá, xem khoảng thời gian vừa qua như một cơn ác mộng

Đến giờ phút này, nàng mới thấy một chân lý, nói đúng hơn là một kinh nghiệm đau xót

Mỗi người có một số phận riêng. Trường hợp của nàng thiệt là cười ra nước mắt, thua xa những người đàn bà khác, họ dốt nát, họ làm vợ mấy người lính bạt tì dân

Nàng thì làm vợ thầy thông ngôn, chức vụ càng cao thì càng nhục !

Hạo thức dậy khi nghe tiếng nổ bên kia sông. Chàng mừng quýnh vì đã thoát nạn. Chàng tin rằng mình là người có «mạng lớn» còn sống dai nhiều năm. Nếu quá sợ sệt, chàng đã trở về bên kia sông, bị bao vây rồi. Bà Tư cứ chạy tới [illegible] người trong xóm đều thức dậy, bàn tán qua lại :

— Cỡ nầy Tây làm lộng, đâm qua rừng U Minh để bắt cán bộ !

Người khác cãi lại :

— Hay là nó qua đó rồi lọt vô ổ phục kích của mình.

— Làm sao có chuyện đó được ?

— Ý ! Bên mình mạnh lắm, súng ống còn nhiều nhưng chưa đem xài vì muốn giữ bí mật. gặp chuyện thì mình xài cho tụi nó sợ chơi. Hồi bốn tháng trước tôi nghe bà con nói rằng mình có hai cây súng đại bác, chở trên chiếc ghe chài, vì chưa tới lúc nên mình chưa bắn đó thôi.

Hạo cau mày, ngồi chồm hổm bên hông nhà, cứ suy nghĩ miên man, theo sự hiểu biết của chàng thì các bạn ở bên kia sông thiếu thuốc men, thiếu khí giới tốt. Cây súng đại bác mà thiên hạ đồn đãi ấy là có thật nhưng chỉ còn bốn viên đạn không ai biết bắn cách nào cho nổ, Hồi Tây sắp đánh vô gò Quao ban chỉ huy giao cây súng đó cho một người rất giỏi Làm quan một cho Tây, hồi Tây đánh giặc xiêm nhưng người ấy bắn không được.

— Đúng là thầy thông cho người qua sông để bao vây, với dụng ý bắt sống mình đây ! Mình nên lo liệu ở vùng nầy quá lâu thì bất tiện. Nhưng ít ra trong ngày nay ngày mai, thầy ta cũng sợ mình ! Mình là tay ngang nhưng cũng biết sơ qua về chiến lược, chiến thuật để tránh né, khi cần thiết.

Dân chúng cứ bàn tán. Có người muốn tản cư vì ngày mai, biết đâu quân pháp sẽ lần lượt thăm viếng từng vùng mà trước kia gọi là an toàn của đối phương

Một chàng trai chạy tới lui trong xóm, bàn chuyện đó vô ích và bất lợi, Và rất có thể là giờ phút nầy, hai ba người do thám đang hoạt động ngấm ngầm cho giặc.

Ở vùng nửa nạc nửa mỡ như vầy, làm sao phân biệt kẻ tốt người xấu cho được !

Hạo nghĩ đến việc cấp bách là tìm Bích Liên, rủ nàng đi trốn lánh, sớm muộn gì Bích Liên cũng bị bên kia nghi ngờ, luôn cả thằng Tính.

Tiếng súng đã im bặt.

Từ đó cho tới sáng, Hạo cố gắng dỗ giấc ngủ, tin rằng chung quanh chàng, bao nhiêu người đang thức canh chừng. Hơn nữa giặc không [illegible] dại gì tới đây sau khi chúng đã làm lộ bí mật.

Mặt trời lên cao.

Hạo nằm xuống trên bộ vạt, nhức đầu vô cùng. Bụng thấy đói, chàng muốn ăn nhưng lấy gì mà ăn chẳng lẽ chàng lại nhờ vả bà Tư. Dường như hai ngày rày, bà không còn qui mến chàng như trước.

Chàng lại nhắm mắt, day mặt qua vách với ý định giết thời gian. Xế chiều hôm nay, chàng sẽ liều lĩnh tới nhà máy để gặp Má chín Hầu, hỏi cho biết rõ tất cả chi tiết về việc xảy ra bên kia sông.

Đột nhiên, chàng nghe tiếng hỏi :

— Phải đây không ?

Đúng là giọng Tùng. Hạo vụt ngồi dậy, sửng sốt trong khi bà Tư bước vào :

— Đây chớ ở đâu ?

Tùng nghiêm nét mặt :

— Thay mặt cho ban chỉ huy, tôi bắt buộc anh theo tôi

Hạo hỏi :

— chuyện gì vậy anh ?

Tùng nói gắt :

— Về bên kia sông, anh biết rõ hơn, tôi là người thừa lãnh, đem huấn lịnh tới đây. Đừng cãi vã. Anh không đi thì anh em có cách khác.

— Trời ! tôi làm gì ?

Tùng không nén được cơn giận :

— Đồng bào chết, chỉ vì anh. Anh về bên đó mà trả lời với vong hồn ông già Tư ! Mau ra khỏi nhà nầy. Đừng để tôi nói nặng nói nhẹ, đồng bào giết anh bây giờ

Hạo run rẩy :

— Trời ! đêm rồi, tôi chạy trốn ở đây. Nếu đủ bằng cớ, anh em cứ xử tử tôi, bằng không thì cho tôi tự bào chữa chớ !

— Đừng giỡn tôi chưa muốn giết anh. Anh chịu chết để che dấu bao nhiêu tội lỗi khác. Hay là anh muốn bị trói.

(CÒN NỮA)

Bên trong vấn đề thi cử

Bài của XUÂN-SƠN

«Nếu không còn chiến tranh, và nếu không kẹt vì vấn đề lính tráng, tôi đã nghĩ dạy từ lâu rồi», đó là lời tâm sự của phần đông giám khảo—giám thị khi gặp nhau trong dịp chấm, gác thi. Nghỉ hè là không còn là dịp để giáo chức được nghỉ ngơi, dưỡng sức hầu tiếp tục nghề bán cháo phổi trong niên khóa tới, mà đó là thời gian mà họ chịu nhiều sự rắc rối, bực bội nhứt. Nỗi khổ sở là những người dạy ở Saigon được cử đi chấm gác thi ở tỉnh và ngược lại (ngoại trừ những người dạy ở tỉnh nhưng quê quán ở Saigon). Năm nay, Bộ G.D đã có ra thông cáo đầy thiện cảm : «Bộ thông cảm hoàn cảnh khó khăn» v.v... nhưng bên trong thì không biết có biện pháp nào chăng, chứ hình như mãi đến bây giờ, chúng tôi chỉ có nghe dư âm của 2 chữ thông cảm mà thôi...

Ở đây, chúng tôi không muốn đề cập tới vấn đề ăn, ở của 2 loại giáo chức kể trên mà chúng tôi chỉ nói đến lề lối làm việc của các giám khảo và nhất là của các «quan» (chánh, phó chủ khảo)

Đi chấm thi ở Saigon, phần đông giám khảo đều bực mình vì thái độ chậm chạp «lề phề» của vài đồng nghiệp của mình. Giờ làm việc vì lý do đó mà thường là 8g30 và 15g (thay vì 8g và 14g30). Lý do của mấy vị ấy thì nhiều : vị thì đi dạy tư, vị thì bận ngồi sòng bạc, vị thì bận trông nom con cái v.v...

Chỉ có những người nào không có nhà ở Saigon là thiệt thòi. Thời gian chấm bài kéo dài ra, vấn đề di chuyển và ăn uống khiến túi tiền càng ngày càng cạn. Vô lý và khổ sở hơn là có khi họ phải nghỉ 3,4 ngày liên tiếp mà không có việc làm, vì môn họ đã chấm xong, còn các môn khác thì chưa. Thế là họ phải miễn cưỡng sống kiếp «ngủ đình ăn chợ» trong mấy ngày đó để chờ, trong khi thời gian chờ đợi ngày về cứ dài thêm. Có ngày được lệnh đi làm việc, nhưng sau khi đạp xe 2,3 cây số từ nhà trọ đến trường thì được cho về, vì chưa có công việc ! Riêng quý vị có nhà ở Saigon đâu có cần gì, kỳ thi càng kéo dài, thời gian công tác của họ càng nhiều (than ôi, cái số tiền 300đ 1 ngày) ! Trong khi đó họ ăn, ở khỏi tốn tiền, được gần người thân, cha mẹ lâu hơn, được sống ở Saigon đủ tiện nghi vật chất hơn là ở tỉnh !

Sau phần chấm thi là phần róc phách, ghi điểm và cộng điểm. Đây cũng là thời gian mà các «vị GS» (ta tạm gọi như vậy) hoạt động nhiều nhất, nhưng không phải họ hoạt động cho công tác thí vụ, mà họ lo chạy xem hay nhờ xem điểm. Chạy trường này, trường kia một lúc rồi mới đến nơi mình làm việc thì đã gần 9g ! Các người khác cũng chờ họ mới có thể làm việc được. Thời buổi này có lẽ không còn ai biết nghĩ đến kẻ khác, ngay những người được mệnh danh là mô phạm ! Vài «vị GS» trên đã không biết tới số phận của đồng nghiệp mình, đã không nghĩ đến sự trông chờ kết quả của đám thí sinh. Điều đó chứng tỏ thiểu số giáo chức đó lười biếng ? Không phải như vậy, vì nếu Bộ cử họ đi Cần Thơ để chấm thi, chắc họ cũng phải làm việc ngày, đêm và luôn ngày thứ bảy, chủ nhật để công việc mau xong.

Về lề lối làm việc của các «quan», ta có nhận xét chung là «rất qui tắc» : vị nào nghỉ 1 buổi thì có tên trên bảng «gọi trình diện» ngay ! Nhưng thử hỏi rằng : qui tắc như vậy mà sao công việc không chạy ? Có lẽ vì «qui tắc quá» hóa ra «bảo hoàng hơn vua» và có lẽ vì không biết sử dụng số nhân lực trong tay mình 1 cách hợp lý. Suy cho cùng, họ «qui tắc» và «bảo hoàng» như vậy cũng có lý do : có như vậy mai, mốt họ mới trở thành thanh tra chứ ! Chúng tôi nhớ có 1 trường hợp đáng tức cười : một vị giám khảo đưa đơn xin nghỉ, kèm theo điện tín «vợ sanh về gấp». Ô. chánh chủ khảo không nhận, đòi phải có khai sanh ! Ai cũng biết trong quân đội, trường hợp này được thỏa mãn ngay và sau đó sẽ trình diện với khai sanh sau !

Chúng tôi thiết tưởng : thân thiện và làm sao cho người khác khâm phục là 2 điều cần thiết của 1 vị chỉ huy. Thân thiện và khâm phục rồi, thì công việc nặng nhọc nào họ cũng không từ nan. Vị chỉ huy và nhân viên thuộc quyền sẽ không thể làm việc với nhau nếu không có sự thông cảm. Chúng ta hãy so sánh 2 trường hợp : một người chăm chỉ làm việc suốt trong 2 kỳ thi để xin phép được nghỉ 1 kỳ thứ ba, và 1 người làm việc «lề phề», đi trễ về sớm, và không nghỉ kỳ nào (vì nhà họ ở Saigon). Người có tâm thì cho rằng: 1 bên 8 lạng bên nửa cân. Nhưng Bộ GD thì khác, họ chỉ căn cứ trên giấy tờ : ai nghỉ 1 kỳ là có giấy «ban khen» ngay !

Chúng tôi nêu ra sự việc trên để đặt vấn đề với Bộ GD : Việc cải tổ toàn bộ nền giáo dục nói chung và vấn đề thi cử nói riêng là 1 việc làm cấp bách. Nếu không, nền Giáo Dục VN sẽ bị phá sản, phá sản vì giáo chức càng ngày càng chán nản trước cuộc sống hiện tại, tự coi mình như sống kiếp nô lệ, bị sử dụng như trái chanh bị vắt cho thật hết nước !

Để giải quyết vấn đề thi cử nêu trên, chúng ta có thể :

1— Bỏ ngay kỳ thi Tú Tài 1, với những biện pháp thích nghi

2— Nghiên cứu để áp dụng lối thi trắc nghiệm cho các môn khác nữa, ngoài môn công dân, sử địa như hiện nay. Do đó vấn đề gác thi sẽ nhẹ nhàng và khỏi cần «xáo trộn» giám thị. Thời gian chấm bài sẽ ngắn lại để giáo chức có thời kỳ nghỉ hè, việc chấm bài cũng được vô tư hơn. Điều này cũng phù hợp với chánh sách «địa phương hóa giáo dục» của Bộ.

Ngoài ra, còn 1 vấn đề đáng nói nữa là việc thuyên chuyển (cứu xét trễ, có việc mờ ám v.v...), chúng tôi sẽ trở lại vào 1 dịp khác.

X.S

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 20 8 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Tr... Thứ Sáu 21-8-70 từ 13g đến ...)

B.S.	Nguyễn Tuấn Anh	78 Tản Đà	Cholon
—	Võ Đạm	110 Võ Tánh, Phú nhuận	Gia Định
—	Bà Dương Quốc Bảo	82 Lê văn Duyệt	Saigon
—	Võ - Đạm	110 Võ - Tánh, Phú - Nhuận	Gia Định
—	Đoàn Đình Nam	644 Phan Thanh Giản	Saigon

Truyền hình

Thứ Năm 20 8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30 Thời sự Việt Nam
17g40 Tin ngắn
17g45 Sức khỏe là vàng
17g56 Phát triển Nông Ngư nghiệp
19g00 Thông Cáo
19g05 Trình diễn võ thuật
19g20 Sinh hoạt Thanh niên
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thoại kịch : Soi mình trong gương Vũ Đức Duy
22g10 Tình cuối cùng
22g15 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Laugh in
1300 Gunsmoke
1400 The fugitive
1500 News
1515 Greatest fights
1530 Adventure
1630 Dragnet
1700 Beverly Hillibilies
1730 Love on a Rooftop
1800 12 Oclock high
1900 The monkees
1930 News
2000 Holland Agains tthe sea
2100 Hee haw
2200 Andy Williams
2300 News
2330 Wild geese Calling

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 4 Th. 9, 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp mui quân xa nguyên loại M 151 cho Cục Quân Cụ, trị giá ước lượng : 2.855.790đ00 thuộc ĐLS số 7044/MD/MU/3 ngày 1-8-1970.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIADINH, ngày 12 Tháng 6, 1970
CỤC MÃI DỊCH

VUI BUỒN QUANH NHỮNG MẢNH GIẤY CON CON

phóng sự của TÂM - BÌNH

Ở xứ ta là cái xứ mà người ta bảo là «đem vào sông núi, tự do công bình bác ái muôn đời» này thì lẽ ra mọi sự đều tốt đẹp, để rồi «trên đường tương lai, lửa thiêng soi toàn thế giới» mới phải, nhưng rồi vì bị bọn cộng sản vô thần lấy cớ là để đập cho bọn «tư bản rẫy chết» cho nó chết luôn nên mới gây thành tai họa chiến tranh tang đởm kinh hồn làm này sinh ra lắm chuyện lạ mà nhiều nước trên thế giới không từng thấy có; những chuyện động trời gây âm vang bốn bề do báo chí ngoại quốc thổi phồng cũng có và những chuyện nho nhỏ chỉ riêng người bản xứ biết với nhau thôi cũng có.

Có một câu chuyện cũng được coi là chuyện lạ (tức là ở các xứ người không có) do chiến tranh gây ra mà hiện nay đang là mùa nở rộ ; đó là chuyện những mảnh giấy con con, kích thước có chừng bằng bàn tay trở lại, trắng có, màu có, cắt xén vuông vắn có, xé vội vá lởm xởm và nhầu nát cũng có. Những mảu giấy này như trong hiện tại, đang mùa thi cử, thì nếu khám xét ở những thanh niên thiếu nữ lởn vởn rất đông đảo quanh các hội đồng thi, có thể nói là hầu hết đều có. Danh tánh, ngày năm sanh, và các con số (số ký danh và số phòng thi) đều được kê khai trên mẩu giấy để hễ gặp giáo sư quen, hay là không quen nhưng trông «có vẻ» như là giám khảo là đưa ra nhờ xem, làm cho những người «được nhờ xem» đó có cảm nghĩ như mình đã trở thành một ông thầy tướng số hữu hạng đang có bao nhiêu thân chủ đến «nhờ thầy xem giùm» vậy !

Hiện tượng nhờ xem điểm, từ mấy năm nay đã trở nên mạnh mẽ, như mưa dồn sóng vỗ như gió thổi mây bay, làm cho hầu hết những giáo sư tham dự kỳ thi, vào lúc bắt đầu ráp phách và ghi điểm, trở nên điên cái đầu vì bị quấy nhiễu và làm rầy rà. Việc xem điểm sở dĩ phải dùng những «mẩu giấy con con» vì đó là một việc làm lén lút, phải xem dấu dấu đút đút, một việc làm tuy không phải là «vi hiến» hay cưỡng hiến gì nhưng cũng là «vi tắc» là vi phạm phép tắc của Bộ Giáo Dục. 1 việc làm mà người ngoài ai cũng tưởng rất dễ, chẳng mất mát gì về của cũng như về công, đối với các vị giáo sư được ra vào phòng Hội đồng thi vì có phận sự, mà thực ra rất khó vì ngoài lẽ bị cấm đoán còn nhiều lẽ khác như gặp những số chưa làm tới hoặc đang làm mà chưa biết nó nằm vào chỗ nào mà tìm v.v... Việc xem điểm thì lại là một việc bị thúc bách rất là ghê gớm chậm trễ không có được, vì ai cũng làm như là có xem được điểm sớm mới đỡ còn ai chậm chân xem sau tức nhiên là bị bay, bị rớt.

Cứ theo dõi vài mẩu chuyện nhỏ hoặc đôi lời trao đổi giữa các giáo sư quen biết nhau mới thấy được những cái khó khăn ghê gớm, có lẽ khó không kém gì việc giải quyết chấm dứt chiến tranh như trong hiện tại ?

Một bà giáo, tuy có tươi đẹp nhưng gương mặt có phảng phất những nét lo âu, thấy một ông bạn sắp đi vào phòng hội đồng làm việc, kêu với lại rồi nửa như nhăn nhó tả oán, nửa như phụng phịu bắt đền :

— Anh có làm ơn xem giùm cho một số này, chứ không là chiều nay tôi không dám về nhà đâu. Thật là khổ quá.

— Chi mà gấp rút lắm vậy, chị ?

— Nhờ anh một số thôi, con nhỏ này là em nhà tôi mà từ ba ngày nay rồi, cứ trưa nào, tối nào bà mẹ chồng tôi cũng tới hỏi xem nó có đỗ không. Khổ một nỗi là con bạn cùng lớp nó lại xem được rồi và được đỗ «Bình» nên cả nhà bây giờ cứ như là gà mất đẻ, đứng ngồi không yên nên dù có nói là bị cấm không cho xem trước hay trả lời là chưa làm xong cũng không ai có thể tin được...

Đấy ! Khó thế chứ lị !

Một ông khác, vẻ mặt rất là kiên nhẫn, tỏ ra đã là người chịu đựng giỏi, ngồi thẫn mặt chờ đợi cả hai tiếng đồng hồ mới gặp bạn quen trong phòng hội đồng đi ra :

— Này ! cậu xem giùm hộ cho tớ số này đi, em vợ mình đấy chứ chẳng phải ai xa lạ. Không sợ áp phe, áp phiếc đâu !

— Sao vợ cậu lắm em thế ? Cả chục năm nay rồi, năm đếch nào cũng có em thi.

— Không ! Thật mà ! Lần này thì đích thật là em vợ. Nếu là em ruột moa thì «sức mấy» mà mình chịu đi năn nỉ. Phải cái là vợ nó cứ bắt đi nhờ mà «đàn bà» thì sao mà giải thích khó thế, nói gì cũng là bỏ ngoài nghĩa là anh có xem được thì về mới còn vợ còn chồng.

— Ừ, vậy đưa xem phòng nào,..-...Chưa ! phòng này hình như chưa làm tới, để đến mai thì chắc chắn có thể biết được.

— Thôi, tao cần có tao lạy mày đấy, đêm nay cho tao nằm đường nằm chợ à...

Đó 1 chuyện rắc rối đến như vậy chứ đâu phải chuyện thường ?

TẠI SAO PHẢI CÓ LỆNH CẤM

Việc tránh tiết lộ các điểm thi hoặc cho biết sớm kết quả đỗ, trượt, có lẽ được thi hành tại mọi nước chứ không phải chỉ riêng tại các nước bị gán tiếng độc tài chuyên môn «đàn áp» sinh viên học sinh tranh đấu này, vì cứ xem như việc chờ đợi kết quả kỳ thi ở mấy trường Tây M.C. hoặc J-J R. thì rõ : tuyệt đối chả có thí sinh nào lại biết trước được mình đỗ hay trượt khi chưa treo bảng và cũng không ai có thể đào đâu kiếm ra được những mẩu giấy con con cả !

Theo chỉ thị về việc cấm tiết lộ kết quả sớm thì là cốt để giữ uy tín cho Hội Đồng thi và để tránh việc lợi dụng.

Sau tiết lộ sớm lại làm mất uy tín của Hội đồng. Chả là vì, trong việc ghi điểm và cộng điểm, người ta có tài thánh cũng không thể tránh được những sự lầm lẫn, nên trước khi công việc được đem ra để dò lại từng hàng, kiểm soát lại từng điểm, để có được kết quả chính xác thì chưa có gì là bảo đảm cả. Có những thí sinh đúng ra là đủ điểm đậu sau khi đã kiểm soát, nhưng trước đó vì có sự sai lầm nên người «được nhờ xem điểm» báo cho biết là hỏng, rồi sẵn máu bi phẫn trong người thí sinh này liền tìm cách đi phiêu diêu miền cực lạc ! Ngoài ra còn có nhiều trường hợp, thí sinh đã dùng «chiến thuật biển người» mưu toan công phá phòng Hội đồng chỉ vì có một giám khảo đã xem giúp kết quả cho một số thí sinh ruột thịt của mình.

Lại như trường hợp một giám khảo trẻ tuổi nọ, trong khi đọc điểm (để cho ban ghi điểm chép vào sổ và phiếu thí sinh) đã nhanh tay ghi điểm được cho cả một phòng thi vào sổ riêng, rồi sau đó đem xuống sân công bố một cách rất «le lói», đọc từng số ký danh và từng điểm cho thí sinh ghi chép một cách rất ngon lành, nghe nói lúc bấy giờ trông ông ta oai phong lẫm lẫm như một vị thiên thần giáng thế, và chỉ không đầy 5 phút sau, sân trường thi bị «tràn ngập» và sự kiện này đã làm rung động cả phòng hội đồng như cơ sở Việt cộng dưới làn máy bay B.52 vậy.

Và vì sao việc tiết lộ điểm thi quá sớm lại bị lợi dụng. Nước mình vốn là nước có bốn ngàn năm văn hiến, dân trí rất cao, nhưng theo sự lèn ấn của báo chí và các sinh viên «tranh đấu» thì các nhà cầm quyền thi hành chính sách «ngu dân» thành thử có lẽ vì thế mà dân nay mới hóa ngu và có ngu mới bị lường gạt ! Mấy anh dân đã ngu mà lại giàu : giàu thành ra sướng và sướng thành ra chỉ lo vung tiền chạy cho con thi đỗ hầu tránh được thi hành nghĩa vụ quân sự, bởi vậy, mới có chuyện ! Một nhà giáo kể chuyện lại là hôm đó có một người bà con (chắc cũng thuộc loại dân ngu, nhưng lại ít tiền) lại hỏi ý kiến và nhờ chạy giúp cho ít «bạn» vì có quen một giám khảo xem được điểm giúp cho đứa con cưng mà thấy là số thiếu mất 3 điểm mới đủ đậu.

Ông giám khảo này chắc là động lòng trắc ẩn trước vẻ mặt thần thờ của người nhờ xem điểm nên không ngần ngại thể hiện «tình thương dân tộc, xóa bỏ hận thù» để nghị liền là khỏ chỏ cố chạy đưa 5 chục ngàn để mời Hội đồng giám khảo đi nhậu nhẹt một bữa «đã đời» là đậu bảo đảm (không biết đã có vị giáo sư nào đã được ăn bữa tiệc nào thuộc loại ngon lành này chưa). Thấy chuyện lạ (chuyện do chiến tranh gây nên) nên nhà giáo nọ bảo người bà con ráng chờ cho một buổi để dò xem thực hư thế nào. Kết quả được biết là thí sinh bị nói là thiếu 3 điểm mới đậu thực ra đã dư được 5 điểm...

Đại khái, những lý do phải cấm xem điểm thi được nhiều người kể cho biết là nói như vậy.

SỐT RUỘT QUÁ ; GÌ MÀ LÂU DỮ DZẬY.

Thông thường trong các kỳ thi hồi trước, khi mà số thí sinh tại mỗi Hội đồng thi chỉ chừng một vài trăm, xếp vào chừng trên dưới 10 phòng thi, thì sau khi chấm bài xong và ráp phách (để biết bài nào của thí sinh nào) công việc ghi điểm và cộng điểm rồi kiểm soát và đánh danh sách lâu lắm là vào khoảng 2 ngày.

Một thí sinh dù có người quen coi được trước kết quả cũng chỉ biết trước chừng mấy tiếng đồng hồ hoặc sớm lắm là 1 ngày. Hiện tại, như các kỳ thi tổ chức bởi Trung Tâm Văn Hóa Pháp, tuy rằng số thí sinh lên tới hàng ngàn nhưng nhờ việc phân chia ra từng Hội Đồng nhỏ (mỗi H.Đ. chỉ vài trăm thí sinh) nên công việc cũng nhanh chóng lắm nhất là việc cộng điểm lại có thể thực hiện bằng cách dùng máy tính.

(Còn 2 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Cất nhà ra giữa hẻm làm tắt nghẽn sự lưu thông

Kính gởi :
Ông Đại Tá Đô Trưởng Saigòn.
— Trưởng Ty Vệ Sinh Đô Thành,
— Quận Trưởng quận ba.

Chúng tôi là những người dân lương thiện gần đủ mọi thành phần trong xã hội, hiện ngụ tại hẻm 563 đường Phan đình Phùng Saigòn có nguyện vọng sau đây mong những vị có thẩm quyền sớm giải quyết để những người dân chúng tôi khỏi phải phập phồng lo sợ mỗi khi có hỏa hoạn :

Nguyên trước đây hẻm 563 đường Phan Đình Phùng Saigòn xe cộ ra vào một cách dễ dàng, nhưng gần đây có một gia đình thuộc vào tay anh chị cũng ngụ chung một hẻm này, đã lợi dụng vào sự dễ dãi của hàng xóm cũng như chính quyền nơi đây, đã ngang nhiên xây cất nhà ra giữa hẻm chỉ chừa 1 lối đi vừa 1 người và 1 xe gắn máy vào được hẻm này mà thôi ; không những thế Ông N còn làm mất vệ sinh tại đầu xóm như : tắm rửa phóng uế một cách bừa bãi bất kể cả lối xóm cũng như chính quyền, hành động trên của ông ta chưa hết, ông còn lôi theo bà con thân quyến của Ông ta về tiếp tục xây cất và phóng uế làm mất cả vệ sinh khiến cho cả xóm ai cũng kêu rêu, nhưng ông N,.. cũng chẳng có coi ai ra cái gì vì ông này là tay anh chị ở vùng Bàn Cờ nghe nói tới Ô. N,.. và gia đình của ông ta thì ai cũng phải nể mặt.

Không biết này đã dựa vào thế lực của ai mà khinh thường luật pháp quốc gia chiếm đất cất nhà bất hợp pháp khiến cho xe cộ ra vào không được, thử hỏi nếu một khi có hỏa hoạn thì xe cứu hỏa làm sao mà vào được để cứu chữa, do đó cả xóm chúng tôi sẽ trở thành một đám tro tàn nguyên nhân là tại gia đình ông N,.. đã cất nhà bít hẻm sự lưu thông ra vào không được.

Chính vì những hậu quả nêu trên, tôi xin đại diện cho toàn thể đồng bào hẻm 563 đường Phan đình Phùng Saigon, tha thiết thỉnh cầu quý vị có thẩm quyền cứu xét hầu để tránh khỏi những hậu quả vô cùng tai hại như đã nêu trên, người dân đen chúng tôi thấp cổ bé miệng không biết kêu cứu vào đâu mà chỉ biết nhờ báo chí đăng tải nguyện vọng của mình để quý vị có thẩm quyền cứu xét một ngày gần nhất.

Nếu không vì một trở ngại nào, quý vị có thể nhín chút thì giờ quý báu của mình mà đến tận nơi quan sát thì chắc chắn quý vị sẽ thương xót đến những người ngụ tại hẻm nói trên, có như thế thì người dân chúng tôi mới đặt hết niềm tin vào chính phủ cũng như luật pháp quốc gia mà tất cả mọi người phải tuân theo.

Toàn thể đồng bào hẻm 563 đường Phan đình Phùng Saigon luôn luôn đặt hết niềm tin vào quý vị.

Nguyễn văn Lộc đại diện cho đồng bào hẻm 563 đường Phan đình Phùng Saigon.

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

HỒI 23

KHANG HY CƯỚP VỢ NGƯỜI

Kha Ngọc mặt bỗng đỏ bừng, vội hỏi lại :

— Đại ca với tiểu đệ ngủ chung giường ư ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Dĩ nhiên rồi, vì trong phòng này làm gì có giường nào khác, thì đành phải chịu khó ngủ chật chội đỡ một đêm vậy chứ có gì lạ đâu.

Kha Ngọc vội lắc đầu, nói :

— Không được.

Liễu Tồn Trung ngạc nhiên hỏi :

Sao hiền đệ đi ngủ lại để y nguyên quần áo ?

Kha Ngọc đáp :

— Tiểu đệ từ nhỏ đã có một căn bệnh rất kỳ lạ. Thầy thuốc tới xem bệnh, kết quả cho biết là cái bệnh của tiểu đệ chỉ được phép ngủ một mình 1 giường mới bảo tồn được, cơn bệnh không phát tác. Mọi khi đã ngủ chung với người khác sẽ lập tức về chầu Diêm vương ngay.

Liễu Tồn Trung cười nói :

— Thiên hạ này mà có căn bệnh gì kỳ cục đến thế ư ?

Kha Ngọc đáp :

—Thầy thuốc đã nói như vậy, thử hỏi đại đại ca vào địa vị tiểu đệ thì đại ca có dám trái lời thầy thuốc không ? Nếu chết thì thử hỏi ai sẽ thường mạng cho ?

Liễu Tồn Trung nói :

— Đương nhiên rồi. Mạnh lệnh của thầy thuốc thì còn hệ trọng hơn cả Thánh chỉ nữa là khác, ai mà dám bất tuân. Nếu vậy, hiền đệ cứ việc ngủ ở trên giường, còn ngu huynh nằm ở dưới đất cũng được.

Kha ngọc vội đáp :

— Như vậy tiểu đệ an tâm sao được ? Chi bằng cả hai đều không ngủ hết là xong.

Liễu Tồn Trung mỉm cười, nói :

— Xưa nay ngu huynh đã quen ngủ dưới đất. Trái lại giường cao nệm ấm ngu huynh càng lấy làm khó chịu. Đó là tập quán của Khiếu hóa tử màn trời chiếu đất, không có gì là lạ cả.

Kha Ngọc nhoẻn miệng cười :

— Nếu vậy, tiểu đệ đi ngủ trước nhé ?

Đoạn chàng ta leo lên giường luôn. Liễu Tồn Trung tươi cười, nói :

— Ngọc đệ chắc mệt mỏi lắm phải không ?

Kha Ngọc mỉm cười hỏi :

— Tại sao đại ca biết ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Đến cả y phục, hiền đệ cũng lười cởi ra, cứ để y nguyên quần áo đi ngủ, như vậy há chẳng phải đã mỏi mệt đến quên cả mọi sự là gì ? Hãy ngồi dậy cởi áo ngoài ra đi.

Ngọc Kha vội nói :

— Không. Tiểu đệ quá mệt mỏi lắm, chân tay rã rời chẳng muốn làm gì hết.

Liễu Tồn Trung liền đứng dậy, tiến tới gần, nói :

— Vậy hiền đệ cứ việc nằm yên nghỉ ngơi để đại ca cởi quần áo dùm cho. Chiếc áo nho sinh đẹp đẽ thế này, sao có thể mặc nguyên như thế mà ngủ được ?

Vừa nói, chàng vừa tiến lại, định cởi dùm áo cho Kha Ngọc. Kha Ngọc hoảng hốt la lớn :

— Đại ca, không được đâu ! Không được đâu ! Đây là thầy thuốc đã dặn bảo như vậy.

Liễu Tồn Trung ngẩn người ra, ngạc nhiên hỏi :

— Lạy thầy thuốc nói nữa. Đến cả việc cởi áo ngoài đi ngủ mà cũng cấm kỵ hay sao ?

Kha Ngọc đáp :

— Đại ca thông minh thật. Quả thầy thuốc có nói như vậy đấy. Ông ta bảo căn bệnh quái lạ này của tiểu đệ, đi ngủ cũng không được cởi bỏ y phục. Bằng không sẽ nguy hiểm lắm đấy.

Liễu Tồn Trung trong lòng rất lấy làm lạ, nói :

— Nếu vậy, thầy lang này quả thật cổ quái, chẳng thua kém gì Y [illegible]

Kha Ngọc [illegible] :

(Còn nữa)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Thấy hoàng đế bắt tội tên gian ác, bọn Ngự sự cũng dâng lên một tờ sớ nói Bái phạm có đến 20 tội nặng. Tức thì Hoàng đế hạ chỉ, sai đem Bái ra ngoài cửa chợ chặt đầu chính pháp.

Sau khi giết Ngao Bái, Khang Hy hoàng đế bèn nghĩ tới việc lập Thái tử, để về sau khỏi bị bọn đại thần quấy phá lôi thôi. Rồi cũng vì việc lập Thái tử này, Ngài nhớ lại lời khẩn cầu của Vệ phi. Nhưng Ngài lại nghĩ rằng mình có đến 35 hoàng tử cả thảy, nếu mà lấy đệ tứ hoàng tử Dận Trinh, e rằng bọn này không phục chăng. Theo lý ra thì Dận Nhưng tuổi lớn hơn cả, tự nhiên được lập làm Thái tử. Nhưng Vệ phi lại là người được sủng ái nhất, chẳng lẽ lại làm cho nàng phật ý. Bởi vậy, một mặt suy nghĩ, một mặt bước đi, bất giác Ngài đã vào tới cung Thúy hoa. Vệ phi chạy ra tiếp giá, đón vào nội viện. Khi vào tới bên trong Ngài thấy 2 chiếc lồng bên trong có rất nhiều chuột bạch, mỗi lồng ước tới 2 trăm con. Ngài bèn hỏi thì Vệ phi tâu nói là nước Xiêm La vừa đem triều cống nên để đó.

Khang Hy hoàng đế nhìn 2 lồng chuột, sực nhớ lại chuyện mình vừa tính, bèn sai người cho gọi đệ nhị hoàng tử và đệ tứ hoàng tử vào cung. Một lát sau, Nhị hoàng tử là Dận Nhưng, Tứ hoàng tử là Dận Trinh vâng chiếu vào cung. Muốn thử xem tâm địa của 2 hoàng tử, nhà vua bèn thưởng 2 lồng chuột cho 2 người. Hai vị hoàng tử bưng lồng chuột tạ ơn rồi ra về.

Qua ngày hôm sau, Ngài cho mấy tên nội giám thân tín ngầm tới cung của 2 vị hoàng tử để dò xét nghe ngóng. Khi trở về, bọn nội giám tâu rằng :

— Nhị hoàng tử khi về tới cung, liền thả cả lồng chuột, còn bảo nhốt chúng tội nghiệp mất hết tự do, chi bằng thả quách. Tứ hoàng tử lại khác. Khi về tới cung, Tứ hoàng tử bèn đem 2 trăm chuột chia làm 3 đôi, dạy chúng đánh lộn. Con nào không nghe theo hiệu lệnh, tức thì đập chết. Chơi kiểu đó, mới được một ngày, 2 trăm chuột bị đập chết không còn một mống. Khang Hy hoàng đế nghe tâu xong, bỗng nhiên sinh lòng chán ghét Dận Trinh vô hạn. Do đó, Ngài có ý muốn lập Dận Nhưng làm Thái tử. Ngài bèn ngầm sai người gọi Đại học sĩ Minh Châu tới để thương lượng. Minh Châu vốn thuộc đảng của Dận Nhưng ; bởi thế Châu kiệt lực để cử Nhị hoàng tử lên làm Thái tử. Thế là Khang Hy hoàng đế quyết định xong. Cách ít hôm, mọi người thấy một đạo Thượng dụ hạ xuống, lập Dận Nhưng làm Thái tử, một mặt, đưa Dận Nhưng vào ở trong Đông cung Bá quan Văn Võ đều dâng sớ chúc mừng. Hoàng đế ban yến ngay tại điện Sùng Chính : Bên Đông cung thì thật là vô cùng náo nhiệt, trái lại bên Thúy hoa cung thì lại hoang vắng lạnh lẽo hết sức. Hai mẹ con Vệ phi ngầm sai người gọi quan Thị vệ họ Vệ vào cung bàn tính, Họ Vệ bảo Vệ phi :

Xưa kia, vợ chồng ta hòa thuận sung sướng biết dường nào ! Thế rồi bà bị tên hôn quân này cướp đem vào cung. Lúc đó, ta đã nghĩ tới chuyện giết hắn. Nhưng chỉ vì trong bụng bà còn có cái bào thai 5 tháng cho nên ta nghĩ một khi bà sanh trai tất ngày kia nó phải được nối ngôi làm vua, và như thế trung ta trở thành cha vua. Nay con ta không được làm vua nữa, điều đó cũng chẳng sao bởi vì ta đã có chủ ý ; thế nào nó cũng được làm vua ta mới nghe.

Nói quyết như vậy xong, họ Vệ còn bàn tính với Vệ phi một lúc lâu nữa rồi mới ra về. Vệ phi lại cho gọi Dận Trinh tới, bảo theo họ Vệ xuất cung du ngoạn. Họ Vệ đem Dận Trinh về nhà mình rồi ngầm sai người mời một nhà sư Lạt Ma tới truyền thụ bản lãnh bùa chú luyện khí cho Dận Trinh.

(Còn tiếp)

Câu chuyện khoa học

GIẢI QUYẾT NẠN RÁC

CHU MINH THỤY

(viết theo SC. et VIE, MÉC POP.)

Mới đây, thủ đô Saigon được một tờ báo ngoại quốc gán cho danh hiệu đô thị dơ nhứt thế giới. Hiểu theo nghĩa bóng, không biết có đúng không, chớ theo nghĩa đen thì quả họ cũng có một phần hữu lý. Cách nay mấy mươi năm, người ta còn nhớ Saigon là một thành phố khang trang, với những hàng sao, me rợp bóng. Những khu dơ bẩn thường chỉ thấy ở Chợ lớn, Cầu ông Lãnh, Bàn Cờ... nghĩa là những xóm Tàu hoặc bình dân mà thôi. So với dân Tàu hoặc Miên, dân V.N. vẫn có khiếu ở sạch hơn.

Ngày nay, bất cứ đi trên 1 con đường nào ở thủ đô, người ta cũng thấy những đống rác lớn nhỏ, ruồi nhặng. Cạnh bên các cao ốc của người ngoại quốc ở, đồ phế thải rơi rất lung tung, mùi xú uế xông lên nồng nặc.

Nguyên nhơn thì nhiều, muốn giải quyết cũng có lắm phương tiện. Ở xứ khác, người ta thanh toán nạn rác ra sao, đó là vấn đề mà chúng tôi xin trình bày sau đây.

Năm 1969, Paris sa thải tất cả 1 triệu 630 ngàn tấn rác rưởi. Hằng ngày, cơ quan chuyên môn ở Paris phải thiêu hủy trung bình 5 ngàn tấn rác. Theo dự tính, tới năm 1980, Paris sẽ phải giải quyết hàng năm 3 triệu 700 ngàn tấn. Để hốt bỏ, hiện nay Paris có khoảng 800 cam nhông hốt rác, mỗi chiếc chứa được 16 thước khối. Càng ngày, số lượng rác càng gia tăng cho mỗi đầu người. Chỉ trong 10 năm, số lượng rác phế thải cho mỗi đầu người, mỗi năm, từ 280 kg tăng lên 340 Kg ở Pháp. Ở Mỹ, số lượng trung bình là 500 kg.

(Còn tiếp)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời thư cậu NGUYỄN VĂN MẠNH, 107 Hồ văn Ngà Saigon

HỎI . Tôi sanh năm 1952, là học sinh Đệ Nhị Kỹ Thuật niên khoá 1969 1970 và vừa thi rớt Tú Tài 1 năm 1970. Xin quý Báo vui lòng cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch để học lại lớp Đệ Nhị Kỹ Thuật niên khoá 1970 1971 không, hay phải đi trình diện nhập ngũ ? Tôi có Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn học vấn hiệu lực tới tháng 9 1970 ...

TRẢ LỜI . Theo nghị định số 768 — NĐ/TT/PC1 ngày 22-7-68 ấn định thể thức hoãn dịch về lý do học vấn Trường hợp cậu còn đủ tuổi hoãn dịch (18 tuổi học Đệ Nhị Kỹ Thuật) để học lại Đệ Nhị Kỹ Thuật niên khóa 1970.

II— Trả lời thư Ông TÔ TÍN NGHĨA ở Saigon.

HỎI . Xin cho biết một học sinh Tú Tài I ở tỉnh khác muốn xin nhập học lớp Đệ Nhất tại một trường Trung Học công lập ở Saigon niên khóa 1970-1971 có được không ? Nếu được thì thể thức xin nhập học ra sao, xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn hộ.

TRẢ LỜI : Vấn đề ông hỏi không thuộc phạm vi mục «Giải Đáp Thắc Mắc Quân Dịch», vậy ông cần liên lạc với Bộ Giáo Dục, đường Lê Thánh Tôn Saigon, hoặc các Trường Trung Học Công Lập tại Saigon để hỏi về vấn đề xin chuyển trường.

Theo chỗ chúng tôi được biết, việc xin chuyển trường không có gì trở ngại với điều kiện :

— Học sinh hội đủ điều kiện tuổi ấn định.
— Nhà trường còn chỗ trống để có thể thu nhận thêm học sinh.

III — Trả lời Ông LÊ MINH MÀN, 90/88 F Phan đình phùng Saigon.

HỎI Tôi là thanh niên độc nhứt còn lại trong gia đình, có em là quân nhân đã bỏ mình vì Tổ Quốc. Cha mẹ tôi đều từ trần cả, chỉ còn lại 2 người chị đã ra ở riêng. Vậy tôi có thể xin hoãn về gia cảnh không? Hiện tôi đang được hoãn dịch về học vấn.

TRẢ LỜI : Trường hợp ông hội đủ điều kiện ấn định theo Luật Tổng Động Viên để được hoãn dịch về gia cảnh với lý do là «thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có em đã bỏ mình vì Tổ Quốc».

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh trong trường hợp của ông gồm các văn kiện sau đây :

— đơn xin hoãn dịch (theo mẫu ấn định)
— bản sao căn cước của ông.
— Bản sao Chứng chỉ hợp lệ còn hiệu lực.
— Chứng chỉ hành chánh (theo mẫu ấn định)
— Báo thư tạ thế hay tường mạo quân vụ của người em có ghi (chết vì Tổ Quốc)

Ngoài ra ông cần nộp gấp hồ sơ kể trên tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon trước khi hết hạn hoãn dịch về học vấn để Ủy Ban Hoãn Dịch kịp thời cứu xét và thỏa mãn thỉnh nguyện của Ông.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
— ✦ —
TY CÔNG-CHÁNH
BÌNH-THUẬN

Ngân-Sách Phát-Triển Nông-Thôn
Tài-Khóa 1970

cáo thị khảo giá

LẦN THỨ BA

Số : 1015/BĐPT

— CÔNG TÁC : Xây cất 2 lớp học Trường Trung Học Phan Bội Châu Bình Thuận.
— Ước-lượng công-tác : 646.653đ30
— Ký quỹ tạm : 10.000.00
— Ký quỹ thiệt-thọ : 1/30 kinh phí trung thầu
— Thời hạn thực hành : 75 ngày
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ :
Ngày giờ 18/8/1970 lúc 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình-Thuận
— ĐƠN HIỆN GIÁ : Theo mẫu niêm-yết tại Ty Công Chánh Bình-Thuận
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành-Chánh Bình-Thuận (Trung-Tâm ĐHBĐPT)
— Ty Công-Chánh Bình-Thuận
« Trong những ngày giờ làm việc »

PHAN-THIẾT, ngày 12 tháng 8 năm 1970
TỈNH-TRƯỞNG TỈNH BÌNH-THUẬN
Đại Tá NGÔ-TẤN-NGHĨA

Hồng đi thi

(Tiếp theo trang 5)

— Làm gì mà dữ vậy. Mai mốt xem [illegible] kịp chân.

Thấy vậy em ngồi đánh cái phịch xuống ghế. Ghét chị Liên ghê [illegible] việc đi coi bảng [illegible] đi giùm em [illegible], điều [illegible] dùng chiến thuật năn nỉ mới được. Nghĩ xong, em lén lén đến sau lưng chị Liên thỏ thẻ:

— Đi giùm em nha chị Liên, rồi em thương chị nhiều lắm lắm!

Chị Liên ngoái lại:

— Thôi đi cô nương ơi, đừng có làm bộ ra ngoài trước chơi đi, để chị thay áo xong đã.

Chị Liên đi rồi. Em ở nhà lo sợ [illegible] đi ra vô. Lúc này chị Liên đi chờ em đi nhưng em hổng [illegible] như người ta quên đề tên em trên tấm bảng thi... eo ơi, chắc em « xỉu » luôn cơ ạ. Thế mà hôm đi thi em lại đạp phải vỏ chuối [illegible].

Kìa có tiếng xe gắn máy ngừng ngoài cổng, chắc chị Liên về. Sao [illegible] thế này.

Vừa trông thấy mặt em chị Liên làm bộ thiểu não.

— Ơ... Hồng rớt rồi.

Liên ơi, em rớt rồi à. Vạn vật trước mắt em bỗng quay cuồng lên. Thế là hết. Lát nữa ba về, em biết nói sao đây. Em phụng phịu sắp [illegible] khóc, chị Liên thấy vậy liền tươi cười:

— Ấy, Hồng khoan nhè đã. Chị làm bộ vậy chứ Hồng đậu rồi.

— Ủa, em đậu thật hở chị? Vậy mà chị làm em hết hồn.

Ơ! Còn gì sung sướng hơn [illegible] đi khoe với con Vân ngay để chứng tỏ mình cũng... chỉ làm chữ bộ

xXx

Tối nay em đang ngồi xem ti vi thì chị Liên đi đi lại đằng nhà chị Hà Chị ruột của em đó, chị mới lấy chồng mấy tháng nay vừa về. Trên tay chị có ôm một cái gói gì nho nhỏ. Chị đưa em và bảo:

— Của chị Hà gửi cho Hồng đó.

Em ngạc nhiên và hồi hộp lạ. Đặt cái gói lên bàn, em từ từ bóc lớp giấy bọc ở ngoài ra! A! Ba quyển sách thật đẹp, về hình màu trông xinh xắn ghê. Em mừng quá áp nó vào lòng ngực: «Em thương chị Hà quá chị Hà ơi!»

⁂

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ Anh và Pháp thư về: Lê thanh Ngọc Bos R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại cư xá Sinh viên 45 Cường Để Sài gòn.

Buổi sáng trời mưa

(Tiếp theo trang 5)

— Lẹ lên, coi chừng bố ra đấy! Em thấy cu Xíu đã tụt xuống nhưng chưa kịp chạy vào thì bố đã hiện ra ở cửa bỗ hết lên.

— Xíu vô đây, ai cho leo lên cây nghịch mưa. Mày ốm rồi ai trông, hở? ăn trứng cá là đau bụng ai cho ăn?

— Thằng Tuấn đâu? Mày trốn đây hả? Ra đây... Thế là tội nghiệp hai tên nhóc run rẩy sợ sệt đến gần bố, và đưa mắt đau khổ khi thấy bàn tay bố vứt lăm lốc những quả trứng cá xuống đất. Mẹ réo chúng đi lau đầu. Bố réo đi tìm roi. Em lo quá xóa chừng. Đi tới đi lui cầm miếng vải đinh may nhưng cứ nằm lên nằm xuống.

— Không biết chừng nó khai mình ra không? đau [illegible] ghê và em hồi hộp. Phải chi mình đừng thèm hái há.

— Con Hạ đâu? Nó trốn đâu rồi... chết rồi bố kêu em. Tim đập hình thịch em dạ một tiếng run rẩy.

— Sao mày lại không ăn nhai bố. Rủ em đi hái trứng cá, hở! sao lại mất dạy thế hở?

Chúng mày có ốm thì khổ ai.

Em nghẹn họng và lặng yên. Bố quay đi tìm roi.

— Cái roi của tao đâu rồi? Phải cho tụi này một trận nên thân mới.

Em hú hồn vụt chạy vô bàn học. Hai tên nhóc ở đâu hí hí chạy ra.

— Trời tức chết được! mẹ vứt hết cả rồi tí mình đem nha. Coi bao nhiêu trái.

— Trên cây còn nhiều lắm.

— Ừ! Tụi mày vô buồn nằm lên giường hết đi đâu may trời quá bố thấy bố nổi nung lên giờ.

Em quay lại nhìn trang giấy trong nghĩ đến cái tính hay quên của bố. Cầu trời sao cho bố quên. Mà bố quên thật khi em ngồi viết vong chữ này thì bố đang ngồi coi báo sau lưng em. Hết hồn em vội vơ quyển cổ văn ra ngấu nghiến đọc vì bố quen đánh tụi em thật tợn. Chắc bố thấy em ngồi chăm chỉ làm bài tập có biết đâu em đang ngồi sáng tác hăng chưa bao giờ em thấy mình sáng tác hăng như vậy.

— Còn hai tên nhóc cố vẫn sửa lửa lúc mẹ đi nằm là trốn đi chơi hết, khi ông anh về mẹ kêu cảnh sát trưởng đi tìm và hai cu cậu bị vụt cho mấy roi đau khổ, khóc oe oe hi hi...

Bố thấy em cười vội nhắc: — Từ sáng giờ tao chưa đánh ấy, [illegible] thôi hổng cười nữa...

Ngoài trời mưa đã tạnh. Bầu trời sáng hơn và vui tươi hơn em nhìn những chiếc lá vàng và lắng nghe tiếng nức nở của hai cu cậu mà khe khẽ nói « Buổi sáng trời mưa ác thật »!!

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

TRUNG HỌC **THÁNH THOMAS**
698 Trương Minh Giảng nối dài, SaiGon
ĐT. 40.210

1-7-70: Khai giảng các lớp
ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B

Trung Học NGUYỄN-BÁ-TÒNG

THÔNG CÁO

Tháng 9, 1970 Khai Giảng:

- Các lớp 12A, 12B và 12C
- Lớp Luyện thi Tú Tài I ban A, khóa 1971
- Các khoa Anh Văn đủ mọi trình độ.
- Các khoa Nữ công, Gia chánh, Trang trí, Làm bông, đánh máy chữ
- Toán 12B (Nam sinh)
- Lý Hóa 12AB (Nữ sinh)
- Toán Lý Hóa 12A (Nữ sinh)
- Toán Lý Hóa 11A (Nữ sinh);

Mọi chi tiết xin liên lạc tại Văn Phòng Học Khu Kỹ Thuật, 69, Bùi thị Xuân, SAIGON.

KỸ NGHỆ LẠNH **HiệpThiên**

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 99.623

Trường ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

HIỆN-ĐẠI

243/10 Chung cư Trương minh Ký G.Đ. (sát mặt đường, trên nhà Thờ 3 Chuông 100m)

Xin đến trường để khỏi nhầm lẫn và chọn học ngay 1 trong các lớp:
- Ráp sửa máy thu thanh đèn và Transistor — 2 tháng.
- Sửa máy thu hình đèn — 2 tháng.
- Sửa máy thu hình Transistor — 1 tháng.
- Sửa máy ghi âm — 1 tháng.

✠ Lớp học rộng — Sân để xe an toàn — Phòng thực tập riêng biệt ngay tại trường và trang bị đầy đủ dụng cụ điện tử hiện đại cho từng nhóm học viên một.
✱ Phương pháp huấn luyện và sửa chữa hoàn toàn mới theo tiêu chuẩn các trường điện tử Hoa Kỳ.
✠ Kết quả bảo đảm 100 o/o.
✠ Cuối khóa cấp chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận
● Chính G.S Xuân Long (Kỹ Sư TV Nhật và Mỹ) và Lê Bảo (Cao đẳng VT Pháp Mỹ trực tiếp điều khiển.

TỔNG KHAI GIẢNG: 15-8 VÀ 1-9-70

Trường **THĂNG-LONG**
484 Hồng Thập Tự — Saigon

KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B
3-9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B
Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

Trường **VĂN HỌC** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
1-9-70: ĐỆ NHẤT A.B.C
15-9-70: ĐỆ NHỊ A,B học lại.

Nhất AB (Đặc biệt lớp 10 người) **Nhị AB** (Đặc biệt lớp 4 người)
20-8 TOÁN LÝ HÓA ĐẶC BIỆT — Chuyên dạy ít người
HOÀNG ĐỨC, hẻm 25/14 Bùi Chu Sg

Anh Pháp Nhựt Ngữ **DU HỌC**
Khai Giảng 24-8 Tại trường **Đông Phương** 129 Trần quốc Toản Saigon

— Dành cho sinh viên sắp DU HỌC. — Bảo đảm trọn khóa 2 tháng NGHE, NÓI, VIẾT thông thạo sinh ngữ để qua kỳ thi sát hạch — Nhứt là am tường xã giao, phong tục, phép lịch sự, văn hóa ngoại quốc. — Do các quí ông D. William (tham vụ Báo chí Tòa đại sứ Mỹ), R. Francois (Đệ I tham vụ lãnh sự Pháp) — Yokohama (Kỹ sư cố vấn Tòa Đại sứ Nhật) và các Giáo sư tên tuổi Việt Nam hướng dẫn. — Tuần học 12giờ, học phí trọn khóa 15.000đ00

ĐẶC BIỆT:
- Phòng học có trang bị máy lạnh và máy luyện giọng.
- Nhà trường chỉ dẫn nộp hồ sơ DU HỌC (tự túc học bổng)

Đậu thứ cũng du học được.

MÁY ĐỔI ĐIỆN

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP — KHÔNG CÓ ĐIỆN

Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ sử dụng bền bảo đảm mười năm.

BÁN TẠI SAIGON. Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG: Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ: Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254

Cáo Thị Đấu Thầu (Lần thứ 4)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 28 Tháng 8. 1970 hồi 09,00 giờ, tại:
- Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận, Trại Trần Khánh Dư, Đường Cái Răng Cần Thơ.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
- Cung Cấp nhân công khuân vác cho CCCV/Cần Thơ Năm 1970 thuộc ĐLS. số 10.531/MD/MƯ/4 ngày 20-2-70 và bản tu chính liên hệ trị giá ước lượng: 1.000.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
- Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).
- Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận, Trại Trần Khánh Dư, đường Cái Răng, Cần Thơ.

GIAĐỊNH, ngày 8 Tháng 8 1970
CỤC MÃI DỊCH

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

thế thì còn viết lách gì được. Đúng là tôi không có điều kiện để trở thành văn sĩ rồi. Bắt đầu từ đó tôi tập uống café, tập thức khuya; buổi tối tôi pha một ly café thật đặc, đóng kín tất cả các cửa lại và sẵn sàng giấy bút để khởi sự viết.

Hiệu nghiệm ghê quí vị ạ, vị đắng của café làm tôi tỉnh táo hẳn nên văn chương tuôn ra vun vút viết mỏi cả tay. Chỉ khổ là đàn muỗi cứ xúm lại âu yếm lấy làn da của tôi xin tí huyết làm tôi phải đập, phải gãi luôn. Cũng chỉ vì âm thanh vo ve của đàn muỗi mà tác phẩm đành dở dang để rồi đêm sau và đêm sau nữa cảnh đập muỗi lại tiếp diễn.

Kết quả của những đêm thức khuya là người tôi gầy tọp hẳn đi và café đã làm cho làn da mặt mịn màng của tôi trước kia thành sần sùi bởi những mụn nhỏ trông xấu tệ. Tôi nhìn dung nhan mình trong gương mà bật khóc. Chưa hết còn chân tay nữa, bị muỗi chiếu cố dữ quá nên những nốt đỏ nổi sần lên trông đến sợ. Nhưng thay vào đó tác phẩm đã hoàn thành. Thế là xong, thoát nạn! tôi nhủ thầm như tự khuyên mình « từ nay không thèm tự ái... vặt nữa, chỉ chuốc khổ vào thân »

Tôi khoan khái nhìn tập bản thảo và ước mong một ngày nào đó truyện tôi được đăng để cho ba tôi biết rằng tôi đã là văn sĩ.

L. VÂN

---

lớp Toán Lý Hóa « **EULER** »
CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A—B
1-9 KHAI GIẢNG CÁC LỚP 12 A và B
DO CÁC GIÁO SƯ: Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân và ĐHSP phụ trách
ĐẶC ĐIỂM: Hướng dẫn kỹ lưỡng cách suy luận và phương pháp chứng minh
GHI TÊN: Trường MINH TÂN 525 Nguyễn tri Phương CHOLON.

1-9 trường **NHỊ HÀ**
528/5 Phan Thanh Giản Saigon
Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Cáo Thị Gọi Thầu

LẦN THỨ 3

(Ngân-Sách Tự-Trị)

NGÀY GIỜ MỞ THẦU:
Thứ Tư 02-9-1970, hồi 9 giờ sáng tại Văn phòng Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ — 42 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

MỤC ĐÍCH GỌI THẦU:
Cất thêm 1 tầng lầu cho văn phòng có sẵn.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC: 686.300đ—
(theo bảng kê của Tổng Nha Kiến Thiết 1967)

KÝ QUỸ TẠM: 12.000đ—

KÝ QUỸ THIỆT THỌ:
1/30 tiền trị giá tổng khoản theo đơn thuận thầu.

THỜI HẠN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC:
3 tháng tròn, kể từ ngày tống đạt lịnh khởi công.

CÁCH TRẢ TIỀN:
Bằng chi phiếu lãnh tại Ngân Hàng Saigon.

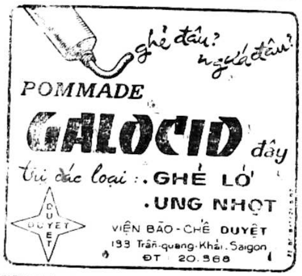
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Phòng Hành Chánh T.T.K.T.K.N. 42, đại lộ Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon, trong những ngày giờ làm việc của các công sở.

TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ
42 Nguyễn Huệ SAIGON

---

8 giờ sáng 21-8-70 Luyện Thi **Kỹ Sư và Kiến Trúc** (Lớp thứ ba và là lớp chót)
GS: Đinh Đức Mậu, Hà xuân Châu, Võ mộng Hà, Lê văn Mạnh
Phải ghi tên trước tại ***T.H Trường-Sơn*** 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Lưu ý các SV và HS vừa đậu Tú Tài II
(1) Bác sĩ NHÂN đã mở lớp luyện thi vào Dược tại 202 Trần-q-Cáp Sg
(2) Hỏi ngay bộ sách luyện thi KS-NLS và Dược tại quán sách DiệuTâm đgLêLợi

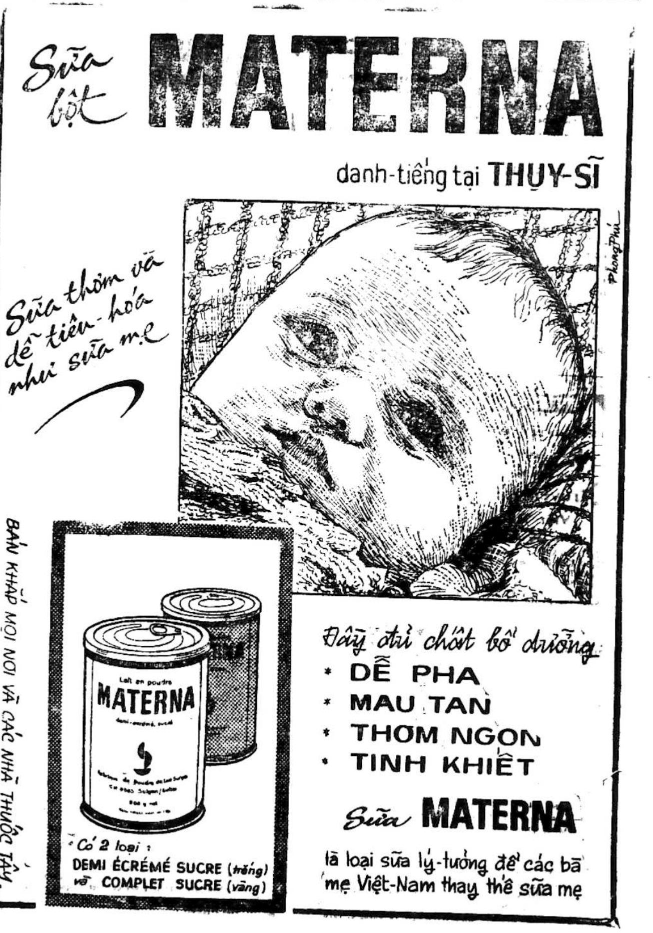


VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT
193 Trần-quang-Khải. Saigon
ĐT 20.568

Thuốc bột dễ uống của trẻ em!
TRILAMI
— Ngừa cảm kinh
— Làm cho dễ ngủ
Trị: Cảm, cúm, ban, nóng, ho.

Trẻ sơ sinh đến tuổi nào cũng dùng được.
(Có bán tại các nhà thuốc tây)
Viện Bào Chế TRILABO

CON NÍT
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG-TRỤ SINH)
Sirop
BANOMYCIN SF
Laboratoires HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
nước cốt HỘT GÀ LỘN
nước cốt MÁU BÒ (HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI (SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ
nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. 8CDP 28.2.66.

RAO VAT RAO VAT

Nhà bán đủ tiện nghi, lịch sự, trong hẻm cụt rộng, gần mặt đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán phố lầu, mặt tiền, luôn 10 m2 đất điện nước, chợ, trường Bằng Khoán riêng miễn trung gian 224 Phó Cơ Điều hoặc 15 Tản Đà (Chợ Lớn).

Dịp may hiếm có Một kho hàng có đất từ 800th, 3 căn phố lầu 3 tầng, có đất mát mẻ, cần bán giá rẻ bận đi xa. Hỏi 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, sáng 9giờ đến 12giờ, chiều từ 15giờ đến 22 giờ.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ Nhà vách tường lầu cây 4m20x12m đủ điện nước, ngăn 6 phòng nhỏ, ngang mặt chợ 480.000đ. Hỏi 109/1 Lý thường Kiệt, khóm Lê Lai Vũng Tàu sau tiệm Hòa Bình hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng).

Bán vườn Trồng cây ăn trái như, cau, xoài, bưởi, thơm mãng cầu và chuối già. Tọa lạc cạnh văn phòng xã Tam Bình, Thủ Đức có trái ký đầu. Khu đông dân, an ninh, xe vô tận vườn gồm 4.860m2 giá 300mđ 1m2 bằng khoán chủ đứng. Hỏi ông Huê. Cai thầu hãng dệt Vimytex Thủ Đức từ 8 giờ đến 10 giờ.

Nhà 68/282C Trần q. Khải gần rạp Văn Hoa, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà bán 950.000.

1,T6 nhà tứ lập luôn đất 4mx20m bêton cốt sắt, kiến trúc đẹp thoáng mát, lịch sự có sân để xe, đủ tiện nghi. Xem nhà 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi 61/8 Bùi Thị Xuân (Trương-m-Giảng Trương-m-Ký quẹo trái Thoại ngọc Hầu 100m tới Bùi-t-Xuân) hoặc hỏi 335 Nhật Tảo CL).

Bán 1 sở chăn nuôi Heo tại Thủ Đức đất rộng đủ tiện nghi. Hỏi tại tiệm vàng Kim Long 5/3 lại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nối, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Báo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Đất bán 2 lot liền 1184m2 khu biệt thự E gần cư xá Lữ Gia, bán gấp giá rẻ 64 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

18T Hotel Bar Nguyễn-v-Thoại đất 250m2 xây 750m2 máy lạnh có Appartement thật đẹp. Cửa hàng thật đẹp. Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông chợ).

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu trống xây cất kiểu Pháp trên 180m2 Hỏi 314/A đường Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán gấp: nhà 2 mặt tiền đường 6mx9m... điện nước riêng. Hỏi 246/1 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà trệt mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương 3,6x15 điện nước riêng, địa điểm rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Saigon.

TRƯỚC BẠ Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng bảo đảm và tiết kiệm được thời giờ của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải. Tél : 90.524.

Bán nhà hàng Đồng Nai luôn đất 86 Trịnh hoài Đức Biên Hòa Liên lạc 29 Thái lập Thành SG ĐT.91469.

Phố lầu thương mãi 3 tầng bêton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật. 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Bán nhà đường HàmNghi Nhà 4 tầng lầu bêton, kiểu tối tân, nhiều phòng lạnh, kế Ngân hàng, trông sang chợ Saigon. Hỏi Minh Sang, 143bis Ngô Tùng Châu Sg.

Bán lô đất 16,50x21m. Bằng khoán riêng, trung tâm cư xá Thị Nghè. Hỏi 40 Ngô tùng Châu SG ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện nước. Hiện đang có lợi tức 25.000đ 1 tháng. Giá 2 triệu. Hỏi 143 Ng. văn Thoại Saigon.

Nhà bán hay cho mướn, hoặc, cho mướn từng phòng. Hỏi tiệm mộc Đức Bản Kỹ Nghệ đồ gỗ, số 2 Lê văn Duyệt Gia Định.

VILLA BÁN
— Villa gần Nguyễn Du, 702m2, tél, điện 3 giây, giao trống — Villa Hai bà Trưng, 550m2, tél, bán trống — Villa Nguyễn Thành Ý, Đakao, 400m2, bán trống — Villa Tân Định 600m2, bán trống — Villa Tân Định lầu 630m2, bán trống — Villa Phan thanh Giản 430m2, tél, bán trống — Villa mới cất Phan đình Phùng-Mạc đỉnh Chi 426m2, tél, bán trống — Villa Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối, tél, 400m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ LẦU BÁN
— Phố lầu 3 từng, Hậu Giang CL 5x14m, bán 2T4 — Phố lầu Trần quí Cáp 70m2, bằng khoán, 2 từng, bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m, tél, bán 7T — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2, bán 7T — Phố lầu Đồng Khánh 4 từng, mặt tiền, bán trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2, 4 từng, tél, trống — Phố lầu Trần quí Cáp 210m2, tél, 2 từng, bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng 4x25, có bằng khoán, bán 1T7, trống — Phố lầu Phan đình Phùng 4x20, bằng khoán, bán 4T5 — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định, mới cất, 3T2, trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn đất 100m2, 2 từng lầu, thật tốt, bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn», (hẻm vô 15m).

880 ngàn nhà gạch gát suốt, mặt tiền số 149 Đỗ thành Nhân Q.4 chỉ cách cầu Calmette 200m, chợ 100m, điện nước, để ở và b/bán.

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 17mx3m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đấy.

Biệt thự lầu bán Cần bán một biệt thự có lầu, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi tân kỳ và đặc biệt, vệ sinh riêng cho mỗi phòng. Sân rộng khang trang. Có phòng bồi bếp, garage để nhiều xe có điện 3 giây. Khu vực tốt, mát mẻ. 171, Tự Do trong giờ làm việc.

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Bán phố lầu đúc 4mx26m, tiện buôn bán, gần nhà Thờ, trường học có điện thoại riêng, compteur điện, nước nhà số 219 Trương minh Ký, cửa nhà Thờ 3 chuông, giá 7 triệu. Đ.T 40.675.

Đất bán có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v., (4thx20th) và một lô lối 500th.v., để cất biệt thự, khu vực yên tịnh tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C. (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua, có huê hồng.

2.200.000 nhà bán (3th.50x18th.50) luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, khu biệt thự, rất an ninh, gác lửng, có chỗ đậu xe hơi, láng giềng lịch sự, giao nhà trống ngay. 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn nhà có gác, đủ tiện nghi, lót gạch bông, xem nhà là vừa ý, vừa túi tiền, tại đường Đỗ thành Nhân gần cầu Calmette. Hỏi 96 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội chỉ dẫn.

Nhà bán 4x10m, tường, gạch bông, mát yên tĩnh hỏi 457/68 Lê-v-Duyệt Sg.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi hoặc đổi xe Mazda 1000. Hỏi 322/26 Thành Thái Saigon-Cholon.

Bán gấp nhà trệt đủ tiện nghi. Hỏi 027 lô G Chung Cư Ng Thiện Thuật Saigon.

360/122 A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Nhà bán gấp giá 1.300.000đ mặt đường đầy đủ tiện nghi tại số : 217. Tôn Đản. Khánh Hội. Giao nhà liền.

Đất - Villa bán Đất lý tưởng mặt tiền đường Cách Mạng, chung quanh có tường xây và cổng sắt, đất có BK 1.400m2. — Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2, đất có BK vườn cây ăn cây trái, giao trống. Hỏi Ô. Báo 230 Nguyễn minh Chiểu PN. ngoài giờ làm việc (hoặc ĐT.41.255)

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp, Đ.T. 90.848 hoặc 107 Nguyễn văn Thoại.

Bán nhà luôn đồ lầu đúc 4x22. đủ tiện nghi 81/3. Bạch Đằng Gia định.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Thủ Đức Phố lầu thương mãi 5m,x37m. Béton thật chắc chắn, gần chợ, hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu «Chợ nhỏ» gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong, bề ngang 3m80 dài 17m có sân để xe hơi. Xem nhà tại địa chỉ 575/32-575/34 đường Phan thanh Giản (ở trong Chung cư Nguyễn thiện Thuật, gần lô H).

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Garage Bán 4mx6m, sườn sắt, lợp tôn, có cửa đẹp. Hỏi 223 Trương minh Ký Phú Nhuận Saigon ĐT.40.576.

Phố lầu 2 mặt tiền trung tâm thương mãi bán gấp. Số 18 Minh Mạng.

Nhà bán số 400/16 Minh Mạng Cholon, nhà bán đường Nguyễn văn Thoại gần trường Nữ Quân Nhân, vách tường nước đồng nai, điện 220V lót gạch, cần tiền bán gấp, chắc giá 500.000đ Xin liên lạc địa chỉ trên cũng được.

Nhà bán gấp nhà 3mx12m50, có Compteur điện nước, đầy đủ tiện nghi, hướng Đông Bắc. Giá 1 triệu đồng. Hỏi tại số 345/24 Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. bên cạnh bót Cảnh Sát Công Lộ.

Nhà bán có lầu đầy đủ tiện nghi mặt đường. 11 Trương Quốc Dung Phú Nhuận.

RẺ MÀ KHANG TRANG Phố mới, xinh xắn, sạch sẽ có cầu, điện, gác, sắp có nước máy, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ, 285.000đ và 400.000đ. Phố lầu đúc 685.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g, trừ Chủ Nhật.

Bán gấp căn nhà có lầu, 3,7x12 đủ tiện nghi. Hiện đang mở bán café. Tại số 6 Nguyễn thiện Thuật xem nhà 8g sáng.

Bán nhà lầu đúc (kiểu biệt thự) sân rộng, có sân Điện nước hẻm. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà về TOÀN PHONG 301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà lầu đúc 4 tầng. Kiến trúc mới. Khu thương mại tất sung. Bán 7T50 hay mời hợp buôn bán 305 Trương minh Giảng Sg.

Nha Trang Villa 90 Hoàng Tử Cảnh bán luôn 710m2 đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ và nhà phụ thuộc. Hỏi Phở 79 hoặc 47 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN 2 căn phố liền nhau (5th40x20th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh. Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gấp luôn đất, mặt tiền đường, hướng Đông Nam xây cất kiểu biệt thự song lập có sân rộng để xe hơi trên lầu 3 phòng ngủ có nhà vệ sinh, riêng nhà đẹp và lý tưởng, khỏi chê giá 7T xem nhà suốt ngày tại 224B đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Cao ốc bán một cao ốc kiến trúc khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà lầu đúc 2 tầng dài 14mx4m mặt tiền đại lộ Minh Phụng xin liên lạc 477 Trần hoàng Quân Chợlớn.

Nhà bán vì đi xa không cho mướn giá nhất định 850000 mặt tiền xuống xe vô nhà. Hỏi 16C Trần quang Diệu (nối dài Saigon)

Nhà bán lầu 1 tầng lầu suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi, 6 phòng tiện cho gia đình đông con, gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2T7 Villa trệt (300m2) tiện Công Kỹ Nghệ, gia đình đông. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán lầu đúc, điện nước khu yên tịnh. Hỏi nhà may Thảo 573/85 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần Thơ phố lầu đúc, nóc bằng 4mx24 khu thương mãi. Mặt tiền đại lộ, (2 căn nối liền) cửa hậu hẻm lớn, gần chợ, bến xe. Một căn 5T5. Mua luôn hai căn giá đặc biệt 8T5 Hỏi 14, Hùng Vương Cần Thơ.

Phố bán nhiều căn mới toanh, lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 20-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Đalat Villa mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan Bội Châu Đalat bán gấp.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số 36 ter, đường Nguyễn Trãi Saigon.

Đi xa bán gấp nhà và 800m2 đất với 1 máy chữ điện và 1 Tivi 19 inc. Hỏi 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Biệt thự bán nơi yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, máy lạnh Điện Thoại. Hỏi 27E, Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

4.200.000đ phố thương mại mới cất, luôn đất (bằng khoán riêng) 38A Nguyễn văn Thoại (ngang trạm xăng Esso), toàn đúc 4m2x27m, gác lửng 4m2x20m, 2 phòng tắm, điện nước đủ tiện nghi. Xin liên lạc 136 bến Bình Đông Xóm Củi, ĐT : 37610.

Bán một căn nhà tại số 382/60 đường Phan thanh Giản Saigon, gạch bông, vách tường, có gác suốt, có Compteur nước, điện, gần trường, chợ, hẻm xe hơi vào tận nhà cách lộ chừng 15m. Giá 850.000đ, xem nhà từ 12g trưa tới 6g chiều.

Đi xa bán gấp, nhà lầu mặt tiền đại lộ luôn đất 4x18 tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi tiệm đồng hồ Đạt Tín số 9/6 Bạch Đằng Gia Định.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 biệt thự lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, rất gần bãi sau, có cây ăn trái. Xin liên lạc đà xem nhà 159 Gia Long Saigon ĐT.90.642 và ĐT.93.381 hoặc quán báo : Mai Phương 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

BUILDING bán Building Trần quang Khải Tândịnh. 712m2 bán thâu huê lợi, chia ra từ cổ phần, mỗi phần hưởng huê lợi 4 triệu, 3 cổ phần. Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 10 từng bán thâu huê lợi nhiều. Building Yên Đỗ và Trương minh Giảng Saigon 800m2 mới cất kiểu tối tân (bán trống ngay) 4 từng lầu. Building Tự Do 500m2 mới cất tối tân 10 từng bán trống ngay. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel : 90.167.

ĐẤT BÁN GẤP Đất có kho Hồng thập Tự mặt tiền 730m2 bán 60.000đ 1m2 bán hết không chia lô, đất Ngô đức Kế có mặt tiền 225m2 bán trống có tel, điện 3 giây, đất trống Cách Mạng 1.400m2 bán hết không chia lô, bán đất trống trong chung cư Nguyễn thiện Thuật 5x16m2 20.000đ 1m2 có giấy phép cất nhà. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel 90167.

VILLA bán Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp có tel, điện 3 giây (trống) Villa Hai bà Trưng Saigon 550m2 có tel., điện 3 giây (bán trống) Villa Phan đình Phùng Saigon Mạc đỉnh Chi villa lầu mới cất 426m2 có tél, điện 3 giây, (bán trống). Villa Phan thanh Giản 430m2 vô hẻm bán 7T (giao trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel : 90.167.

Bán Cao Ốc 335 Trương minh Giảng 11 triệu và 3 triệu. Hỏi ông Hảo.

Nhà Gạch, mặt đường, gạch bông, 16x3,5 đủ tiện nghi gần trường, chợ, TSN/SGN, giá phải chăng. Xem nhà tại 237/5 Duy Tân Gia Định (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m. Mua xong ở liền.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Có 2 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa. Đ. Ng. v. Học GĐ ngay mặt tiền chợ Mới. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số 212/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon. Cholon Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà bán số 302 lô/K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngang 4mx20m lót gạch bông có điện nước trong nhà đủ tiện nghi, giá 800.000đ. Xin hỏi địa chỉ trên

Nhà đúc 3 tầng gần chợ gần rạp hát đủ tiện nghi số 8 Cô Giang Cầu Muối mời ông trả 3T200 lại thương lượng.

820.000đ nhà bán luôn đất (4x18m) đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi Hỏi 4A cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn.

Đất có nhà giá thật rẻ tại trung tâm Vũng Tàu (30mx20m). Hỏi 264 Vĩnh Viễn Chợlớn buổi chiều.

NHÀ BÁN GẤP Nhà mặt tiền chợ tiện buôn bán 3m80x13m50, gạch bông tường, đồng hồ điện nước, máy nước nóng, cầu nhà tắm bếp đều cẩn gạch men, cần tiền bán gấp 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè)

Bán 1.400.000. Gác suốt. Điện nước gần chợ Bàn Cờ, trường học. Số 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán hoặc hùn nhà máy xay lúa lớn, vừa ráp xong tại Chợ Cái Bè máy kéo mới tinh hiệu Herford 100m/l, Do : Rizerio Tuyết Nhung Cái Bè Định Tường hoặc số 115/7 đường Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

NHÀ THUÊ

Phố lầu đúc cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi có gara ge vùng an ninh Hỏi 57B Lê quang Định Gia Định ĐT 40607, 99099.

Gạch bông lầu nhỏ hạp cho 2 vợ chồng K. con 3000đ K tiền thế chân đủ tiện nghi. Hỏi 980 Cư Xá Trương minh Giảng hẻm 9.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ nhà 2 từng đầy đủ tiện nghi và bàn ghế, khu yên tĩnh, 30.000đ tháng xem 315/14 Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho thuê vợ chồng con, nữ sinh, nữ công, tư chức Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho thuê hoặc bán có điện nước nơi yên tĩnh thế chân, 120.000 tiền nhà mỗi tháng 6000. 134/13 đường Yên Đỗ sau bót Đặng v. Bác, bên cạnh nhà 11.

Phòng rộng mát mẻ đủ tiện nghi cho sinh viên ở trọ với điều kiện phải cần học, và siêng năng dè kèm trẻ ở nhà. Xin hỏi tại 321 Thành Thái, Saigon.

Phòng cho thuê có meublé giá 5.500đ, không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Lầu 2 phòng cho thuê 20.000đ. đủ tiện nghi Hồng thập Tự. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi số 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Có nhiều phòng đẹp đủ tiện nghi cho Mỹ Kiều mướn khu Cách Mạng có điện thoại Garage. Hỏi tại 46A Trần hoàng Quân Cholon.

Thuê nhà, xe hơi Hiệu đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Cần mướn hoặc sang phố nhà mặt tiền đường nào cũng được. Hỏi 474 Phan thanh Giản sáng 8-9 giờ, chiều 3-4 giờ. ĐT 93018.

Cần mướn gấp một văn phòng có điện thoại ở địa điểm tốt, có chỗ để xe hơi, Villa nhỏ càng tốt, thuê thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tân Định-Saigon, Đ.T. 41.539.

Nhà lầu đẹp có điện thoại lối đi riêng, dư 5 phòng đủ tiện nghi nóng và lạnh cho — Gia Đình ít người — Chiêu đãi viên — Ngoại Kiều Thuê giá từ 8.000đ đến 12.000đ giá thật đặc biệt cho Gia đình tử tế ít người. Hỏi 267D (hẻm 267) đường Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Cần mướn gấp Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi Kathy's Office, 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 20271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41 539

Lầu cho thuê đủ tiện nghi mỗi tháng 15.000đ điện nước trả riêng. Hỏi 131A đường Hồng th Tự Sg.

Cho thuê 1 căn lầu meublé WC lối riêng 15.000đ. 436/22 Lê v. Duyệt SG.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN Apt rộng, tiện nghi. Tại 179F Lê văn Duyệt Saigon (Quận 3).

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Nhà cho mướn lầu. Hỏi 62 Lý thái Tổ, đủ tiện nghi.

Nhà cho thuê. Hỏi 270 đường Tân Phước bên hông Vận Động Trường Cộng Hòa.

Gia đình người Pháp, lịch sự, cần thuê gấp, dài hạn, 1 villa nhỏ hoặc phố lầu, 2, 3 phòng ngủ, có chỗ để xe, vùng yên tịnh Saigon, Đakao, Tân Định. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Phòng cho thuê Hỏi 60 Lý Thái Tổ (SAIGON)

Hãng Ngoại kiều cần thuê Villa 8-10 phòng có nhà sau chỗ đậu xe 5, 6, chiếc ĐT 40.618, ông Dương Dai Diễn. Miễn Trung Gian.

Phòng cho Việt Nam Thuê Đầy đủ tiện nghi hỏi 54 Lê Lai Saigon.

Phố trệt cho thuê đủ tiện nghi, cần bìa, hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

Bán 2CV du lịch EL. 242/60 Nguyễn thiện Thuật SG.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trưng đồ, Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán gấp 4 xe Honda TN360, vận tải hạng nhẹ. Xem xe suốt ngày. 128/34 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

3CV du lịch Bán vì dư dùng. Xe đời EB 9 đầu, toàn hảo, còn nguyên thủy. Xài rất bền bỉ, ít hao xăng. Hỏi 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần quang Khải. Tél 90524.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút. (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ S

Mercedes 200 EP, Mới 1970 có máy lạnh và Cassette Nova Chevy 2 El 1968 có máy lạnh radio, bán hay đổi xe nhỏ 430 đường Phan-đ-Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault đời EM hoàn hảo, chủ chạy xem xe suốt ngày tại 627C Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Morris Minor xanh hỏi 21/6 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Mỹ Tho bán : 1 xe Ford Wagon, 1 xe xu hiệu Olizer kiểu 550 Industriel Địa Chỉ : 191, Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho Miễn trung gian.

650.000đ Volkswagen Bus EB, có mối mướn 40.000đ. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá ThanhBình.

Bán xe hơi vận tải nhẹ Peugeot 404, đời EH. Xin hỏi tại số nhà 311 Gia Long Saigon.

P.203 NBI bán máy 1T3 nệm, đồng, sơn khỏi chê. 104 Trần quốc Toản hiệu buôn Tiến Dũng.

Daihatsu dư dùng bán bớt tốt không chỗ chê. 124 ĐL Chi Lăng Phú Nhuận miễn trung gian.

Bán xe 1.300.000đ International pêle 1700 dít 1800 đang chạy. Coi xe ngày chưa nhật tại hẻm 17 Ng.th.Học Gia Định số nhà 240

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn rất tốt. Hỏi tại 64 Lương Như Học Cholon.

Bán 1 xe Honda El 7390 Coi và 12g tối cây xăng Hạnh thông Tây đường Quang Trung.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Vauxhall đời El có Radio. Hỏi ông Tùng 40/100B Nguyễn Thông Saigon.

2 xe Autobus 45 chỗ hiệu International. 3 xe học sinh hiệu Renault 1T4. Bán gấp. Hỏi 446 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp xe Dodge EP., 6 mã lực, còn tốt (loại xe chuyên chở) hỏi số 131 đường Trần Quốc Toản Saigon (gần Triệu Đà).

CẦN THUÊ XE DU LỊCH xe nhà còn tốt xin đem xe lại 32 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Datsun F.D. 8 hỏi ông Nhứt và xem xe tại 25 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Mui nệm xe hơi Các loại xe và Jeep đời mới. Hàng ngoại, thợ giỏi, kiểu đẹp, đúng như ngoại quốc giá thật quảng cáo. Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Sg. ĐT.21486

Ford du lịch bán. Dư dùng bán 1 Ford 6 máy. có máy lạnh, Radio, Còn origine. Rất ít dùng. Hỏi 322/4 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy). 1 xe Rơ chở cây có cần cẩu, xe mới.

SALON XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4, Volkswagen EG microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

Mazda 1500 El 16 có máy lạnh Radio 2 band Cassette kiểu Famlial bán. Coi xe 247 đường Lương như Học CL.

Bán xe Datsun 1000, màu trắng. Hỏi 380/4A Công Lý.

Austin 1500 máy xăng, vận tải nhẹ tiện làm xe chở hàng hay hành khách Đồng sơn toàn hảo. 30 Hồng-thập-Tự (đi ngỏ sau).

Toyota Dina Microbus E.P 1900 tiện lợi chở hàng, làm xe đò chở học sinh. Xe còn như mới, Kiến hông cửa trước sau. Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Simca Beaulieu N. BT du lịch Traction 11 légère NBF, Vauxhall 56 bán rẻ 3 xe. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Vauxhall Super Victor, toàn hảo, một đời chủ. Tại 273B đường Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Datsun 1300 67 số T bán gấp. Hỏi 243/17 Cách Mạng.

64 VÕ TÁNH SAIGON, Bán 2 xe du lịch Mazda 1500 El. 2 Datsun 1000 du lịch El. Honda du lịch El, Honda Pick-up EO. Peugeot 403 số máy 2T6 chín nút.

Peugeot 203 bán hoàn toàn thay đổi mới 80o/o Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận (gần cầu Kiệu).

Dauphine EP cần tiền bán gấp 750.000. Hỏi 58 Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Willys capot bầu bán. 222 Trần quý Cáp Sg.

Bán 3 Elevateurs Hyster H80C loại 2 và 4 bánh trước 1 Hyster 7000Lbs Type pionner loại chạy trong kho, bãi và nơi bùn lầy tất cả mới tinh. Do 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán R10 El. 9. Taunus 17m EH. 103 Hồng Thập Tự Saigon.

P.203 đời NBE (1T25 chủ 1 Pháp, chủ 2 đi kỳ bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Standard 8 toàn hảo. 280.000đ 342 Bà Hom, Cholon.

Cho mướn P403 vận tải nhẹ và Dauphine có Tài xế. Hỏi 474 Phan thanh Giản sáng 8-9 giờ chiều 3-4 giờ ĐT. 93018.

Salon Phát Thành cần thế gởi đổi các loại xe Auto Scooter Honda 51 Trần-q-Toản Sg.

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Datsun Bluebird số số X deluxe Radio toàn hảo 226 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB, máy, đồng, băng nệm toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Cortina đời EE 36 Huỳnh quang Tiên PN.

Mustang Décapotable, máy lạnh. toàn hảo, bán gấp giá phải chăng. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

MORRIS MINIVAN EB máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu chợ xóm chiếu.

Bán Xe hơi Opel Record đời NBV. Chủ lái. Hỏi 230A/6 Minh Mạng Chợlớn (Cư xá Đại học) từ 3 giờ đến 5giờ chiều.

Ford Taunus 17m đời El đẹp lộng lẫy, mới tinh Radio Ant tự động khóa an toàn. xem xe tại 103 Hồng thập Tự Saigon.

Bán một xe Opel Record. Sơn đồng máy nệm toàn hảo. Đã đổi số EL. Xem xe 68/8 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon

Panhard 5CV của Pháp, máy còn tốt, đồng aluminium. Hỏi Ô. Chín Sơi 559/1 Trần h. Đạo Saigon 120.000

Desoto 600 vận tải nặng. EC.39. Cần bán gấp, vì không người trông coi. Xem xe cả ngày tại số 206/2M Hùng Vương Gia Định. Ngay ngã Ba Hàng Xanh. Xa lộ.

Phụ tùng xe Consul 315 kho kiếm. Nhượng lại tất cả với giá rẻ. Hỏi 25/20b Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu II rạp Kim Châu).

Consul NBT Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

CONTESSA ED DU LỊCH Radio anten tự động xe rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona X Ngoại kiều về nước bán lại gấp 1 Toyota Corona số X de luxe có radio còn mới. Hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội ngoài giờ làm việc

Morris Minor 1000 NBS, sơn sửa lại mới an toàn, thật đẹp tốt và Renault 400 ky Fourgonette, chuyên chở nhà buôn nhà in v.v. thật tốt, giá rẻ 340 một cái. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 40.592.

Bán Daihatsu Yellow 360 PU đã đóng thành xe du lịch EP 35... Kỹ thuật đóng thùng xe tuyệt đẹp như xe nhập cảng, đi chưa hết rodage. Hỏi 600/12A Võ Di Nguy PN (cư xá PhúNhuận) ngoài giờ làm việc.

Đổi xe xe Honda Pick-UP OE. Muốn đổi lấy xe Corona Pick-up Mark II hay Datsun (Pick-up). Bù tiền + Máy điều hòa + Freezer đủ loại. Liên lạc ĐT 41 126 hay 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe ăn trục chở cây Rơ nhi vừa đóng xong có giấy phép vô Đô Thành.

BÁN xe International 1.700 đời EH đóng benne đang chở đá, tình trạng tốt.

BÁN 404 EB đã đại tu bổ, lộng lẫy, máy bảo đảm 5 năm không làm lại xin hỏi dépôt lave Trường An Chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh)

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ, 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

203 Familial NBT Piont boite lớn thật tốt bán rẻ. 160 Lê quang Định Gia Định.

Morris minivan cuối đời EC máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo đã sửa kiếng quay dư dùng cần bán gấp 335 Trần quốc Toản ChoLon.

Jeep Capot bầu số EP cần bán 120bis Trần bình Trọng (trong vòng nhà thờ Chợ Quán).

Standard 8 nhỏ gọn, hoàn thật tốt, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

2CV du lịch toàn hảo bán. Hỏi ông Tiều 137 Đoàn thị Điểm trong giờ làm việc mỗi chiều.

2CV du lịch cửa 6 kiếng, nệm Mousse toàn hảo bán. Hỏi cô Thu 81 Ngô Quyền Chợ lớn.

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn trí Phương Saigon.

Bán Jeep Carbo cao đồng nệm sơn mới tinh. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800 FAMIL EI và xe Morris 1100 EC cả hai xe toàn hảo bán một trong 2 chiếc. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối Lô 57 tiệm tạp hóa «Tiến Mỹ».

Audi đời EE 9 nút 6 ngàn đầu, một đời chủ, tất cả còn nguyên thủy mới nguyên, đẹp như Mazda 1500 bán rẻ 1T380. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II PU Cô Cư xá Phú Lâm B. Coi xe từ 12g đến 14g.

Bán 1 trong 2 xe Honda N360 El.99... thật mới. Peugeot 404, cassette, radio, ant. tự động, toàn hảo. 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

FIAT 850 coupé số X tình trạng rất tốt, hoàn hảo, đời 68 mới đi được 19.000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT.41.539.

Ford Falcon Model 62 EB xe mua tại hãng. Bán rẻ bất ngờ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Jeep Willys kiểu vận tải nhẹ có mui tôn. 298 Lý thái Tổ.

CHEVROLET IMPALA 2 cửa, Grand luxe, màu sơn tuyệt mỹ, EA, chỉ bán có 560.000đ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Fiat Sport 1200 2 mui. Coi xe sáng mỗi ngày từ 9h đến 10h30. 129 Gia Long Phở Đức Minh.

Bán 230.000đ xe du lịch còn tốt. Hỏi 86 Cô Giang Sg.

Jeep bầu dài máy đồng mui đệm thật tốt (nguyên xứ) 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Simca EB vận tải nhẹ làm lại Familial Sơn, nệm, đồng, máy, vỏ mới bán gấp. Xem xe 10g đến 16g Tiệm Đồng Hiệp 323 Minh Mạng Cholon

Mazda 1500 El, 4... ít đi bán và 1 máy lạnh xe hơi mới tinh. Hỏi 10 Lê Lợi Sg.

Bán Vauxhall NBT Deluxe R.4 Fourg bằng kiếng EB Jeep Kaiser EO. 84-A Nguyễn văn Học Gia Định.

Salon Quốc Tế — 53 Bùi Viện — Chuyên xin số VN cho các loại xe X.T. — Bán hay mua các loại xe Scooter và xe hơi. — Nhận lập thủ mua bán xe khi gặp mọi trở ngại. Khó khăn bất hợp pháp.

XUẤT NGOẠI CẦN BÁN — 403 Plymouth 64 toàn hảo — Liên lạc ông Kế ĐTQS 51.814.

Taxi Renault 4CV EB xe còn thật tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Dauphine EC thiết số đầu tiên 7 ngàn, thắng đĩa, 5 số-tình trạng còn nguyên thủy đẹp như mới, Peugeot 203 số máy trên 1 triệu 7 đồng, nệm còn nguyên máy, thật êm chưa hao nhớt giữ kỹ. Cả hai bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Fiat 1200 Sport Decapotable, số EA 5... 243/26 Cách Mạng Saigon.

Salon Liên Hiệp ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ, Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658.
Salon Liên Hiệp Kính Mời

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa, dàn cày 5 chảo, 1 Rơ mọt 3 tấn, tất cả còn mới dư dùng bán gấp. 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Taunus 17m. Familial, EP đi 11.000km, 4 cửa kiểu mới nhất, mới toanh. 850-854 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 50.855.

Bán gấp Inter EP. Xe International familial thùng nguyên thủy tốt, Tiện làm đò lở. Giá (1T5) mời các chủ xe trả giá lại lấy xe. Mời xem 53 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

Honda vận tải nhẹ EO. mui tôle bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

Xe xúc Hyster 50C toàn hảo EG, kẹt vốn bán gấp 203 Lê Văn Duyệt. Miễn trung gian.

Taunus 17m bán đời NBV có Radio sơn, đồng máy vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 197 ter/1 Lê văn Duyệt Sg. (Quán Ba Ninh)

1.200.000đ bao sang tên, Autobus hiệu International đời sau cùng, dít 1700, máy Diesel mới nguyên thủy hiệu Dal (kiểu Thames), chassis dài 136 bến Bình Đông Xóm Củi. ĐT : 37610.

R4 Fourg. Thật tốt, bán. Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

Simca Aronde (NBN/EK6) máy, sơn, đồng hoàn hảo. Hỏi 359-361 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, suốt ngày.

Cortina EE 2 màu trắng. Xem xe tại 17 Ng. thiện Thuật Saigon.

Jeep ca bô cao nệm, sơn mới toàn hảo BMW 1 máy nguyên thủy. 268 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán xe International 1700 ED, hoàn hảo vì thiếu người trông coi. 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Cholon.

Traction 11N còn toàn hảo 298 Lý t. Tổ

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo nước sơn mới màu xanh trắng, có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tânđịnh SG. ĐT 41539.

Dauphine EH xe nhà máy, đồng rất tốt. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu Giađịnh gần chợ Ông Tạ.

Peugeot 404 đời EH.2... 18 Võ Trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đông Hưng quẹo mặt.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài Ngã Tư Bảy Hiền, mời 2 ông trả 900 ngàn đồng tới.

Jeep Cabot bầu thùng dài đời EG. Peugeot 203 máy 1 triệu 28. R.8. xe của Bác sĩ rất ít đi đời EB. Cả 3 xe máy mới làm, sơn đồng vỏ ruột đều mới toanh, cần tiền bán gấp Xin hỏi Ô. Lượng, Chi Cứu Hỏa Xóm Củi, số 258 đường Tùng thiện Vương Xóm Củi (thường trực).

Simca 9 du lịch Máy, đồng, nệm, vỏ ruột rất hoàn hảo. Bán. Hỏi 617 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 thực dụng EO 9 nút, chưa hết rodage, 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu chữ Y.

Bán rẻ Simca. Ô. Bảo 147B Trần Hưng Đạo (trước rạp Nguyễn văn Hảo).

Bán xe vận tải nhẹ Peugeot 403 đời EB. Hỏi Sư Cô trụ trì Cô Nhi Viện Diệu Quang xã An Lạc. Coi xe mỗi chiều từ 15 giờ.

Fiat 125 El-3 và EH-8, tình trạng mới 95o/o. Bán hoặc đổi xe Nhật. 80/1 Võ Tánh Sg

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota 2000, số EO. Hỏi 137/4 Sp 8 Cầu Sơn Thị Nghè.

3CV. Fourgte, kính nguyên xứ banc sau bán 160 Lê quang Định, Gia Định

Taxi Bán một Taxi 4CV hoàn toàn tốt và một gian hàng buôn bán. Hỏi 10/C Cư Xá Tự Do từ 18giờ tối mỗi ngày.

Peugeot 203 du lịch Toàn Hảo 2C Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ đời NCD. Số mới EM. toàn hảo cần tiền bán rẻ. 358 Bà Hạt, Cholon.

Peugeot 203, số máy triệu 2 bảy, sơn đồng máy toàn hảo, màu trắng, nệm mới. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ. Hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

DAIHATSU Hijet EP đời thiệt, vận tải nhẹ, tay cửa sau, mui tôle, băng sau, chạy 7000km Giá 830.000đ, Số 589 Bà Hạt CL.

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ông Châu 216-218 Bà Hạt Saigon.

P.203 Máy 1.T37, bán 460.000đ. 57/49 Tùng Thiện Vương Cholon. 70o/o origine

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe International 1300 số EC.

Daihatsu 360 đời EP, đóng thùng Familiale thật đẹp bán, mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 đầu trực dụng. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

Pengeot 203 bán. Số 1724975. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon.

FLORIDE RENAULT EA Loại 2 mui ít đi tình trạng toàn hảo. 494 Lý thái Tổ Saigon.

DAIHATSU PICK-UP EP Loại 356cc lấy số chưa đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu 360 PU Chưa số EP và EO 6, bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm café).

Peugeot 203 camionnette hộp số lớn, toàn hảo, số máy 1 triệu đời El. Xem 200/14 đường Xóm Chiếu, quận 4 Saigon. (gần nhà thờ Xóm Chiếu).

RADIO XE HƠI Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, Ant Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VĂN, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán xe Toyota Corona Pick up 1.500, 3/9 Đà Thành Nhân Gia Định.

Bán 1 trong 2 xe 404 EA. Peugeot Renault 10 EO 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Xe Standard du lịch (9N) tiện lợi cho tư nhân công chức hoặc làm Taxi sơn, nệm, máy, vỏ ruột đồng mới, giá 315.000 mời các thủ đến xem. 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

FORD BRONCO Vận tải nhẹ bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi tại 28 Tự Do SG từ 12g đến 2g trưa.

CORTINA EE De luxe, 9 nút, chủ lái lấy rất kỹ, còn mới nguyên. Cần tiền bán rẻ Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 xe Toyota PU Lite Stout 1200, ít đi, máy móc, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 286 Công Lý. ĐT 93573.

Nhắn tin

Ông TRƯƠNG VĂN TỪ sanh năm 1925, căn cước số 01823743 xã Bình Lập Long An. Có bán cái xe Honda cho tôi Nguyễn văn Thi phải lại sang tên và điều chỉnh gấp quá 10 ngày tôi sẽ nhờ pháp luật.

Tìm con

[illegible] 10.000đ Ai thấy trò [illegible] thước (Tự Tấn). học [illegible] Lang 14 tuổi, đi [illegible] xuất dẫn đến nhà Bà [illegible] Mừng ở chợ Cần Được, hay số 22 đường Nguyễn minh Chiểu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha HUỲNH-NHÀ
Mẹ CHÂU-THỊ-MỪNG

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe tại PHI LONG 16 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rày xe lửa).

Hậu tạ 10.000đ

Ngô ly Sáng đánh mất cái bóp : thẻ căn cước số 01432109 — lược giải cá nhân. Ngày 17-7-1970 trên đường Nguyễn văn Thạch. Ai được xin đưa đến số 882 Nguyễn Trãi Cholon.

CHUỘC XE

Xin chuộc một xe Daihatsu số EO. 8385 150.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với địa chỉ số 9 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Đánh rơi

1 thẻ căn cước tên NGUYỄN THỊ SÂM dc số 01642241 cấp Tam Kỳ 23-10-69 và 2 khai sinh ai nhặt được xin mang lại số 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hay 44/129 Trần bình Trọng Chợ Quán. Xin hậu tạ.

Mất bóp

XIN HẬU TẠ
Tôi có mất cái bóp ở đoạn đường Xa Cảng Hiền Vương «Công trường Dân Chủ», không có tiền nong gì. chỉ có : Thẻ căn cước — Giấy hoãn dịch «gia cảnh» — Biệt Đoàn Trừ Bị — Thẻ nhân viên «Y Tế Biên Hòa» Ông bà nào được xin vui lòng mang lại 571/1 Lê văn Duyệt Saigon «trên gác» hoặc Ty Y Tế Biên Hòa hay Chi Y Tế Long Thành. Xin cam đoan không làm khó dễ, và xin tạ ơn tiền xứng đáng. Thành thật cám ơn trước.

Người mất bóp
BÙI ĐÌNH VĂN

Mất căn cước

Tôi LÊ THỊ MỸ-LINH có mất 1 căn cước số 02.028.572. Ai lượm được xin mang lại 119 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất cặp

Từ đường Hùng Vương Chợ Lớn đến đường Cầu Tre Phú Thọ có rơi 1 cái cặp kiểu Mỹ trong đựng nhiều giấy tờ và môn bài mang tên ĐÀO-VĂN-[illegible] và sổ giao hàng. Ai lượm được xin đem đến 345 Minh Mạng. Xin hậu tạ

Mất chó

thất lạc một chó berger màu xám lợt, to con, một tuổi, hồi 13g ngày 16-8-70 tại số 277 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Gia Định. trọng thưởng 10.000đ cho người nào mang chó tới 277 Trương Ký G.Đ.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn : Tâm lý bệnh. tâm sinh bệnh. tâm thần bệnh. tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

NHẮN TIN

CÙNG QUÍ VỊ THÂN CHỦ

Nhà thầu NGUYỄN SỬ ĐỒNG trước ở địa chỉ 59 Thủ Khoa Huân ĐT 23454 nay dời về 535/78 Lê văn Duyệt GiaĐịnh Ấp Bác Ái III. Xin liên lạc với địa chỉ mới.

Chuộc xe

Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

MẤT GIẤY TỜ

Mất 1 căn cước số 03486505 và 1 carte hội viên C.S.S. mang tên TRẦN-TÚ-HOA, địa chỉ 27 Chu văn An Chợlớn. Quý vị nào có lượm được xin mang đến 214 Cống Quỳnh Saigon(vào buổi chiều) Xin hậu tạ xứng đáng và không làm khó dễ.

MẤT BÓP

Tôi tên NGUYỄN-VĂN-TRO có mất 1 cái bóp ở Vũng Tàu, trong có đựng nhiều giấy tờ cần thiết. Xin ai lượm được mang lại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Vũng Tàu hay là Saigon đường Nguyễn Hoàng hẻm 59 số nhà 29/29. Cam đoan không làm khó dễ và xin hậu tạ.

Tìm người nhà

Người làm công của tôi là Dương thị Thu Hương 12 tuổi đã bỏ nhà trốn đi chiều ngày 11-8-70. Tôi đã tìm kiếm và đã trình Cảnh sát. Ai thấy cháu ở đâu xin mách giùm hoặc dẫn về Bà Vân, số 2070 lô M Cư xá Kiến Thiết đường Huỳnh Quang Tiên Giađịnh (nhà thờ Ba Chuông trông sang). Ai chứa chấp sẽ bị truy tố trước pháp luật.

LỜI RAO MẤT GIẤY TỜ

Tôi Nguyễn Khắc Tiến, căn cước số 000183398 và 1 giấy hoãn dịch, 1 thẻ học sinh bị rơi. Ai lượm được, xin đưa dùm tới 535B Lê văn Duyệt Saigon, xin hậu tạ.

NHẮN TIN QUẢNG NGÃI

THANH MINH em. Nhà bình an, các con ngoan. Không nhận được tin tức vì về em cả. nóng lòng. Em cố gắng điện và thư về, cho biết thời gian và ngày về.

NGUYỄN-HỮU-CHỒNG

HỌC

Nữ

sinh viên Việt kiều hồi hương có bằng Tú tài toàn phần Pháp Văn muốn dạy kèm tại tư gia từ 3ème trở xuống. Xin liên lạc số 74/225/4Đ Nguyễn Huệ PN.

Sinh Viên

nhận kèm từ đệ 1 xuống đệ thất môn Toán Lý Hóa Xin liên lạc Nguyễn vũ Bảo 788 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp văn

thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Toán Lý Hóa

đệ Nhất A-B. từng nhóm do Cử nhân Toán (Đ.H.S.P) giảng dạy từ 1-9 tại trường P.S.N. Học phí 500đ 8g/Tuần,ghi tên tại 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Dịch

kỹ sư tốt nghiệp ở Mỹ nhận dịch Việt Anh các loại văn kiện và tài liệu. hay và chính xác. Giao trong 24 giờ. Hỏi Ô. Mánh, 157 Đinh-Tiên-Hoàng Đakao.

Pháp Văn

7è, 6è, 5è, 4è, 3è, 2è.

Phan quốc Quân

302 Cô Bắc Saigon.

Tú Tài 1

Pháp Văn SN2. 00 điểm loại. loại những thí sinh nào chọn Pháp Văn SN2 mà vào thi, viết không thành chữ, đặt không thành câu động từ chia ẩu, phân tích mù tịt. Một giáo sư giám khảo sẽ giúp các em tránh được những phiền toái ác ôn này, sau 2 tháng. Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon (trước cửa trường Kiến Thiết).

GIÁO SƯ DO

Đừng tưởng Vũ dễ ợt và muốn vũ sao cũng được. Ở các nơi công cộng muôn mắt đổ vào. Đã không vũ thì thôi, một khi đã vũ, phải vũ sao cho đúng, đẹp và nắm vững nhịp đàn vì vũ với Nhạc như bóng với hình.Vũ đẹp nhưng trật nhịp. Nhạc lý vững chắc nhưng vũ vụng về đó là những sơ hở. Cần điều chỉnh lại, hãy tìm G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Năm 20-8. — Sáng 8 g30 : Bánh Renaissance -|- Biscuit Petit beurre, Chiều 3g : Cua rang muối -|- Cơm rang Phượng Hoàng.

Thứ Sáu 21-8. — Sáng 9 giờ : Bánh Nướng Trung Thu. Chiều 3 giờ : Crème de Volaille, Crème d'Argenteuil -|- Paupiettes de Veau.

Thứ Bảy 22-8. — Sáng 9 giờ : Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g : Khóa 10 món : 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Làm bánh mì Sandwich -|- Décoration : Sandwich. Bán 2 máy đánh trứng mới nguyên

LƯỢC ĐỒ Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS LƯU VANA và nhiều loại sách : Radio, Tivi, Transistor, ghi âm âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy biến thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT, 49A Cách Mạng Saigon. Có bán hàng.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Sinh Viên

năm IV được khoa nhận kèm học sinh tại nhà thư về Quang 36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận SG.

Trường nữ công Mỹ Hạnh

Trường bánh Pháp đặc biệt mùa hè dạy 24 món. Tuần học hai buổi buổi chiều thứ hai và chiều thứ tư Cách làm đơn giản, khoa học, tiện lợi, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 1B Lê quang Định Gia Định (Cách chợ bà Chiểu 50m).

Cours

Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, par professeurs expérimentés. S'adresser : 100 Hồng thập Tự 1er Etage.

ANH - VĂN VĨNH - LỢI

Lớp 8. 9, 10, 11 chiều tối tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định. Ngày khai giảng : 1-9-70.

DẠY LÁI XE

Rẻ không dầu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Chuẩn bị cho hậu chiến

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Tín Dược Khoa

Theo thông cáo chính thức đã niêm yết tại Đại học Dược Khoa,ngày thi tuyển vào năm thứ nhất được ấn định là 29-9-1970. Để sửa soạn kịp cho ngày thi trên, hãy ghi tên ngay từ bây giờ vào lớp đặc biệt luyện thi trong 1 tháng khai giảng đúng 3giờ chiều ngày 25-8 1970 tại 494 Phan Đình Phùng Saigon. Lớp đặc diệt này do các dược sư giảng huấn

DẠY RÁP SỬA

ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp Nguyễn mạnh Hùng và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khoá đầu đã hoàn toàn kết quả.Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm Quang Phát số 29 Quốc lộ số 1 ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

Lộc đỉnh ký

CỦA KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

So sánh võ công

Tiểu Bảo gật đầu :

— Đúng, đúng... chuyện bí mật quan trọng này nếu bị thất truyền thì bao nhiêu bạc vàng châu báu kể ra thật là...đáng tiếc.

Đào Hồng Anh mỉm cười :

— Bạc vàng châu báu thì không quan trọng mấy, nhưng nếu để cho bọn rợ Thát đời đời chiếm cứ giang sơn nhà Hán thì quả là một mối hận vô biên.

Tiểu Bảo lại gật gù :

— Phải, cô cô nói đúng lắm...

Nhưng trong bụng hắn lại nghĩ khác, hắn nghĩ rằng quá nhiều bạc vàng châu báu như thế mà không lấy được để xài cho đã tay thì đó mới thật là mối... hận vô biên !

Thật ra thì vì tuổi của Tiểu Bảo quá nhỏ, khi quân Mãn Thanh xâm nhập tàn sát Hán tộc, hắn chỉ nghe thuật lại mà thôi, chứ thảm trạng không thấy tận mắt. Suốt thời gian ở trong Hoàng Cung, dưới mắt hắn, người Mãn Châu chỉ có Thái Hậu là kẻ đáng hận, kỳ dư, như từ Hoàng đế trở xuống, ai đối xử với hắn cũng đều rất tốt, hắn cũng không thấy người Mãn Châu tàn ác hung bạo gì cả.

Tiểu Bảo cũng nhận thấy rằng nếu không được Hoàng Đế sủng ái thì bọn quan lại nhà Thanh cũng chẳng qui trọng gì mình, nhưng riêng về nhận xét, hắn thấy người Mãn Châu kẻ tốt có nhiều, người ác cũng phải là chiếm trong đa số. Vì những lẽ ấy cho nên mối thâm thù chủng tộc, quốc gia, đối với Tiểu Bảo nó không mấy nhiệt thành.

Đào Hồng Anh nói :

— Bao nhiêu năm nay ở trong cung, cô cũng không thu được một đệ tử nào, những cung nữ mà cô quen mặt chẳng có mấy người, mà lại gặp toàn thứ ngu dần, hoặc giảo quyệt, bọn này cứ mong mỏi hằng ngày, muốn sao cho được Hoàng Đế sủng hạnh để từ cung nữ thoát lên bực phi tần...

Những kẻ như thế thử hỏi làm sao có dám thổ lộ tâm tình với bọn? Mấy năm gần đây cô phập phồng lo sợ, nếu cứ như thế trôi qua, chẳng những không mò ra được manh mối gì của những bộ Kinh mà cả việc thu kết đệ tử cũng không làm được, nếu một mai bị chết thì bí mật này sẽ theo cô mà nhập quan tài, quân rợ Thát sẽ mãi mãi ngự trị trên giang sơn gấm vóc của con dân nhà Hán...Tự nhiên cô đã phụ lòng ký thác của sư tổ, sư phụ mà lại còn mang trọng tội đối dân tộc nhà Hán nữa...Cháu nè, thật là một chuyện tình cờ, cô cháu mình gặp nhau, nói được những chuyện này với cháu, trong lòng cô thật vô cùng vui sướng !

Tiểu Bảo nói :

— Cháu cũng vui sướng lắm, nhưng thật ra thì những bộ Kinh gì đó cháu cũng chẳng mấy lưu tâm.

Đào Hồng Anh hỏi ,

— Thế thì tại sao cháu lại vui ?

Tiểu Bảo nói :

— Cháu không có ai là thân nhân cả, mẹ thì như thế, còn sư phụ thì gặp gỡ quá khó khăn,bây giờ có được Cô Cô, mà Cô Cô thân mến,tự nhiên cháu vui sướng trong lòng...

Nghe giọng nói ngọt xớt của Tiểu Bảo, Đào Hồng Anh thấy vô cùng khoan khoái, bà ta mỉm miệng cười :

— Từ thuở nhỏ tôi đã vào cung, tuy theo học võ công cùng sư phụ, nhưng chuyện xảy ra trong giới võ lâm quả chẳng hiểu tí nào. Vừa rồi, lục xem trong một hành lý của cháu thấy hai bộ sách võ công mật kíp mà hình như công phu ghi chép trên hai bộ sách đó không những khác biệt nhau, mà đường lối cũng rất tương phản, phải chăng do sư phụ của cháu truyền cho ?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không phải ! Một cuốn chính sư phụ truyền, còn một cuốn là của lão khốn kiếp Hải lão công.

Đào Hồng Anh nhíu mày :

— Sư phụ của cháu là ai ?

Tiểu Bảo đáp :

— Sư phụ của cháu Họ Trần tên Cận Nam, tổng đà chủ của Thiên Địa Hội !

Cho đến danh tiếng vang rền như Trần Cận Nam, Đào Hồng Anh cũng mới vừa nghe đến tên, nên chỉ ừng ừng gật đầu

— Là tổng đà chủ của Thiên Địa Hội, hẳn nhiên võ công của sư phụ cháu rất cao.

Tiểu Bảo thở ra :

— Khổ nỗi là thời gian cháu theo hầu sư phụ rất ngắn ngủi, chẳng học được bao nhiêu võ công của người, Cô yêu quí của cháu, cô có thể dạy cho cháu vài miếng võ công được chứ ?

Đào Hồng Anh có vẻ trù trừ :

— Giả như từ trước cháu chưa từng học võ công,cô sẽ đem hết những gì mình hiểu biết dạy lại cho cháu. Chỉ vì võ công của sư phụ cháu rất có thể khác hẳn đường lối võ công của cô, dạy bậy cho cháu trái lại càng thêm hại. Theo cháu thấy, thì võ công của sư phụ cháu so với của cô, ai hơn ai ?

Lời nói đòi học võ công của Đào Hồng Anh, chỉ là lời nói khoác để mua lòng bà, thật ra thâm tâm Tiểu Bảo nào có thiết tha chi, giả như Đào Hồng Anh chịu nhận lời, nhất định là Tiểu Bảo sẽ tìm lý do khác thối thác ngay.

Vì nếu học võ công thì chuyến đi Ngũ đài Sơn tự nhiên sẽ bị gác lại, Huống hồ tính nết của gã vốn lang bang ham chơi, đâu có chịu khó học hành như kẻ khác, Cho nên nghe Đào Hồng Anh hỏi thế gã chụp ngay câu nói :

— Trước mặt cô, cháu cháu chẳng dám nói láo.

Đào Hồng Anh ngắt lời :

— Còn con nít con nói phải nên nói thật !

Tiểu Bảo nói tiếp :

— Cháu từng mục kích sư phụ đấu nhau với một tay võ công thật cao cường chỉ trong vòng 3 chiêu đã chế phạt ngay tên kia cách dễ dàng, e rằng... e rằng võ công của cô không bằng sư phụ cháu.

Đào Cung Nga cười nhẹ :

— Phải đấy, ta cũng nghĩ là không sao hơn được, khi ta giao đấu cùng cái tên đàn ông giả dạng cung nữ đó, nếu như không có cháu dám lén hắn một giao sau lưng, mạng cô đã rồi đời rồi. Sư phụ của cháu đâu có lẽ tệ như vậy được.

Tiểu Bảo vội chữa lời :

— Nhưng mà cái tên giả dạng cung nữ đó võ công cũng thật là ghê gớm, cho đến bây giờ nhớ lại bụng cháu vẫn còn run.

(Còn tiếp)

Tiếp theo Q trang 3

với các nhà tư bản ngoại quốc, ông đã cho họ biết Hạ Viện chấp thuận Luật C.T. rồi, ông không tin Thượng Viện ngâm tôm luật này mà chỉ hoãn lại vì cuộc bầu nửa TV mà thôi. Ông Nguyễn còn nói thêm, nhờ Bộ Tài Chánh thành công một phần vào trong việc truy thuế nên tỷ lệ lạm phát đã giảm, dù Hành Pháp có xin thêm 13 tỉ cho Ngân Sách 70. Ông Nguyễn chê ông Tổng Trưởng Kinh Tế quá bất lực, theo ông chức vụ TTKT có vai trò chính trị hơn là chuyên môn nên cần thay ngay một ông TT khác.

Tiếp theo R trang 3

trưởng và với sự có mặt trở lại của các vị hôm nay.

Để kết luận NS Chức cho rằng lệnh chia lô cho đấu thầu không giải quyết được những cái bị gọi là tệ trạng mà ngược lại đã làm tăng nạn tham nhũng cho những người có nhiều tiền tổ chức bán chợ đen.

NT Lắm muốn trình bày

— Ngoại Trưởng Trần văn Lắm hôm 17/8 đã gửi thư cho hai vị Chủ tịch Ngoại Giao Thượng và Hạ Viện ngỏ ý được trình bày trước Lưỡng Viện Quốc hội về mối bang giao giữa VNCH và Ấn Độ sau vụ thị Bình đến Ấn.

TIẾP THEO M TRANG 3

đó sẽ do thái độ của các liên danh đối với nhau, thí dụ như kiện tụng sau bầu cử và tùy thuộc vào thái độ của nhà cầm quyền.

Biết rằng, sau khi UBVĐ Tranh Cử quyết định hủy bỏ những buổi tiếp xúc Công Cộng, báo chí đãđược các Liên Danh xem là phương tiện để phổ biến đường lối và mấy hôm nay các báo đã bắt đầu nhận được giấy mời họp báo riêng của các liên danh vào những ngày tới.

Tiếp theo Đ trang 3

Đức số 294 Công Lý Saigon thì Giáo Hội chọn 2 liên danh trong 14 Liên Danh được coi là của Khối Phật Giáo Ấ.Q. Đó là Liên Danh của các ông Vũ văn Mẫu và Nguyễn Đại Bằng ..»

Đáp câu hỏi khác của ký giả : như thế thì Hội Đồng Viện Hóa Đạo AQ chưa chính thức họp để chọn ai là vì lý do nào ?

T.T. Huyền Quang đáp : «bây giờ còn quá sớm, một ngày gần đây chúng tôi sẽ xác nhận là chúng tôi chọn ai».

Chùa Ấn Quang chưa hề được làm nhiệm vụ công dân

Cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, TT Tổng Thư ký VHĐ đã cho biết : «Đây là lần đầu tiên tôi (TT Huyền Quang) có thể cử tri, mấy lần trước họ không phát thẻ mặc dù chúng tôi có sổ gia đình. Và chúng tôi cả chùa Ấn Quang trong các cuộc bầu cử trước đều chưa hề đi bầu vì không có thẻ cử tri «Đáp câu hỏi thêm của một ký giả rằng lần này T.T. đã có thẻ cử tri vậy nếu đi bầu thì Thượng Tọa sẽ chọn ai.TT Huyền Quang cười cười «chắc hẳn các anh đều biết».

Ấn Quang sắp họp Đại Hội Đồng Toàn Quốc

Ngày hôm nay Văn phòng VHĐ Ấn Quang vừa phổ biến một văn thư số 049/VHĐ/VP/TT đề ngày 19-9-70 do T.T. Viện Trưởng Thiện Hoa ấn ký gởi đến các cấp Giáo Hội PGVN trong toàn quốc kêu gọi các cấp Giáo Hội này tham gia một Đại Hội toàn quốc kỳ 4 được triệu tập vào hạ tuần tháng 11-70. Theo thông tư này thì việc triệu tập trên nhằm «củng cố cơ cấu giáo quyền các cấp, tăng cường sinh hoạt các ngành».

Kỷ niệm 7 năm pháp nạn

Nguồn tin từ chùa Ấn Quang sáng nay cũng cho biết Giáo Hội Phật Giáo VNTN sẽ chọn ngày 20-8-70 năm nay làm ngày kỷ niệm lần thứ 7 Pháp nạn. Dịp này vào hồi 15g30 ngày 20-8-70 Đ.Đ. Thích Giác Đức sẽ thuyết trình đề tài «Phật Giáo và Chính trị VN từ ngày du nhập đến hiện tại» Buổi thuyết trình trên sẽ diễn ra chùa Ấn Quang.

XEM TRANG 7 :
NỬA CÕI SƠN HÀ và THANH CUNG MƯỜI BA TRIỀU

G.S. Hoàng Định

Mở thêm lớp Anh Văn căn bản độc đáo, đồng thời để thi Tú Tài 1 (theo chương trình cập nhật hóa 70-71) tại trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

XE SCOOTERS

Rẻ Vespa EA 75.000đ 3 lốp mới vén mới sơn máy bảo đảo hoặc đổi Honda. Hỏi buổi sáng cách trụ sở ấp Nhất Trí 3 Xa lộ 01 cây.

Suzuki đàn ông toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

Sprint EL EO Honda SS50V mới đi 4000 cây. 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50 đời 67 thật tốt, bán rẻ (75.000đ) 25/3 Vườn Chuối Q3 Saigon.

Bán Yamaha

đàn ông hắc 1 Honda Dame vừa bệt Rodage. Hỏi ông Lộc 4Đ Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

Lambretta 150 ED.6... một chủ, công chức giả đi quá ít, giữ kỹ, rất tốt, 20 năm nữa không hư, bán 165N. Hỏi Ô. Duyên 117 góc Hai Bà Trưng. Nguyễn Du tầng lầu 1, giờ làm việc.

Honda CB 160cc số EH. thật láng. có thuế. Hỏi 44 Nguyễn cư Trinh Saigon. Từ 17 giờ.

Yamaha bán Yamaha dame xanh, hoàn hảo. Hỏi 264 Hai bà Trưng Sg. trong giờ làm việc.

HONDA 175cc

Kiểu mới số EP giá 390.000. 126A Trần quang Khải

Vespa Standart ED-8 1 đời chủ, ít đi. 190.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nân Xi).

Yamaha Dame 50cc xanh Thật tốt bán 81/24 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EG, Lambretta spécial EF 1 đời chủ Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 68 CL50 85.000 72 SS50V đỏ 120.000đ. 67 SS50 90.000đ. C50 xanh 85.000đ Tất cả hoàn hảo. 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 3 xe Lambro EO, EH, EI xe nhà. Hỏi Lam Sơn 62 Tôn Đản Saigon.

Salon Thuế Tiên

Cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72. Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Bac II et B.E.P.C.

Préparation des maintenant «votre» Français au Bac II et au B.E.P.C. Prochain S'adresser à : Melle Josette Hạnh 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Le Soir). (Inscriptions faites par les parents).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Ngoại - Ngữ

Nhóm GS chuyên dạy Anh Pháp viết và nói cấp tốc dành riêng người lớn và SV cần để xuất ngoại du học, làm việc. Đủ trình độ, lớp 6 người. HS có lớp riêng Văn Phạm, luyện dịch từ lớp 6 tới 12. Lớp Tư Gia 532 Trương minh Giảng.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ - Hiệp - Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-9-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Vùng Gia Định, Đa Kao, Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trương VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới, Khai Giảng : 17-8-70 Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên tại xưởng TV Rạng Đông **235.237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định.**

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm,gần bót quận nhì

Mở thêm : VỞ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC-BIỆT : Lớp ít người, Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp (1 học viên có thể bắt đầu hôm nay.

1 tháng

nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc. se lông mặt hớt mụn. SANG se sinh tố địa điểu tốt giá rẻ, 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi. có bảo đảm an ninh.
151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 20/8— 9 giờ : Cánh gà rút xương -|- Gà nướng chao. 14g30 : Fer à cheval (Mã Hải Vạn Hèn).

Thứ Sáu 21/8.— 8 giờ 30 : Gâteau mid Automne. 13g : Copeaux -|- Tuiles aux mandes.

Thứ Bảy 22/8.— 8 giờ 30 : Gâteau d'Anniversaire 3 tầng có thực tập nặn hoa hồng. 15g : Gà hấp cải bẹ xanh -|- Ruột heo dồn.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 25.8.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG có đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

DẬY NẶN 100 CON GIỐNG

TRUNG THU

và làm bánh dẻo đặc biệt (có bán bột) hằng ngày ở 437 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 91.640.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

CLAIRE

Conseillère Psychiste, Sciences Divinatoires. CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GÉOMANCIE GRAPHOLOGIE, Voyance directe sur photo et objet, lignes de la main. DISCRETION ABSOLUE, de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu, Saigon, 1er Etage. Tel : 22.240.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Chiều, và Tối sẽ khai giảng ngày 15và 20-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Kế Toán

Học tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Chương trình hoàn bị. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khoa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mãi.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243/10 Chung cư Trương Minh Ký (sát mặt đường trên nhà thờ 3 chuông 100m)

Tổng Khai Giảng : 15-8 và 1-9-1970

Các lớp Ráp Sửa Radio-TV đèn và Transistor-Ghi âm

● Lớp học rộng — sân để xe an toàn — Phòng thực tập riêng tại trường trang bị đầy đủ dụng cụ điện tử hiện đại cho từng nhóm học viên.

● Phương pháp huấn luyện hoàn toàn mới theo tiêu chuẩn các trường điện tử Hoa Kỳ — Kết quả **bảo đảm.**

● Chính GS Xuân Long (Kỹ sư TV Nhật và Mỹ) và Lê Bảo (Cao Đẳng V.T. Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển).

● Xin mời đến xem trường trước khi chọn nghề điện tử.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI. học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

LỚP NHẠC

Dạy đờn điện, trống, Organ. Ca. N.S. QUỐC TUẤN đảm trách. 379 Trần Quốc Toản. ChợLớn.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

LỚP DẬY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70

Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn : chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung, chụp lại tài liệu giáo khoa : In hình bằng đèn dầu, phóng đại, thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim, chấm ảnh, tô màu, làm hình nổi v.v...

Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên về chân dung và phòng tối dành cho các học viên cũ.

Hỏi tại : TV THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg hoặc PHOTO TỰ DO 10 Kỳ Đồng Sg

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Theo lời yêu cầu của đa số thanh thiếu niên, xưởng chúng tôi sẽ mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giàu kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH

Số 167 Võ Tánh Saigon

GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 22-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Ghi tên gấp.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây :
1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
2) Làm Rau Câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng đậu»
3) Làm Bông Nhung và Bông Vải đủ màu, đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chạy nổi» các loại thú pha màu rất đẹp
5) Đan áo len,«dạy đan máy»đủ kiểu
8) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu
9) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, • 20 kiểu • có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong, bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng.

Khai giảng các lớp mới trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).

Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

CẦN THIẾU NỮ

HỌC VĂN NGHỆ

Lương từ 15.000đ đến 30.000đ — Cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, cao 1.56 trở lên. Có năng khiếu hoặc ưa thích về ngành vũ nhạc, lương tập sự (trong thời gian học) từ 5000 đến 10.000đồng. Ở xa bao ăn ở. Mời đến số 405 Trần Quý Cáp Sg ghi tên. Xin miễn nhận thơ từ mà không có gởi ảnh (1 ảnh 6x9 và 1 cỡ 9x12).

GIA CHÁNH

THIỆN CHÍ

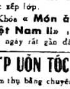
173, Đại Lộ Cách Mạng Saigon
- Khóa «**BÁNH VIỆT**» sẽ khai giảng ngày 17-8-70.
- Khóa « **HỖN HỢP II** » gồm 3 thực đơn Tây, Tàu, Việt sắp khai giảng.

Yêu cầu các học viên đã ghi tên rồi xin mời tới xác nhận để tiện việc xếp lớp.

Khóa « **Món ăn thuần túy Việt Nam II**» sẽ ra mắt quý vị một ngày rất gần đây.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 8 Khai Giảng 14g 15-9-70 : học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Kết tóc giả và học sửa móng tay

Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Học sửa TV

17-8-1970 khai giảng 2 lớp 2g-4g và 7g-9g tối. Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Lý thuyết và thực hành thẳng trên máy Sanyo, Denon, G.E. Tập xử dụng máy do Oscillo, Pattern. Khóa 2 tháng 8000đ. Giáo Sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808-1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà,

sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gởi 10đ, tem đã hồi âm

Thận hư

dương kém. bản thân, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành dc khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy xách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền. Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh. nghèo trị giúp. ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tử sĩ miễn phí. 561/15 Phan thanh Giản Sg.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhức mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

kia. VNCH có lợi thế, nhưng không thể dẹp được đối phương ; cũng như đối phương có lợi thế du kích chiến, nhưng cũng không thắng hoàn toàn được.

Hỏi.— Nếu con số 93°/o đó không thật tế, quý vị có rút lại đề nghị ngưng bắn không ?

Ông Bảng.— Không. Con số chỉ để tỏ rằng VNCH không thể kiểm soát được 100/100. Tỷ dụ như VNCH chỉ kiểm soát 60 °/o, cũng không phải là ngày mai sẽ kiểm soát 100/100. Không thể kiểm soát nổi 100/100.

Chỉ biết kêu gọi

Hỏi.— Cho rằng bên này chịu ngưng bắn lắm rồi, nhưng còn bên kia—cũng dùng cái tiếng bên kia của quývị,chứ không dám dùng cái tiếng CS—bên kia có chấp nhận ngưng bắn không? Có cách gì để thuyết phục họ ?

Ông Bảng.— Chúng tôi đề nghị một cuộc ngưng bắn càng sớm càng hay, chứ không phải là ngưng bắn tức thời. Đã có Hội nghị Ba Lê, thì đó là bước đầu sơ khởi, và bên kia dù không chính thức chịu thua, nhưng họ cũng đã thấy thật tế là không nuốt được miền Nam.

Hỏi.— Tức là ông nghĩ rằng họ có thể chấp nhận ngưng bắn, và sự kêu gọi của ông thì cả hai bên có thể đều nghe ?

Ông Bảng.— Bảo là hai bên đều nghe thì... khó nói quá. (cười). Chúng tôi chỉ biết kêu gọi, còn nghe hay không là quyền của các cấp lãnh đạo hai phe.

Liên hiệp và trung lập đều lỗi thời

Hỏi— Ngưng bắn rồi có thể có liên hiệp...

Đáp— Chúng tôi không bao giờ tin rằng có một chánh phủ Liên hiệp. Danh từ liên hiệp đã lỗi thời, cũng như danh từ trung lập. Tỷ dụ ở Lào từng có liên hiệp, phe Cộng được vài bộ trong khi đường lối ngoại giao của thủ tướng Phouma là theo phe Tự Do, tỷ dụ như chính phủ Lon Nol bảo là trung lập, nhưng thật là theo Mỹ, thì cũng không phải là liên hiệp hay trung lập nữa. Chiến tranh này lạ nên cách giải quyết cũng phải đặc biệt.

Hỏi.— Cái đó đã lỗi thời, thì theo thời trang phải là cái gì ? Xin phát minh cho một danh từ.

Ông Bảng.— Chính quyền cũng đương tìm kiếm mà khó quá... Khi ông Thiệu nói rằng những người bên kia phải bỏ Cộng sản để có thể ra ứng cử, có thể ông đương đi tìm một danh từ mới. Xin thú thật là đi tìm một danh từ mà chưa ra.

Hỏi;— "Một chánh quyền có căn bản nhân dân rộng rãi, có được không ?

Ông Bảng.— Mơ hồ như vậy thôi. Tìm danh từ khó nên hội nghị Paris cứ kéo dài.

Hỏi.— Hay là liên hòa (cùng cười). Xin hỏi : quí vị có kêu gọi phía bên kia và VNCH trong khi quý vị lại đang ứng cử vào một cái Quốc Hội VNCH, thì dừng chỗ nào để có lời kêu gọi ấy ?

Ô. Bảng.— Đó chỉ là một nhận định chứ không phải là một lời kêu gọi.

Chê các giải pháp của các thầy ở Ấn Quang

Hỏi.— Đối chiếu với chủ nghĩa CS, chắc quý vị đã rõ những chủ trương của CS và kể như bên kia chịu ngưng bắn, thì sẽ đến lúc người CS sẽ chia xẻ chính quyền với mình...

Ông Bảng (không chờ đặt xong câu hỏi).— Thưa, chúng tôi chưa đề cập đến giải pháp. Chúng tôi chỉ thấy có một cánh cửa mở ra cho hòa bình, là ngưng bắn...Nhưng còn giải pháp là gì thì còn cần một thời gian lâu dài, còn giải pháp, thì có muôn ngàn giải pháp, và muốn thương thuyết bao nhiêu năm cũng được.

Hỏi.— Về chuyện đằng sau cánh cửa, TT Pháp Tri có đưa ra một giải pháp là cứ bầu cử chung cả, người nhiều phiếu nhất là Tổng thống, người kém phiếu hơn là thủ tướng, và những người ít phiếu hơn nữa thì làm tổng trưởng. Quý vị có ý kiến gì về giải pháp đó ?

Ông Bảng.— Đó là cái ước muốn cá nhân của ông ấy.

Hỏi.— Có giá trị một giải pháp không ?

Ông Bảng.— Không.

Hỏi.— Thế còn lập luận về hòa bình của TT Thiện Minh, cũng cá nhân phải không ?

Ông Bảng.— Cũng cá nhân. Các thượng tọa cũng đồng lập trường là ngưng bắn vậy thôi, chưa có giải pháp về chính trị.

Hỏi.— Sao có thể như vậy, sau cái ngưng bắn phải có cái gì chớ, các vị ở Ấn Quang hẳn phải nhìn xa thấy rộng... Xin hỏi về sự kiện ngưng bắn.

Ngưng bắn phải thế nào ?

Hỏi.— Ngưng bắn thì phải như thế nào ? Có phải lực lượng võ trang của bên nào thì đóng riêng ở bên đó ? Ngưng bắn thì phải có điều kiện gì, điều kiện đó ảnh hưởng tới chuyện về sau.

Ông Bảng.— Anh em chúng tôi không chấp nhận ngưng bắn da beo. Ngưng bắn da beo tức là chiến tranh thầm lặng, lụi trong bóng tối, do đấy chúng tôi không chấp nhận. Ngưng bắn da beo thì không phải là ngưng bắn, không phải là bước đầu để giải quyết chiến tranh.

Hỏi—Vậy thì ngưng bắn có điều kiện hay không điều kiện ?

Ông Bảng.— Hai bên phải có thỏa hiệp để đi đến ngưng bắn

Hỏi.— Có chia đất không ? Bên kia sẽ có điều kiện gì ? Các ông có điều kiện gì để bênh vực cho chúng tôi chứ !

(Ông Nguyễn đại Bảng không trả lời... Một lúc rồi ông nói chỉ kêu gọi ngưng bắn, và biết là không chấp nhận ngưng bắn da beo, vậy thôi).

Hỏi.— Nhưng quý ông phải thật tế, phải có một giải pháp nào chứ !

Ô. Quốc— Phải tìm ra giải pháp, nhưng cũng trong một bài toán không giải xong câu trước thì không giải được câu sau. Hiện ta chưa có cái donnée, cho nên phải ngưng chiến thì tiếp sau đó mới có con số đặt ra để giải sau.

Hỏi— Như vậy tức là không có dữ kiện nào...

Ô. Quốc— Không phải vậy. Tôi chỉ nói rằng ngưng chiến trước đã, tức là giải đáp một thắc mắc.

Hỏi— Chúng tôi chỉ muốn hỏi là ngưng chiến như thế nào, và như thế nào thì chúng ta có thể chấp nhận được.

Ông Quốc.— Ông tổng thống bảo rằng ngưng bắn da beo là sai lầm, ông chủ trương phải ngưng bắn tại chỗ. Nhưng sự thật thì ngưng bắn tại chỗ là ngưng bắn da beo. Ngưng bắn tại chỗ thì nhiều nơi lắm, chính là da beo. Chúng tôi tin như vậy. Chúng tôi thấy ngưng bắn da beo là nguy hiểm lắm; vì người quốc gia sẽ tàn sát người quốc gia, nghi ngờ nhau là giết nhau, tàn sát nhau, vô cùng thảm khốc. Còn ngưng bắn thế nào thì có muôn ngàn giải pháp. Như giải pháp chó vá, đó là một giải pháp hay chứ không phải không. nó còn hơn là da beo, nhờ đó mà không tàn sát nhau nữa...

Ông Quốc xác nhận không đại diện quân đội

Hỏi.— Ô. Quốc nguyên là một sỹ quan. Chúng tôi muốn hỏi thế này. Lấy tư cách là một sỹ quan, ông ra lệnh cho quân lính của ông làm cái gì khi có lệnh ngưng bắn.

Ô. Quốc.— Chúng tôi xin xác nhận điều này : chúng tôi không đại diện cho quân nhân...

Hỏi.— Không phải vấn đề như vậy. Chúng tôi chỉ muốn hỏi ông Quốc, nếu đương chỉ huy một đơn vị, rồi có lệnh ngưng bắn từ sáng mai, thì ông sẽ ra lệnh gì cho binh sĩ.

(Trả lời vòng vo mãi mà không vào đề. Cuối cùng Chính Luận hỏi lại : ngưng bắn là thế nào? ngưng bắn nghĩa là quân đội mình phải làm gì để thi hành lệnh ngưng bắn đó).

Ông Bảng.—Người cầm quyền phải thương thuyết ngưng bắn thế nào để lợi cho dân chúng : còn mãi quốc cầu vinh thì sẽ ngưng bắn hại cho dân... Tôi muốn nói là ngưng bắn phải có điều kiện chứ không phải là tự nhiên quyết định ngưng bắn.

Ông Bá phản đối vụ tàn sát ở Huế

Hỏi.— Xin hỏi ông Nguyễn tường Bá. Xin cho biết ý kiến ông về vụ tranh đấu ở miền Trung, về vụ VC tàn sát dân chúng ở Huế, và về vụ TT Đôn Hậu mà CS bảo là đã đi theo họ.

Ông Bá.— Hồi tranh đấu miền Trung, tôi ở Saigon nên không rõ. Còn trong tết Mậu Thân, CS có vào tàn sát và tôi phản đối sự tàn sát đó. Còn vụ TT Đôn Hậu, tôi không rõ. CS nói, tôi không tin được.

Hỏi.— Hồi phong trào Cứu quốc ở miền Trung, anh em Quốc Dân Đảng và anh em Cứu quốc đánh nhau dữ lắm. Ông có biết việc đó?

Ông Bá.— Có nơi đánh nhau, có nơi không đánh nhau. Có nơi anh em Quốc Dân Đảng chống Cứu quốc, có nơi anh em Quốc Dân Đảng tham dự phong trào Cứu quốc.

Hỏi.— Trung ương hệ phái của ông Bá hồi đó chủ trương thế nào ?

Ông Bá.—Riêng ở Quảng Ngãi, chúng tôi ở trong hệ phái Nguyễn tường Tam có đứng với Phật Giáo để chống một vài nhân vật chế độ cũ, từng tỏ ra tàn ác.

Lại nói nhân danh Ấn Quang : tích cực hay không

Hỏi.— Quý vị thân cận với Ấn Quang hẳn là hiểu rõ. Qua những thông bạch và thông cáo của Ấn Quang, quý vị thấy rằng Ấn Quang tích cực hay là tiêu cực trong vấn đề tranh đấu chính trị và hòa bình ?

Ông Bảng.— Trong việc tranh đấu cho hòa bình, chúng tôi thấy các thượng tọa tích cực, cũng như đức Giáo Hoàng từng mong, cũng như các đức Giám mục Bình và Chi từng đi sang Balê. Các vị lãnh đạo Ấn Quang đều mong ngưng bắn, càng sớm càng hay, và đều cho rằng đó là trách vụ của nhà cầm quyền, cuộc ngưng bắn ấy phải do thương thảo.

Hỏi— Còn những cuộc tranh đấu chính trị nội bộ thì có tích cực không, chúng tôi muốn hỏi về các cục bộ khác.

(Ông Bảng mấy lần tránh né. Cuối cùng, ông bảo rằng những cuộc tranh đấu chính trị đó cũng nhằm mục tiêu hòa bình. Được hỏi nữa, ông cho rằng những cục bộ khác cũng có, nhưng mục tiêu hòa bình vẫn quan trọng nhất. Thật ra, Chính Luận nhắm vào một cục bộ khác, vụ tranh cử trong đó Ấn Quang không tích cực đấu tranh, vì không chấp nhận cũng không phản đối. Ông Bảng cho rằng để cho Phật tử tự do xử dụng lá phiếu là một thái độ tích cực).

Nghị sĩ Đôn đã sai lầm

Hỏi.— Quý vị quan niệm việc chống Cộng thế nào ? Có chống không và chống đến mức nào ?

Ông Bảng.— Chúng tôi đặt vấn đề chiến đấu cho ai, vì lý do gì. Ngoài ra, miền Nam này còn tồn tại, thì phải nghĩ đó là nhờ những anh em đang và sẽ chiến đấu. Đó là thật tế không ai chối cãi.

Hỏi.— Nghị sĩ Trần văn Đôn có bài diễn văn, có đăng trên báo nói rằng «những người chống Cộng từ 1945 đến nay đều là tay sai của ngoại bang», xin ông cho biết ý kiến.

Đáp.— Nghị sĩ Đôn đã sai lầm. Là vì chúng ta không thể độc lập hoàn toàn, mà phải ở thế liên lập.

Vai trò Mỹ

Hỏi.— Xin hỏi về vai trò người Mỹ ở đây, ông cho rằng người Mỹ thế nào ? Tốt, hay xấu, hay xấu vừa ?

Ô. Bảng.— Dễ mà khó nói. Một đàng ta phải chấp nhận rằng VN đứng vững là nhờ cái thế liên lập ; nhưng đàng khác, cái thế liên lập đó đem đến những hậu quả bi thảm cho dân chúng. Vấn đề phải tùy theo khả năng của người lãnh đạo để giải quyết.

Hỏi.— Có những người ở ngoại quốc đòi hỏi quân Mỹ rút hết ngay, ý kiến ông thế nào ?

Ông Bảng.— Câu trả lời của chúng tôi cũng như của ông Nixon, là rút lui lần lần.

Hỏi.— Rút lần lần hay rút ngay, rút hết một lượt.

Ông Bảng.— Rút hết ngay thì rất nguy hiểm. Sự rút quân của Mỹ phải tùy theo diễn tiến của sự dàn xếp hòa bình.

Vòng vo Tam Quốc vồ về TT Tâm Châu

Hỏi.— Đài HàNội thường gọi thượng tọa Tâm Châu là giáo gian. Quý vị cho rằng như vậy là sai lầm, lệch lạc. hay là đúng.

Ông Bảng.— Chính TT Tâm Châu mới biết... ngài là chân tu hay là giáo gian.

Hỏi.— Đây là chúng tôi muốn biết ý kiến của ông để soi sáng cho Phật Tử. Cộng Sản nói vậy là đúng hay sai ?

Ông Bảng.— Chúng tôi thấy là Phật tử cần quỳ lạy TT Tâm Châu để hỏi cái điều đó. Chúng tôi cũng mong được gặp thượng tọa Tâm Châu để hỏi..

Hỏi.— Tức là từ trước đến nay, quý vị chưa có nhận xét gì về TT Tâm Châu.

Ông Bảng.— Chúng tôi không để ý tới chuyện cá nhân.

Hỏi.— Nhưng mà có để ý đến Việt Nam Quốc Tự.

Ông Bảng.— Chúng tôi thấy có hằng hà sa số Phật, Phật ở trong lòng mỗi người. Cho nên vấn đề bên này hay bên kia, hay vấn đề cá nhân, chúng tôi không đặt ra, đối với riêng tôi là một Phật tử.

Hỏi.— Thế còn sự tranh chấp giữa hai bên ?

Ông Bảng.— Đó là do cái bàn tay thứ ba của chánh quyền đã làm cho VN Quốc tự li khai.

Đang đi đến vực thẳm

Hỏi.— Với cái thế liên lập, thì cái chế độ trong đó quý vị đang ứng cử có thể đưa đến chỗ sáng sủa không, hay là đang đưa đến vực thẳm ?

Ông Bảng.— Đó là tùy người cầm quyền.

Hỏi.— Chúng tôi muốn các ông nói thẳng một tiếng, về người lãnh đạo hiện tại của Đệ Nhị Cộng hòa, trong cái thế liên lập,

Ông Bảng.— Cái sự lãnh đạo hiện tại rất là nguy hiểm và mơ hồ, đang đưa đến vực thẳm.

Big Minh rụt rè

Hỏi.— Sang năm 71, ông Quốc và ông Bảng có ra ứng cử Tổng thống không ?

Ông Bảng.— Không có ý đó trong đầu óc.

Hỏi.— Vậy tướng Dương văn Minh ra ứng cử tổng thống, quý ông có ủng hộ không ?

Ông Bảng.— Chúng thấy ông rất rụt rè, khi ưng nhập cuộc, khi lại không. Thành thử mơ hồ.

Hỏi.— Nhưng tướng Minh ra, các ông ủng hộ không ?

Ông Bảng.— Nhưng ông ấy cũng phải bỏ thái độ mơ hồ mới được.

Hỏi.— Xin cho một dẫn chứng về thái độ mơ hồ của tướng Minh.

Ông Bảng.—Tỷ dụ hồi thuế kiệm ước và tướng Đôn tuyên bố về ngày kỷ niệm cách mạng, tướng Minh có vẻ nhập cuộc, ông đòi hỏi trưng cầu dân ý. Sau đó dăm bảy ngày, tình hình khác đi, ông lại bảo ông không mong ra chánh quyền.

Câu chuyện hôm nay

Kinh nghiệm đổi giá bạc 1961

NGUYỄN-VĂN

Mỗi lần thay đổi hối suất đồng bạc, giá cả thường tăng vọt, và ngoại trừ một thiểu số đầu cơ thừa dịp làm giàu, các tầng lớp đều nhăn mặt kêu la, và ai cũng thừa biết, khổ nhất là những giới có lợi tức cố định, ba cọc ba đồng.

Nên người cầm quyền nào quyết định biện pháp phá giá bạc, phải sẵn sàng chờ đợi mọi sự oán trách với những lời mạt sát thậm tệ, dẫu cố giải thích bằng mọi luận điệu, bằng những con số thống kê, những tỉ dụ cụ thể chứng tỏ rằng tình hình kinh tế tài chánh buộc phải điều chỉnh giá bạc để chống lạm phát.

Những ông tướng cầm quân ra trận, nghĩa là dẫn bao người vào nơi nguy hiểm hoặc về cõi bên kia, còn có thể được ca tụng vì chiến thắng hoặc vì hy sinh cứu nước. Song chánh quyền nào bị dồn vào thế chẳng đặng đừng mà đưa dân chúng vào cảnh túng quẫn hoặc sinh nhai chật vật hơn, không bao giờ hy vọng một sự thông cảm hay một lời khen, dù chỉ muốn cải thiện một thực trạng bi đát, dù chỉ gây thiệt hại cho tài sản chớ không phải cho sinh mạng mọi người.

Bởi thế, khi biết rằng không thể tránh sự phá giá tiền tệ, người ta thường phải dựa vào một uy thế chánh trị mạnh hay vững : vào uy tín cá nhân của một Poincarré 1928, một Doumergue 1934 (Pháp) một Roosevelt 1935 (Mỹ) hoặc vào tín nhiệm còn nguyên đối với một tập thể chánh quyền vừa đắc thắng trong cuộc tổng tuyển cử, như của nhóm Wilson 1967 (Anh) phe Pompidou 1969 (Pháp).

Ngoài ra, khổ tâm của các chánh phủ phải đương đầu với lạm phát, là hay bị co kéo xô đẩy giữa ba khuynh hướng trái ngược của các hạng quân sư.

Quân sư chánh trị thì khuyên rằng : chớ có động đến túi tiền của dân, của đau con sót, mồ hôi nước mắt của người ta, mà dùng một cái chặt đi phần ba phần năm, thì coi chừng, không còn gì thất nhân tâm hơn nữa, nếu không thì đừng hòng được ủng hộ, nhất là được tái đắc cử... Nên chém đầu bêu trước ngọ môn thị chúng, những kẻ nào múa mép chủ mưu phá giá.

Song các quân sư kinh tài vẫn quả quyết : đồng bạc đã mất giá vì rất nhiều lý do; cứ cố duy trì hối suất hiện nay để nuôi ảo tưởng là giá còn nguyên, thì không khác nào cứ giữ tại chức một tể tướng đã mất tín nhiệm; ông ta không còn được ai nghe theo nữa, thì ngồi đấy chỉ làm chướng ngại vật cho sự cải thiện chánh quyền.

Đồng bạc cũng vậy : trong thực tế, hối suất 118đ đã không còn được chấp nhận từ khuya, món hàng phải bán 118đ, vẫn được mua với giá 300đ, thì đồng bạc chỉ ngồi làm vì giữa một thị trường không còn kiểm soát được nữa, khiến cho tốc độ leo thang không thể kìm hãm. Phải cho giá ngoi lên mới giảm bớt áp lực và giữ ở mức còn chịu đựng được... Mất lòng trước còn hơn bị oán về sau, có gây xáo trộn ít lâu, rồi mới điều hòa lại được.

Hạng quân sư thứ ba so sánh cả hai quan điểm chánh trị và kinh tài, rồi đi tới một kết luận nước đôi : giữ được giá, thì hay nhất ; nhưng nếu cần phá giá, thì có chắc là tình hình sẽ khả quan hơn không ?

Tóm lại là nhiều thầy thối ma, cả ba đều bất lực vì kh—

Vì sao vậy ? Một trong các nguyên nhân, là không có sự chênh lệch quá nhiều giữa giá chánh thức và giá chợ đen.

Nếu hối suất chỉ là 35đ, thì hiển nhiên là chênh lệch quá 99-35 =64đ.

Nhưng thực ra, người được 1 Mỹ kim để nhập cảng, phải trả 35 đ. cộng với nhiều thứ thuế, nên cuối 1960, trong thực tế của thương trường, 1 MK trung bình bằng 67 đồng, sự chênh lệch đích thực là 32 đồng mà thôi.

Song mức chênh lệch này vẫn còn quá nhiều : các sắc luật 29/12/61 bèn đưa giá Mỹ kim lên hơn 70đ trên thị trường chánh thức. Số sai biệt chỉ còn 29đ, muốn kiếm nhiều lời phi pháp, phải bán lén nhiều Mỹ kim hơn : nên nếu sự đầu cơ vẫn còn, thì ảnh hưởng không tăng mà còn có khuynh hướng giảm.

Kết quả của các biện pháp ổn định 1961 còn nhờ nhiều sự kiện khác, tỉ dụ chánh quyền hồi đó rất mạnh, Tổng Thống đã mạnh còn được Quốc hội ủy cho toàn quyền hành động, hoặc số tiền tệ tung ra tuy nhiều hơn, chưa đến nỗi tràn ngập thị trường vv...

Dù sao, kinh nghiệm 1961 cũng cho thấy một điều mà chưa cơ quan chánh quyền nào chịu vạch rõ : *là biện pháp 1961 chẳng qua là một sự điều chỉnh, và sự phá giá như vậy không phải là một tai họa*. Nhưng có chắc là như vậy không, đối với cuộc phá giá 1966 ? Đó là phần còn phải xét sau. ai thuyết phục nổi ai, và cứ như thế chẳng giúp được cho cấp hữu trách thoát khỏi hoài nghi và do dự. Trong khi đó, sinh hoạt cứ lên hoài, và từ chỉ số 277 cuối năm 1969, lên 362 giữa tháng 7 vừa qua, nghĩa là 85 điểm trong hơn 6 tháng (so với 70 điểm trong cả năm 1969).

Các quân sư cứ lý luận hoài, ít ai hiểu và chưa mấy ai tin.

Nên người dân đặt vấn đề theo lối khác : Giá bạc đã thay đổi hai lần, 1961 và 1966. Có lợi gì không cho sinh hoạt chung ? chớ không cần quan tâm đến số phận địa vị của chánh quyền hiện tại. Có ổn định nổi thị trường như các mưu sĩ thường mong hay không ? Nghĩa là hãy rút kinh nghiệm thay vì biện luận.

°°°

Ngày 29-12-1961, một sắc luật đặt ra 1 Đảm phụ và 1 Trợ cấp 25 đồng (quốc phòng và khuếch trương kinh tế). Hối suất 35đ. phải cộng với 25đ. khi mua và bán 1 Mỹ kim trên thị trường chánh thức : thành ra 60đ. mỗi MK, thay vì 35đ. như trước, không khác nào bạc bị phá giá 5/7.

Biện pháp này tất nhiên có nhiều hậu quả, nhưng có tai hại như người ta đã lo ngại hay không ? nhất là đối với giá sinh hoạt liên quan đến toàn dân ?

Trong năm 1961, chỉ số giá tiêu thụ là 106, Đến hết 1962, chỉ số đó chỉ lên tới mức 109, và mãi tới cuối 1963, sau bao vụ xáo trộn nội tình chánh trị mới lên 117.

3 điểm sau 1 năm « phá giá », 11 điểm sau 2 năm : có chi đáng kể, nếu so sánh với mức tăng sau này (48 điểm trong năm 1968, 70 điểm trong năm 1969).

Gạo Vé Vàng mỗi kí 7,4 đồng (1961) xuống 7,3 đồng (1962), gạo Sóc Nâu 6,8đ xuống 6,5đ. Bánh mì lên chút đỉnh : từ 12,1đ lên 13,7đ. Thịt đùi heo 59,3đ lên 63,1đ. Sữa đặc 14đ lên 15đ. Sà bông 18đ xuống 16,8. Vải Popeline 1 thước 29đ xuống 28, vải đen 26đ xuống 24đ ; vải trắng đứng yên 22đ... Trung bình, hơn bù kém, giá sinh hoạt 1962 chỉ tăng 4°/o đối với giới trung lưu và 3°/o đối với giới lao động.

Giá vàng cuối 1961 mỗi lượng 5.108đ : chỉ lên 5.165đ cuối 1962.

Mỹ kim chợ đen tại Saigon 98,74đ cuối 1961, xuống 96,84 cuối 1962, và 96,9 cuối 1963.

Đáng chú ý, là Mỹ kim từ 90,5đ (1960) lên 98,7 (1961) nghĩa là đã tăng đã khá mạnh trước khi hối suất thay đổi. Sau sự thay đổi này, không lên mà còn xuống phần nào.

LINH TINH

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Bán Gà giống ngoại quốc đủ loại 30/1 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Bán nhiều loại gà con (giống đẻ) gốc : Goto 120, Morikawa 305, Newhampshire, Brown Nick, ấp bằng máy điện, rất khoẻ, dễ nuôi, mau lớn. Bán sỉ và lẻ : Dụng cụ nuôi gà. Xin hỏi : Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi. Chợ Lớn.

Bán 1 quầy rượu tiện để mở Bar. Hỏi 240 Gia Long Sg

Cần mua nhiều giầy dép phụ nữ do các nhà sản xuất trực tiếp bỏ mối không mua lại của Trung Gian. Hỏi hiệu giầy Kim Oanh Gian hàng số 9 Nguyễn văn Thoại.

NHIỀU BỒ CỐM ĐỒ ĐỒNG
sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Đồng phục
Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi do Nữ cán sự xã hội xã hội và Bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GiaĐịnh (vô cổng Chùa Chánh Giác)

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
Khai Sanh nhìn nhận con. Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quí vị được **Một cơ sở đứng đắn** tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

HÃNG LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, đường Trần Quý Cáp Saigon
— Lo liệu mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại nhanh chóng. kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà **Theo chồng về nước. Đi Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn...**
— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **Air France, Air Việt Nam, PAN AM**..
Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Nhiều vị đã tín nhiệm, không ngần ngại giới thiệu thân thuộc bạn bè đến giải tỏa xuất ngoại tại
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

Bán lại 1 cối xay bột bằng moteur còn mới, giá hạ tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Giàn cày Bán 1 giàn cày 6 chảo loại nhập cảng. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng GiaLong)

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng.
Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Asphalt béton (Hot Mix) của Mỹ để trải đường hay kho hàng, sân v.v... dư dùng muốn bán 20 tấn. Hỏi 233/16 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ buổi chiều (Kế phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia).

NHÀ MAY MỸ THUẬT
21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ, đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20°/o. Có nhận dạy cắt may.

Bán rẻ một đàn guitar électrique bass đủ bộ (loa, ampli). Hỏi 637A Trần hưng Đạo Nancy.

Bán 1 máy bơm nước có thể hút và bơm cao 25m, 1 bếp gaz Ý, 1 bàn và 1 ghế quay sắt văn phòng, bàn ăn và 1 giường sắt 1mx2m. Tất cả còn tốt bán rẻ. Hỏi 386/23 Trương minh Giảng.

Lãnh thầu Đổ đất
Công trường lớn nhỏ, có nhiều máy ủi D4 và xe Benne, công việc làm nhanh chóng và rẻ, bán luôn đất Remblai rồi, trước đài Rađa, đường Quốc lộ 4, gần Xa Cảng, sát ga An Lạc từ 1000m2 đến 20.000m2. Hỏi 294/3 Lê Quang Định Gia Định. gần chùa Dược Sư.

Hồng Liên Thân bái cáo tướng số, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giadịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon vô Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
và các thủ tục

Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ, Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách. Nhanh chóng
SAIGON : 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
104— 107 Trịnh Hoài Đức B.H. Đ.T. 2100
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỷ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

Ảnh Mỹ Thuật
Màu và đen trắng làm gấp
Cắt Film đang chụp dở dang
Tráng Film, rửa ảnh, chụp hình dù cỡ, lấy liền tại chỗ.
Các loại Film, album, khuôn hình
Chụp ảnh chân dung màu
Thế kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái gần ngã sáu Saigon.

Bảo Lâm Bán đồ mọc mới mua đồ cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
tàu Thái Lan 15th Yanmar 33 có thể giả cào chắc giá 1T4. Hỏi 535/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế mã đá)

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước

CHẢ CÁ LAN HƯƠNG
số 57 Trần văn Thạch Tân Định một món ăn nổi tiếng ở Hà Thành Chủ nhân chuyên nghiệp 30 trong nghề. Phòng ăn mát mẻ rộng rãi, tiếp khách lịch sự. Chủ nhân kính mời.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✣ MỸ ✣ PHI ✣ HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Làm Khai sanh. con thừa nhận**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.658.

Có mặc cảm ?
— Thua sút bè bạn.
— Thi rớt, làm ăn, lỡ làng, thất bại v.v.
Hộp thư 2170 Saigon

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần mua Đồ cũ : tôn gỗ cây sắt và đồ phế thải (đã dùng trong việc xây cất) Hỏi hoặc viết thư về số 77/166/5, Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cây Xăng Shell)

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản

Dịp may hiếm có
Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ
Hôn thú Việt—Phi
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi. v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ giỏi giỏi dễ giữ tiếng.

Piano Yamaha, Model S2L mới nguyên bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

Lữ Nga Hôm Nay
77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới, Lạ, Đặc Biệt
Kính mời

Seiko, Speed Timen No 5
Đồng hồ đàn ông kiểu mới nhứt, bán rẻ (22.000đ). 23/3 đg Vườn Chuối Q3 Saigon.

Mamya 6x6 C330 bán gấp 3 ống kính mới nguyên. Hỏi Mai Lan 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Organ Ace Tone
Yamaha, Farfisa, «Accordéon» 120 basses gọn và xinh (62) giá mới 160.000đ, Organ Ace Tone Top 9 có «Cymbal», có «bass chân» (185): Ampli Yamaha (45w) (75), Ampli Farfisa TR 40w (67), Xin miễn trả giá. Xem đàn từ 9g-11g sáng. Tại 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định hay tại 311 HBT (KT). Hỏi Xuân Vinh.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CẦN NGƯỜI

Cần người kèm 3 trẻ Piano tại nhà. Xin xuất trình bằng tốt nghiệp QCAN. Hỏi 83 Cư xá Cách Mạng

Cần 1 thợ nấu phở lành nghề Hỏi 219 Đinh Tiên Hoàng Đakao

Cần thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi. Liên lạc 169 Hiền Vương từ 16 đến 17giờ. Tập sự miễn đến

Cần gấp người giúp việc nhà, thật thà, hiền lành, ăn nhà chủ. Lương hậu Hỏi cô Tuyết 48/14 Hồ Biểu Chánh Phú nhuận.

Cần 1 nữ vũ sư tới cộng tác dạy nhảy đầm. Phan thanh Giản, công Cư xá Đô Thành 1C.

Cần dùng nhiều thợ ủi, làm việc tại Vũng Tàu. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần mướn 1 em gái (15 16) tuổi làm việc nhà cho gia đình có 2 người, phải ở lại. Xin liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 em dưới 15tuổi giữ em 4 tuổi hỏi 119/3 Trần quốc Toản lầu 2 cô Phương.

Cần 1 thợ sửa máy lạnh rành nghề và 1 thợ phụ. Hỏi 220 Nguyễn Biểu Cho Lon.

Cần 1 chị giúp việc nhà giỏi ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 300 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Thợ may
Cửa hàng sang trọng, địa điểm lý tưởng, đầy đủ tiện nghi. Cần một nhóm phụ nữ thật lành nghề để hợp tác để mở (phụ nữ thời trang). Hỏi 396 Trần hưng Đạo SG ĐT.51705

Cần phụ nữ làm việc nhà thạo. 14 Bà H. Thanh Quan,

Cần gấp 1 bếp nấu đồ Tây Việt rành nghề, miễn tiếp tập sự. 2 người làm việc nhà và giữ em. Hỏi nhà hàng Tân Hoa số 32 đường Võ Tánh Sg.

Cần mướn 2 người Đàn bà 1 nấu ăn 1 giặt ủi. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Hãng Mỹ lớn
Cần 1 cô Thư ký người Tàu giỏi Anh ngữ thạo đánh máy, lương hậu. Xin hỏi 192 Trương minh Giảng.

Cần 1 người làm rành việc gia đình. 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần 1 chị giặt ủi, làm vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định

Cần Nữ Thơ Ký đánh máy Hãng buôn ngoại quốc cần nữ thơ ký đánh máy phải biết tiếng Việt và tiếng Anh. Xin gởi đơn đến hộp thơ 755 Saigon.

Nhà may Khóa 364A Lê Lợi Gò Vấp cần gấp thợ may quần, khoán cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần dùng 1 tài xế xe hạng nặng chạy xe sở đồn điền và tại Saigon. 3 lao công sở đồn điền. Hỏi tại ARMANY 36Ter Lê Lợi Saigon.

Cần 1 chị bếp, 2 chị làm công việc nhà, 31, Nguyễn tri Phương Saigon.

Cần 1 cô dạy hai em học 7ème và tiếng Hnh Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Xưởng Kỹ Nghệ cần lao công. hỏi 134 Ng. Biểu Chợ Quán.

Tiệm Phở Hợp Lợi cần người rửa tô dàn bà và người pha cà phê. Hỏi 403 Võ Duy Ngụy Phú Nhuận

Cần gấp 1 cô thư ký RECEIPTION trẻ đẹp biết Anh ngữ và đánh máy làm tại Saigon. Xin liên lạc 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG ĐT số 41539

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao, từ 10 giờ

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

3 TIẾP THEO TRANG 1

lời tố cáo của Pathet Lào nói Hoakỳ đã đưa các đơn vị VNCH vào miền Nam Lào là không đúng sự thật.

Tham vụ báo chí Robert Mc Closkey đã tuyên bố như trên để trả lời các câu hỏi về lời tố cáo Hoakỳ đã chuyên chở binh sĩ Nam VN đến tỉnh Saravane ngày 9-8.

Ông Mc Closkey nói ông không hay biết gì về những tin tức các lực lượng VNCH đã di chuyển vào miền Nam Lào. Các viên chức bộ Ngoại Giao nói họ có thể biết, nếu việc các lực lượng VNCH xâm nhập Lào là một hành động có tính toán.

Như vậy có thể là một vài cuộc hành quân vào Lào là một hành động vô tình không hoạch định trước và không phải là một cuộc hành quân có tính toán hẳn hoi.

Nhận xét của giới quan sát

Hôm 5-8, phát ngôn viên quân sự loan báo liên quân Việt Mỹ đã mở cuộc hành quân hỗn hợp qui mô dọc biên giới Lào từ Bến Hải đến Đà Nẵng dài 320 cây số để ngăn chặn CSBV xâm nhập. Đà nẵng cùng vĩ tuyến với Saravane.

Trong ba tuần vừa qua đã có 5 trực thăng UH-1 Huey của Hoakỳ được báo cáo bị bắn rơi tại miền Nam Lào. Các nguồn tin thông thạo tại Đà Nẵng nói rằng các phi cơ trên không thuộc quyền điều động của bộ Tư Lệnh Hoa kỳ ở vùng Bắc Nam VN. Điều này khiến người ta suy luận rằng các trực thăng nói trên đã thực hiện những phi vụ bí mật theo lệnh của bộ Tư lệnh cao cấp ở Saigon.

Khi được hỏi có trực thăng nào chở binh sĩ VNCH trong số trực thăng bị bắn rơi không, phát ngôn viên quân sự ở Saigon đáp : «Tôi không thảo luận về sứ mạng của các phi cơ đã mất».

Các phát ngôn viên VNCH không bình luận về những tin tức này.

Bản tin của CS Lào khiến cho các giới ở Saigon chú ý vì vùng mà Cộng Sản nói là binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa có hành quân là vùng Dak Lane thuộc tỉnh Saravane, ở ngay bên kia biên giới đối diện với Khâm Đức. Trại Khâm Đức, 20 cây số Đông biên giới Lào là trại quân xa nhất về miền Tây của quân lực đồng minh.

Sau khi Hoakỳ mở lại trại quân này và bắt đầu chở đồ tiếp tế bằng phi cơ đến Khâm Đức, một trung đoàn của sư đoàn 2 BB VNCH đã tiến quân vào vùng này và bắt đầu các cuộc hành quân về hướng Bắc và hướng Tây.

Các ký giả không được phép đi theo các đơn vị hành quân.

Vùng bên này và bên kia biên giới Lào tại đây là một vùng núi non hiểm trở nhất Đông Dương với những triền núi từ 1.500 đến 2.000 thước, chạy xuống những vực sâu hàng ngàn thước, và những ngọn núi cheo leo trọc lốc từ đỉnh đến chân núi để rồi đi đến những khu rừng rậm rạp cơ hồ như không tài nào xuyên qua được.

Tuy nhiên, ở 96cs phía Tây lãnh thổ Lào, các ngọn núi chạy soải xuống lưu vực sông Kong, nơi mà quân BV thường đưa đồ tiếp tế vào Nam VN.

10 TIẾP THEO TRANG 12

oanh kích chính xác vào các vị trí đặt súng phòng không của địch, mặc dù hỏa lực của địch tại đây được coi là rất dữ dội. Không có một thiệt hại nào về nhân mạng cũng như phi cơ được loan báo.

ĐT Luyện cũng cho biết thêm, trong ngày hôm qua 17/8, Thủ Tướng Kampuchea Lon Nol đã được trực thăng VN đưa đến thị sát chiến trường Kompong Thom vào lúc 10g30. Ngay khi ông ta vừa trở về Nam Vang thì thành phố Kompong Thom lại bị Cộng quân pháo kích dữ dội.

Mặt khác, Quân lực Kampuchea ở đây hiện có hơn một Lữ đoàn. Với sự yểm trợ của không quân và trực thăng võ trang VN, họ đủ sức đương đầu với các cuộc tấn công của Cộng quân.

Được biết cuộc hành quân tiếp ứng cho hai thị trấn Kompong Thom và Kompong Cham do Quân Đoàn IV tổ chức đã khai diễn vào lúc 8 giờ sáng ngày 17/8 và chấm dứt lúc 18 giờ chiều ngày 18/8.

5 TIẾP THEO TARNG 1

hãy điều trần trước Quốc hội Mỹ về sự thiệt hại gây ra cho đồn điền Pháp tại KPC trong khi chính sách của Mỹ là ngăn cấm các cuộc khai quang ngoài lãnh thổ VNCH.

Phản công ào ạt

HOA THỊNH ĐỐN 18-8 (Reuter) : Sau khi Phó Tổng Thống Agnew chỉ trích tu chính án Hatfield - McGovern tại Miami, một số nghị sĩ bồ câu hôm nay phản công dữ dội.

NS William Fulbright khẳng định rằng, với lập trường chống đối phe phản chiến của ông, PTT Agnew còn nguy hại hơn cả cố NS Joseph Mc Carthy nổi danh là tay chống Cộng quá khích hồi 1956, bởi vì phó tổng thống là thành phần quan trọng của hành pháp và có ngày sẽ lên nắm chức Tổng Thống.

NS Mark Hatfield lên án PTT Agnew đã trực tiếp đả phá thể chế hiến định của Hoakỳ khi ông kết tội tu chính án chấm dứt chiến tranh VN đang được thảo luận tại Thượng viện là một lầm lỗi thảm hại do bọn chủ trương thuyết cô lập tạo ra, đã tỏ ra không hiểu hay không đồng ý với nội dung hiến pháp Hoakỳ.

Tuy nhiên, các nghị sĩ và dân biểu Quốc Hội và các tầng lớp nhân dân trong nước không thể vì những kẻ dọa gán tội «cô lập», «phản chiến», «chính khách nôn nóng mù quáng» mà không còn dám lên tiếng bàn luận hợp lý về các vấn đề thiết yếu trong nước.

Nga chỉ trích Mỹ

SAIGON, 19-8.— Đài phát thanh Hànội sáng nay trích thuật bài Pravda số ngày 16-8 của Nga đả kích chuyến công du sắp tới của Phó Tổng thống Mỹ Agnew.

Theo đài Hànội, báo Pravda viết :

«Tại hội nghị 4 bên ở Paris về VN, đại diện mới của Mỹ là Bruce tỏ ra hết sức nhã nhặn, vừa mỉm cười vừa yêu cầu các đại biểu VNDCCH và CHMNVN hợp tác trong việc giải quyết cuộc xung đột ở miền Nam VN. Nhưng cũng trong ngày hôm đó, Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Laird đã họp báo cho biết rằng không quân Mỹ tiếp tục ném bom Napalm ở VN.

«Sắp tới cuộc bầu cử nghị viên Mỹ vào tháng 11 và bộ máy tuyên truyền của chính phủ Mỹ đang nhắc lại những lời hứa rút quân đội Mỹ ra khỏi Đ.Dương tùy theo mức độ VN hóa chiến tranh, nhưng trên thực tế họ can thiệp vẫn không rút. Trong cuộc vận động bầu cử, Nixon đã hứa hẹn lên cầm quyền sẽ chấm dứt chiến tranh ở VN, tới mùa thu này cũng là vừa đúng nửa nhiệm kỳ tổng thống nhưng cuộc xâm lược càng mở rộng ra những khu vực mới đã lan sang tới Kampuchea và vẫn chưa thấy dấu hiệu kết thúc».

9 TIẾP THEO TRANG 1

kế tiếp loạt trước và sau này sẽ còn công bố nhiều tập ảnh khác nữa.

Những tấm ảnh kỳ này chụp một con đường lầy lội chạy ngang một khu rừng và cho thấy những xác xe vận tải rải rác mà phát ngôn viên giải thích là những xe chuyên chở đồ tiếp tế từ BV. Một tấm hình khác cho thấy rõ những kho chứa dầu bị bom phá tan tành.

Phát ngôn viên không nói những bức ảnh trên được chụp vào ngày nào.

Được biết con đường mòn Hồ chí Minh bị phi cơ B.52 và các phản lực oanh tạc cơ khác oanh tạc hàng ngày với mục đích ngăn chặn làn sóng xâm nhập của địch vào Nam VN và Kampuchea.

2 TIẾP THEO TRANG 1

bạn hạ sát 16 Cộng quân, bắt giữ 1 tên và tịch thu 1 súng cá nhân và 40 lựu đạn. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong khoảng thời gian từ 9g45 đến 12g35 ngày hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2BB tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 54B giao tranh nhiều lần với Cộng quân tại vùng 20ks Đông quận lỵ Tiên Phước Quảng Tín. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân và tịch thu 7 súng cá nhân. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Chiều qua một thành phần nhảy dù Hoa kỳ khám phá một hầm vũ khí của địch tại 41 cây số ĐB An khê Bình Định. Hầm này chứa 38 súng SKS, 1 súng AK-47, 3 trung liên BAR, 1 tiểu liên, cùng một số đạn súng cối và đạn đại liên.

Lúc 9g30 sáng hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 21 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 31/16 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 14cs TN Vị thanh (Chương Thiện). Kết quả có 22 Cộng quân bị hạ sát, 7 súng cá nhân và 3 lựu đạn bị tịch thu. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

ngoạn mục. Ông Agnew đã kích tu chính án Hatfield—Mc Govern (nhằm cắt giảm ngân quỹ tài trợ các cuộc hành quân tại ĐNÁ và rút hết quân Mỹ khỏi ĐNÁ trước đầu tháng 7-71) là mưu toan giúp CS đoạt chính quyền và tàn sát những người thân Mỹ. Vậy thì khi tới Saigon, ô. Agnew sẽ được chính phủ VNCH đón tiếp nếu không phải với thái độ biết ơn thì ít ra cũng là với thái độ « thân thiện » đặc biệt. Và dĩ nhiên ông Agnew sẽ hết sức hài lòng.

Thế nhưng nếu chỉ có vậy thì hà tất ông Agnew phải tới Saigon. Ông Agnew khi đích thân tới Saigon, là nhằm đem tới cho TT Thiệu thêm một bằng chứng về niềm chung thủy mà Hoa kỳ vẫn dành cho VNCH (cụ thể hóa ngay bằng việc PTT Agnew đả kích phe chủ bại Hatfield — Mc Govern). Thế nhưng để bồi đắp cho niềm chung thủy đã có, tất nhiên PTT Agnew cũng sẽ thật tình trình bày rất nhiều nỗi khó của chính phủ Nixon, cả đối nội lẫn đối ngoại, và ước ao được VNCH niệm tình thông cảm mà hưởng ứng những gì được gọi là ích lợi chung.

Như thế ô. Agnew khi tới Saigon được coi là «ông thiện» nhưng khi rời Saigon có thể trở thành «ông ác» ?

CHÍNH LUẬN

8 THEO TIẾP TRANG 1

giới là sẽ không ném thêm các vũ khí hóa học xuống biển nữa.

ĐÔNG KINH.— Hôm thứ B.., đại diện của 122 hãng thông tấn Á-châu đã nhóm họp tại đây để thảo luận về vấn đề hợp tác trong việc trao đổi tin tức tại vùng này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

các nhà trí thức và giới sư sãi chấp thuận». Ông nói «chúng tôi mong muốn soạn thảo một hiến pháp đem lại chủ quyền cho nhân dân, làm cho người dân được tự do và bình đẳng trước pháp luật và không tạo thành hoàng thân hay công dinh, chủ nhân hay nô lệ.»

1 TIẾP THEO TRANG

nhất như chương trình bình định nông thôn, chương trình trưng binh để bổ sung và tăng cường quân lực VNCH. Những thắng lợi của VNCH trong những lãnh vực này sở dĩ có được là do sự yếu kém của VC không sao kiểm soát được các vùng nông thôn Nam VN rất cần thiết cho mục tiêu chiến lược của CS.

CS thú nhận rằng «chúng ta không thực hiện đúng mức các mục tiêu diệt trọn chủ lực địch trên mọi chiến trường, phá hủy các trục giao thông, bậu cứ, kho tàng của địch.

Việc điều hợp các trận đánh địch, các công tác chống bình định, tranh thủ nhân dân và phát triển phong trào trong những vùng ven và những nơi mà địch yếu thế đã không được thi hành đến nơi đến chốn. Giới chỉ huy cao cấp của đảng và quân đội đã không áp dụng quyền lãnh đạo thích nghi đối với các bộ đội địa phương có nhiệm vụ thừa hành các mục tiêu và công tác trên, trong khi cấp chỉ huy địa phương lại không biết cách dàn quân và dùng chiến pháp cho thích hợp với những nhu cầu của mục tiêu ở địa phương và các điều kiện thực tế của chiến trường.».

Bản sơ kết nhìn nhận rằng, mặc dầu phải ứng chiến mọi giai đoạn tấn công của CS, VNCH vẫn đủ sức ra quân quét sâu vào nội khu CS, bình định thôn ấp và bám chặt nông thôn. Vì vậy, TƯCMN phiền trách cán bộ đảng từ cấp tỉnh trở xuống đã bỏ qua không nghiên cứu hay không thấu hiểu quyết nghị số 9 theo đó Cộng quân phải trở về chiến thuật du kích, dồn mọi nỗ lực vào công tác chống phá bình định để lấy lại nông thôn, đột kích các trung tâm định cư và sát hại lính Mỹ càng nhiều càng tốt khiến Mỹ nản lòng mà hấp tấp rút quân về nước.

Sau hết, cấp lãnh đạo CS địa phương đã không khai thác đúng mức những thời cơ chính trị thuận lợi ở các thành phố lớn, không biết lợi dụng sự xáo trộn về kinh tế, xã hội, chính trị để đẩy mạnh phong trào CS.

Trong đoạn này, bản sơ kết có ý phô trương hay mặc thị là CS có dính líu vào cuộc khủng hoảng kinh tế, các phong trào chống đối, những vụ rắc rối về mặt xã hội đã và đang bột phát ở Saigon và các thành thị lớn tại Nam VN, ví dụ tài liệu này tiết lộ phong trào sinh viên học sinh chống chính phủ VNCH đang tiến triển mạnh mẽ.

Điều đáng chú ý tới là cả hai tài liệu này xác nhận cộng sản quan ngại nhiều tới chương trình VN hoá cuộc chiến và chương trình bình định nông thôn. Lời lẽ không được lạc quan trong hai tài liệu này không có nghĩa là nay cộng sản không còn là một lực lượng đáng kể trên bộ. Bất cứ một vị tư lệnh quân đội sẽ xác nhận điều này. Và cuộc giao chiến hiện nay ở miền Trung chứng tỏ cho ta thấy là như vậy.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Đài phát thanh Baghdad loan báo rằng Irak đã đặt số 12 ngàn binh sĩ của họ đóng tại Jordanie dưới quyền sử dụng của phong trào giải phóng Palestine.

CHÚC THẮNG THƯƠNG THÀNH

Được biết Thiếu Tá LÊ-XUÂN-MAI cựu Chỉ Huy Trưởng Liên Trường BIỆT-CHÍNH Vũng Tàu ứng cử Bán Phần Thượng Viện trong Liên Danh Cách Mạng dấu hiệu GÀ GÁY SÁNG do Cụ PHAN-BÁ-CẦM làm Thụ Ủy. Chúng tôi, một nhóm cựu Giảng Viên BIỆT-CHÍNH THÀNH khẩn chúc Thiếu Tá đạt nhiều THẮNG lợi trong tình THƯƠNG dân tộc và niềm tin của anh em BIỆT-CHÍNH toàn quốc.

NGUYỄN-THÁI-MINH, NGUYỄN-ĐỨC-THUẬN
DƯƠNG-THÀNH-LONG
(và một số anh em).

Muốn Sang :

3 căn phố tại Thương Xá Tam Đa (Cristal Palace) số 212 — 212 bis — 214.

XIN LIÊN LẠC VỚI :

VIỆT-HƯNG BẢO-HIỂM CÔNG-TY

39 Hồng Thập Tự Saigon và 1/B Duy Tân Saigon
Điện Thoại : 98 382 — 98.605
Miễn trung gian.

Hôm nay, phát hành

Tuần Báo ĐỜI số 46

Chủ Đề : NHỚ VỀ HANOI

NGÀY 1-9-70

Thời-Nay vào năm 12

Với một đề tài không cắt nghĩa được
THẾ NÀO LÀ YÊU ?

Số đặc biệt 200 trang — 100đ
Điện Thoại số mới : 98.611

Cần Thợ

Hãng CARIC cần gấp

- ... THỢ TIỆN
- ... THỢ XOÁY
- ... THỢ NGUỘI
- ... THỢ SẮT

Trình diện tại Xưởng [illegible] bến đò Thủ Thiêm.

CẦN MUA

Một số lượng quan trọng bao trắng không, loại đựng bột mì 50 kílô nhập cảng.

Yêu cầu Quý Vị cho biết số lượng có thể cung cấp cùng giá đơn vị. Giao hàng trước 20-8-70. Mọi chi tiết xin liên lạc Ông Phó Giám Đốc Tài Chánh ESSO 8, Thống Nhất SAIGON (Đ.T 92.911 — Máy 267)

Ăn Uống, Nghỉ ngơi

CẢ MỘT VẤN ĐỀ !

Tìm một nơi ăn, một chỗ ngồi lý tưởng thật không phải dễ. Quý vị đừng do dự xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN, chắc chắn sẽ được thỏa mãn tối đa. Phòng ăn sang trọng, thanh lịch, từ trên tầng cao vừa ngắm cảnh sinh hoạt chung quanh Saigon, [illegible] vòm trời bao la, xe cộ xê dịch. Thuyền Tàu đi lại nhất đẹp mắt, nơi yên tĩnh, rất tiện tiếp đãi bạn thân.

— Phòng ngủ ấm cúng, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, bồn tắm, điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi xê dịch.

— Đến một lần quý vị sẽ đến lần thứ hai vì những điểm đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT HOTEL
97-99 Tôn Thất Đạm Lầu 7, thang máy thường trực
ĐT : 22.732 — — Thức ăn Tây, Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

Cần Gấp

3 tài xế lành nghề và 2 chuyên viên về tủ lạnh và máy lạnh thật lành nghề. Không lành nghề miễn đến. Liên lạc 86-88 Bùi Chu Saigon Tel 23.596.

Phân Ưu

Được tin trẻ THÂN-SINH của Th/u NGUYỄN-VĂN-TÁC :

Cụ NGUYỄN-VĂN-NHUNG

đã tạ thế ngày 13-8-70 tại Định Tường.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Bệnh Viện Tiểu Khu Chương Thiện và Trạm Quân Y Chi Khu Long Mỹ.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc

---

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Ông NGÔ-NGỌC-ANH, Phó Chủ-Tịch Hợp-Tác-Xã Điện Nông-Thôn Đức-Tu đã thất lộc.

Toàn thể Ban Quản Trị và Ban Quản Lý Liên Hiệp Hợp-Tác-Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc thành thật phân ưu cùng Ông Bà Ngô-Ngọc-Anh cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn CỤ BÀ được sớm về chầu Chúa

---

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ tất cả quí thân bằng quyến thuộc, bạn hữu đã phân ưu cùng đưa linh cữu của con, con rể, chồng, cha, em, cậu chúng tôi

Th/U TRẦN-TIỄN-KÍNH

mất ngày 12-8-70 nhằm ngày 11-7 âm lịch. Hưởng được 27 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có những điều sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Quả Phụ Trần Tiễn Tuấn
Cha Mẹ Vợ : Ô.B. Nguyễn Hiến Chiêu
Vợ : Bà quả phụ Trần Tiễn Kính
nhũ danh Nguyễn Thị Bạch Tuyết
Con : Trần Như Tuyết Phương
Chị : Trần Thị Như Ý chồng và các con
: Trần Thị Như Phụ chồng và các con
: Trần Thị Mộng Tường
: Trần Thị Mộng Lan chồng và các con

Quyết định của Liên hiệp Nghiệp đoàn

LAO CÔNG VỆ SINH CHU LAI

Đại hội Nghiệp đoàn Lao công Vệ Sinh Chu Lai.

Đã thảo luận tại văn phòng đại diện LHNĐ tỉnh Quảng Tín ngày 18-7-70 về việc thu dọn rác tại căn cứ Phi Trường Chu Lai.

Quyết Nghị :

1) Thỉnh cầu Đại Tá Tỉnh Trưởng lưu tâm giúp đỡ nghiệp đoàn duy trì công việc làm ăn của đoàn viên.
2) Yêu cầu LHNĐ Quảng Tín kêu gọi sự đồng tình hỗ trợ của 26 Nghiệp đoàn trong tỉnh tranh đấu bảo vệ cho 450 đoàn viên một khi quyền lợi bị đe dọa.
3) Không chấp nhận bất cứ nhà thầu nào đứng trung gian bóc lột mồ hôi nước mắt của Đoàn Viên.

Đại diện văn phòng LHNĐ
Quảng Tín tại Chu Lai
NGUYỄN-HUY-CHƯƠNG

TIVI — RADIO — SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng. Làm việc thường trực hàng ngày kể cả ngày lễ và chủ nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay **Hãng SƠN-HẢI** Saigon — Điện thoại 23.596
Số 84c, 86, 88 Bùi-Chu

We are one of the world's largest manufacturers of pharmaceutical products, from life-saving antibiotics to health giving vitamins. We are looking for a

Production Coordinator
for VietNam

The Job : To coordinate all production activities and supervise in-process steps of production.

The Applicant : Male or female, aged 25 — 35
Free of all military obligations.
Thorough knowledge of English.
Sense for accuracy and detail is a must.
Previous experience in production, cosmetics or pharmaceuticals of value, but not a must.

The rewards : Generous and progressive salary.
Extensive Training and Development.
Good prospects for the future.
Job satisfaction through highly interesting projects.

Do you fit the job's requirement. Find out by sending your appication promptly to AIP 138 (41 Mac-dinh-Chi street)

Interviews will be held by late September or early

All Applications will be treated confidentially.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

của ông TRẦN-NGỌC-ANH vừa mãn phần tại Cái-Răng—CẦN-THƠ.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông và tang quyến.

Cầu nguyện cho Hương Hồn CỤ BÀ được Siêu Thăng về miền Cực Lạc.

Ông và Bà HỒ-CHÍ-HÒA
Ông và Bà HỒ-VĂN-LONG.

Phân ưu

Được tin :

Thân Phụ

Kỹ sư LÊ DA TÔN vừa tạ thế tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Kỹ sư và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Ban Giảng huấn
Sinh viên và nhân viên
TRUNG TÂM QUỐC GIA NÔNG NGHIỆP
Toàn thể Ban Quản trị và Hội viên
HỘI CHUYÊN VIÊN và KỸ SƯ NÔNG NGHIỆP

Đoàn KIM-CHUNG 5 Tại Rạp OLYMPIC

Đêm chót Thứ Năm 20-8-1970. Đoàn Nghệ sĩ của «Lứa Tuổi đôi mươi» hiện đang giữ «áo vàng» 1970. Liên tiếp trình bày với số khán giả «kỷ lục»,

BỒNG-LAI HIỆP-KHÁCH

Đoàn KIM-CHUNG 2 Đoàn Nghệ Sĩ «Tuổi Vàng»

Tối Thứ Bảy 22-8-70. Chiều 3 giờ và tối Chủ Nhật 23-8 Long trọng khai trương vở võ hiệp kỳ tình Trung Hoa :

CUỒNG PHONG KIẾM SĨ

Vở hát « Ngông cuồng và sát phạt nhất » mà nghệ sĩ trẻ Đoàn KIM-CHUNG 2, tuyển lựa để « Đoạt Áo Vàng » của Đoàn KIM-CHUNG 5, Kép trẹc TRƯƠNG-XUÂN tuyên bố : «Đợt đầu Đoàn KIM-CHUNG2 đã đạt được kết quả bất ngờ. Đợt này với : « CUỒNG NGÔNG KIẾM SỸ » tôi chắc chắn khán giả sẽ Mến Đoàn Nghệ sĩ trẻ hơn lên » Đấu kiếm sát phạt. Phi tuấn tuyệt vời.

Urgently need an English speaking Vietnamese Receptionist and Clerk Typist for our Saigon Office. Please contact Alaska Barge and Transport, 171-175 Ham Nghi, Saigon (Personnel Office).

Bán Cho Mướn

VILLA lầu 728m2 và 360m2 Phố lầu vùng Đồn đất (có để xe) Appartment Lê Lợi (Bonard). Cho mướn phố lầu và kho. Do : MỸ-KIM 8 Ngô tùng Châu SG. ĐT 23,989.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Mẹ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ PHAN-THÔNG
Nhũ Danh : NGUYỄN-THỊ-BÚN
Hiệu : DIỆU-LẠC

Đã mệnh chung ngày 16 tháng 7 Canh Tuất (17-8-1970) tại tư thất số 185/55 đường Cộng Hòa, Cholon. Hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 19 tháng 7 Canh Tuất (20-8-1970) và an táng tại Nghĩa trang Hội Bắc Việt Tương Tế.

Con trai : Phan Hương vợ và các con
Con trai : Phan Phúc và vợ
Con gái : Phan Thị Nhâm chồng và các con.

Tang gia đồng khấp báo.

CỰU SV CHÍNH TRỊ KINH DOANH

Tiếp theo thông cáo vào trung tuần tháng 7-70, thân mời tất cả các bạn tốt nghiệp khóa I, II, III và Cao Học đến tham dự đại hội thành lập hội Cựu Sinh Viên Chính Trị Kinh Doanh tại CÂU LẠC BỘ LÀNG VĂN số 7 Phan Kế Bính Dakao lúc 9 giờ sáng ngày 6-9-1970.

Thông báo này thay cho thơ mời cá nhân.

BAN VẬN ĐỘNG

DÙNG MỸ PHẨM M.LARCER

Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ xinh đẹp tuyệt vời của phái nữ.

Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Đ.T. : 23.596.

Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

Ban Quản trị trân trọng thông báo :

Toàn thể Hội viên đã mua đất đợt I tại làng Chuyên Viên Nông Nghiệp (kể từ 1-7 đến 25-7-1970) xin vui lòng đến họp tại trụ sở Hội để rút thăm lô đất của mình vào lúc 15 giờ ngày 12-9-1970.

Những vị không đến dự cuộc rút thăm, có thể cử đại diện, nếu không Ban Quản trị sẽ cử 1 Hội viên rút thăm thay thế.

Thông cáo này thay thiệp mời.

T.M BAN QUẢN TRỊ
HỘI TRƯỞNG
Kỹ Sư BÙI NHƯ HÙNG.

Thông-Cáo

TỔNG CUỘC TAEKWONDO VIETNAM THÔNG BÁO :

Lễ phát HUYỀN ĐAI cho võ sinh đã thi và trúng tuyển HUYỀN ĐAI ĐỆ I ĐẲNG, và ĐỆ NHỊ ĐẲNG sẽ được tổ chức tại Võ đường LÊ-LỢI đường Nguyễn Văn Thoại Saigon.

Các võ sinh đã trúng tuyển, liên lạc với Văn phòng Võ Đường LÊ-LỢI để biết thêm chi tiết.

Nhân dịp này Tổng Cuộc tiếp đón và giới thiệu vị TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN VÕ SƯ ĐẠI HÀN.

Tổng Cuộc mời toàn thể quý vị Giám Đốc Võ đường, các võ sư và võ sinh (đại diện võ đường) đến tham dự lúc 15G00 ngày Thứ Bảy **22-08-1970** tại Võ đường LÊ-LỢI.

TC/TCĐ/VN